



Università
Ca' Foscari
Venezia

Corso di Laurea Magistrale
in Relazioni Internazionali Comparete
ordinamento (LM-52)

Tesi di Laurea

Fine del sogno socialista?

Le sorti dell'Associazione dei coreani residenti
in Giappone durante e dopo la Guerra fredda

Relatore

Ch. Prof. Rosa Caroli

Laureando

Sara de Cicco

Matricola 858369

Anno Accademico

2021 / 2022

Abstract

Since the end of the Cold war the Chae Ilbon Chosŏnin Ch'ongryŏnhaphoe (the General Association of the Korean Residents in Japan), better known as Chongryun or Chōsen Sōren, has been experiencing a steady decline that has led to the loss of most of its members. The following dissertation aims to examine the causes of the decline of Chongryun and to demonstrate that the association could find its new purpose as a center that North Korea could use in order to engage in cultural diplomacy.

Chongryun was established in 1955 as a self-proclaimed pro North Korea association that soon gathered strong support from the *zainichi* community by promoting the preservation of Korean ethnical culture and the repatriation of all ethnic Koreans living in Japan, the *zainichi*, to a unified and socialist Korea.

This dissertation takes inspiration from the work of scholar and professor Sonia Ryang, whose contribution to the research on Chongryun *zainichi* has been crucial to understand their story. For the research I also used official sources from Chōsen Sōren's website, but I integrated them with secondary sources in order not to include propagandistic ideas in my work.

The first chapter of this work deals with Chongryun's birth and its main activities and provides a special focus on the association's ethnic schools by contextualizing them into the broader scenario of the Cold war. As a matter of fact, Cold war dynamics had a strong influence on the reproduction of Chongryun ideals and rhetoric. During the first years since its birth, the association gathered great support from the *zainichi* community as it promoted the repatriation of all the ethnic Koreans to a unified and socialist Korea. The last paragraph of the chapter deals with the repatriation of more than 90.000 *zainichi* to the "motherland", North Korea. The exodus took place from the 60s to the 80s and represented one of the crucial events that caused the loss of credibility of Chongryun; after the first groups arrived in North Korea, it became soon clear that despite what Chongryun and North Korea's propaganda made *zainichi* believe, the "motherland" was not a "paradise on earth", rather the scenario of brutal discrimination and censorship that were both strongly imposed on newcomers. The chapter concludes with an insight into the society changes that took place in Japan since the end of the 80s; as a matter of fact, after Japan joined the UN conventions on human rights, the number of *zainichi* that obtained a special permanent alien registration, even among the ones who were affiliated with Chongryun, kept increasing.

The second chapter gives a comprehensive insight into the relations of Japan and North Korea during the 90s and contextualize them into the global events that shaped those years, namely the end of Cold War and the dissolution of the Soviet Union. Some of the paragraphs are especially dedicated to Chongryun cultural reforms, with a major focus on the 1993 ethnic schools' programs reform, on the association's economic and financial activities, crucial for the regime during the years of famine, and on the contribution of women to Sōren by making a parallelism with their condition in both North Korea and the traditional Confucian Korea before the division of the Peninsula.

The last chapter of this work provides a panoramic of North Korea international relations with its neighbors since the early 21st century till now, dealing with historical events such as the Koizumi administration summit with the regime, the Six-party talks, the Great Tumen Initiative, and the North Korean nuclear crisis. After the historical background has been set, the fourth paragraph deals with the repercussions inflicted on Chongryun and its members by left-wing Japanese citizens and the Japanese conservative government because of the historic confession of Kim Jong Il in 2002 during the day that is still remembered as the "9-17". The North Korean leader admitted the already suspected abduction of more than a dozen Japanese citizens that took place years before. As a result, the Chongryun affiliated *zainichi* became the main target of the groups cited above as they represented the constant threat of an enemy that was rooted in the Japanese society. The fifth and sixth paragraphs signal the end of this dissertation. After identifying the causes of the decline of Chongryun, the last sections examine a possible solution to them, suggesting that North Korea could engage in cultural diplomacy by taking the South Korean experience with King Sejong Institute as a model. Given its decades-long experience in the cultural field, I argue that Chongryun could start a transition from its status as Japan-based ethnical institution to a more internationalized cultural pole that would operate as a center for North Korean cultural diplomacy. On the other hand, by engaging in cultural diplomacy North Korea could promote a more positive image of itself in the international arena and that way, it could engage in new international political and economic partnerships that would help it find stability. That way the regime could legitimate itself on an international level and attract more foreign investments, leading to a possible economic recovery of the country.

The title of this dissertation literally refers to the end of the socialist dream of North Korea and Chongryun and represents the first research question of this paper. Did North Korea and Chongryun's socialist dream come to an end? If so, when? I believe that the introduction of

juch'e in the DPKR and in Chongryun's educational system constituted the first cause of the end of the socialist dream.

Juch'e is an ideology that consists in a syncretism between Marxism and the most traditional Korean values. The ideology promotes the "socialism our way" and emphasizes the nationalism and the autarchy of the country. The ideology became widespread especially during the 70s and it resulted in the end of the pure socialist ideals that first marked the North Korean rhetoric. For Chongryun the introduction of *juch'e* meant the separation of its members from the Japanese Communist Party they had strong bonds with. The dream of a global socialist revolution would have been replaced by the dream of the unification of a sovereign and socialist Korea.

Despite having huge success in North Korea, *juch'e* did not have the same grip on Chongryun younger generations because of especially two different reasons. First, since the 80s the living conditions of *zainichi* started to improve and the new generations became gradually part of the Japanese society. Second, Chongryun members became more and more aware of the discrepancy between the association's propaganda and what the international and Japanese media stated. Their lack of trust in the regime culminated with the confession of Kim Jong Il during the infamous "9-17" summit. Unable to withstand the repercussion this event had on their community, more and more *zainichi* affiliated with Chongryun took their distance from the association. The changing needs of its members forced the association to adapt to the new reality and to start a process that led to the loss of its original purpose and to an even more severe decline. Even though the relations with the "motherland" were kept, the dream of one day going back there was put aside since, in light of those events, Chongryun *zainichi* felt betrayed by it.

After determining the causes of Chongryun's decline and the subsequent loss of its original purpose, the second research question encouraged me to find a possible solution to that. Given its great experience in the promotion of Korean culture, I believe that Chongryun could find its new purpose and keep supporting North Korea by transitioning from an organization active only in Japan to an international cultural center, as for instance Confucius Institute for China and King Sejong Institute for South Korea. As a matter of fact, against many observers' expectations, Chongryun is still active in Japan, even though the number of students attending its ethnic schools that were built all around Japan keeps decreasing. Chongryun ethnic institutes still exist because there is no actual alternative in Japan to the ethnic education offered by the association. That is why there are still parents who are eager to enroll their children in the schools. Chōsen Sōren's great experience in the cultural field could be useful for North Korea

in order to shape a new policy based on cultural diplomacy that is less expensive to pursue compared to the militarism or the nuclear policy that the regime has carried on in order to protect its stability. As a matter of fact, especially since Kim Jong-un rose to power, North Korea has been experiencing a strong military and nuclear built up, but it is not possible for the regime to keep pursuing this kind of policy for too long, since it is a very expensive system, and given the current economic status of North Korea, it is untenable. That is why I believe North Korea must find different ways in order to approach to the international system, more precisely through cultural diplomacy. That way DPKR would be able to show a different image of itself that would break away from the dichotomy North Korea-nuclear and show a more positive side of the regime. This would result in the attraction of more political and economic partners that would allow more dynamism to the almost paralyzed North Korean economy.

I believe that the Chōsen Sōren has demonstrated on many occasions to have great experience in both the diplomatic and cultural fields. Since Japan and North Korea do not have official diplomatic relations, during the years Chongryun has worked as North Korea's de facto embassy in Japan and contributed to spread Korean culture and North Korea's ideology through the ethnic courses they offered. Furthermore, especially during the last decade the association has demonstrated a certain degree of internationalization and openness by organizing university exchanges with the DePauw university in Indiana and by collaborating with other international cultural institutions operating on the Japanese territory in order to spread the importance of ethnic education.

The time has come for Chongryun to find a new purpose and promote a cultural revolution that would ensure the association's existence and benefit North Korea interests as well.

Indice

Introduzione	1
Capitolo 1 – La nascita della Chongryun: dal 1945 alla fine della Guerra fredda	4
1.1 La Guerra fredda	4
1.2 Gli <i>zainichi</i> nel dopoguerra	6
1.3 La nascita della Chongryun	10
1.4 Le scuole etniche	17
1.5 L’esodo in Corea del Nord	22
Note conclusive	32
Capitolo 2 – Gli anni Novanta: la fine della Guerra fredda come punto di arresto per la Chongryun?	34
2.1 Una nuova era di internazionalizzazione in Giappone	34
2.2 Le relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone negli anni Novanta e la loro influenza sulla Chongryun	39
2.3 La riforma scolastica del 1993	44
2.4 Le attività economico-finanziarie della Chongryun a supporto della Corea del Nord	48
2.5 La partecipazione delle donne alla causa della Chongryun	54
Note conclusive	59
Capitolo 3 – Corea del Nord e Chongryun: parallelismi e soluzioni	61
3.1 I primi anni Duemila: dal governo Koizumi ai Six-party talks	62
3.2 Una storia contemporanea: la Great Tumen Initiative come banco di prova per i vecchi alleati e l’avvento di Kim Jong-un	70
3.3 Le relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone dal 2010 ad oggi	76
3.4 L’impatto delle relazioni nippo-coreane sulla Chongryun e la sua comunità nel Ventunesimo secolo	78
3.5 Esportare diplomazia culturale: gli insegnamenti della Corea del Sud	81
3.6 La nuova rivoluzione della Chongryun	87
Note conclusive	92

Conclusioni	94
Bibliografia	97
Sitografia	109
Tesi di laurea	114

Introduzione

Lo scopo del presente elaborato è innanzitutto quello di indagare le cause del costante declino della Chaeilbon Chosŏnin Ch'ongryŏnhaphoe (Associazione Generale dei Coreani Residenti in Giappone), più comunemente conosciuta come Chongryun o Chōsen Sōren. Una volta individuate le cause, l'obiettivo è quello di dimostrare che l'associazione, presa in esame la sua esperienza nella promozione della cultura etnica coreana, possa trovare un rinnovato scopo come avamposto per esercitare diplomazia culturale per la Corea del Nord.

La Chongryun è stata fondata nel 1955 con il compito di promuovere il rimpatrio di tutti gli *zainichi*, ovvero i residenti in Giappone etnicamente coreani, in una Corea unita e socialista.

La storia della Chongryun dona una chiave di lettura differente innanzitutto per comprendere il rapporto del Giappone sia con la comunità dei coreani residenti in Giappone che con la Corea del Nord e contribuisce a gettare luce su come i mutamenti avvenuti sullo scenario internazionale abbiano influito su questi rapporti.

Il presente lavoro di ricerca ha tratto ispirazione dai lavori della studiosa e professoressa Sonia Ryang; senza il suo lavoro di documentazione e ricerca sull'associazione, di cui anch'essa ha fatto parte, sarebbe stato impossibile ottenere un quadro ugualmente esaustivo della vita della Sōren e dei suoi membri, dato che le informazioni che trapelano da canali diretti dell'associazione sono poco dettagliate. Alla stesura sono state affiancate fonti primarie provenienti direttamente dal sito della Chongryun e dalle sue testate giornalistiche ufficiali; il loro contenuto è stato contestualizzato rispetto ad altre fonti secondarie per evitare di riportare idee propagandistiche. Sebbene nella prima parte dell'elaborato non siano stati utilizzati molti articoli di giornale ai fini della ricerca, nell'ultimo capitolo, che è di natura più contemporanea, ne sono stati impiegati vari, dato che per quanto vi siano numerosi studi sulla Chongryun concentrati fino ai primi anni Duemila, in tempi più recenti le ricerche sono diminuite.

È inoltre necessario fare un chiarimento sul sistema di traslitterazione della lingua coreana impiegato. Durante tutto l'elaborato è stato utilizzato il metodo McCune-Reischauer, fatta eccezione per i nomi di diverse personalità pubbliche coreane per cui è stata utilizzata la traslitterazione ufficiale che loro solevano utilizzare.

Durante la ricerca ai fini della stesura di questo elaborato è stato presto chiaro che è impossibile scindere la storia della Chongryun da quella della Corea del Nord e delle sue relazioni con il Giappone e, in generale, con i suoi vicini. Quando si parla di Chongryun non si parla solamente

di un ponte che collega gli *zainichi* alla loro madrepatria, ma si parla anche di un ponte diplomatico tra la Corea del Nord e il Giappone.

Il primo capitolo si apre con delle informazioni generali, ma necessarie, che servono ad inquadrare meglio il contesto storico, politico e sociale in cui la Sōren è nata. Per tale motivo, vengono descritti brevemente alcuni eventi cruciali della Guerra fredda e le implicazioni che essi hanno avuto sulla penisola coreana e la comunità *zainichi*. Le dinamiche della Guerra fredda hanno infatti costituito un mezzo importante per la riproduzione dell'ideologia della Chongryun, che fin dalla sua nascita è riuscita a raccogliere un vasto supporto dalla comunità *zainichi* promuovendo la preservazione della cultura coreana e il ritorno in madrepatria, ovvero la Corea del Nord.

Dopo aver descritto dettagliatamente le origini della Chongryun, il resto del capitolo si sviluppa elencando le sue attività principali con un particolare focus sulle scuole etniche. L'ultimo paragrafo tratta di un evento cruciale che ha minato la credibilità dell'associazione, ovvero dell'esodo in Corea del Nord che ha interessato oltre 90.000 *zainichi* a cavallo tra gli anni Sessanta e Ottanta. In seguito ai primi rimpatri di massa, ai membri della Sōren fu sempre più chiaro che la Corea del Nord non era un "paradiso in terra" dove ogni coreano avrebbe potuto condurre una vita dignitosa, ma un teatro di discriminazioni e di violenta censura. La parte finale di questa sezione getta uno sguardo anche sui cambiamenti sociali ed economici di cui gli *zainichi* hanno fatto parte dagli anni Ottanta. In quel periodo, infatti, vi fu una svolta nella loro condizione politica, in quanto con l'adesione del Giappone alle convenzioni ONU sui diritti umani, in quanto fu spesso garantito un permesso di soggiorno permanente anche ai coreani residenti in Giappone che avevano scelto di non adottare la nazionalità sudcoreana quando le relazioni tra i due paesi erano state normalizzate. Pochi anni dopo la Guerra fredda terminò con la dissoluzione dell'Unione Sovietica nel 1991, evento che segnò il precipitoso declino della Corea del Nord e di conseguenza dell'associazione.

Il secondo capitolo offre una visione comprensiva delle relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone durante gli anni Novanta e delle generali condizioni degli *zainichi* durante quegli anni. I capitoli dedicati specificamente alla Chongryun, invece, trattano delle riforme scolastiche messe in atto dagli istituti etnici, con maggiore attenzione alla riforma del 1993. A seguire, le attività economico-finanziarie che hanno permesso all'associazione di supportare la Corea del Nord, specialmente durante gli anni della carestia. Infine, un paragrafo è stato dedicato alla condizione delle donne nella Sōren e la loro partecipazione alla causa dell'associazione, facendo un parallelismo con la loro condizione in Corea del Nord e nella Corea confuciana prima che avvenisse la divisione della Penisola.

Infine, il terzo e ultimo capitolo dona nei primi tre paragrafi una panoramica storica dei rapporti che la Corea del Nord ha intrattenuto dall'inizio degli anni Duemila fino ad oggi con i suoi vicini, trattando di eventi importanti come il dialogo tra la leadership nordcoreana e l'amministrazione Koizumi in Giappone, i Six-party talks, la Great Tumen Initiative e le diverse crisi nucleari provocate dal regime. Nel quarto paragrafo viene affrontato il tema delle ripercussioni subite dalla Chongryun ad opera dello stato e la comunità giapponese, specialmente in seguito alla confessione del presidente nordcoreano Kim Jong Il nel 2002, quando ammise che diversi cittadini giapponesi erano stati rapiti un ventennio prima e portati in Corea del Nord per permettere alle spie nordcoreane di apprendere lingua e usi giapponesi. Il quinto e sesto paragrafo segnano la conclusione di questa ricerca. Dopo aver descritto le cause del declino della Chongryun nei capitoli precedenti, in questi ultimi due paragrafi viene svolta un'indagine circa la possibilità per la Corea del Nord di esercitare diplomazia culturale basandosi in particolare sull'esperienza sudcoreana con l'Istituto King Sejong. Conseguentemente, tenendo in esame le cause del declino della Chongryun precedentemente indagate, vengono illustrate alcune possibili soluzioni che potrebbero essere adottate per invertire la tendenza, e far sì che l'associazione sia pronta ad operare una transizione ad Istituto culturale internazionale che costituisca l'avamposto per la Corea del Nord per esercitare diplomazia culturale. In seguito a un lungo processo di militarizzazione del paese, l'economia nordcoreana è in un punto di stallo, dato che il supporto del suo esercito richiede l'impiego di ingenti somme di denaro. L'impiego di una diplomazia culturale, che è anche meno dispendiosa, contribuirebbe a generare un'immagine più positiva all'estero della Corea del Nord e permetterebbe al paese di intraprendere nuovi rapporti diplomatici e commerciali. La maggiore stabilità del regime aiuterebbe la leadership ad intraprendere un percorso di legittimazione estera e di conseguenza ad attirare più investimenti stranieri utili alla ripresa del paese.

Capitolo 1 - La nascita della Chongryun: dal 1945 alla fine della Guerra fredda

1.1 La Guerra fredda

Per delineare il passato e l'incerto presente che caratterizzano l'esistenza dell'Associazione generale dei coreani residenti in Giappone, più comunemente conosciuta come Chongryun, è necessario innanzitutto condurre un'analisi delle complesse relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone, inquadrandole nel più vasto e complesso contesto della cosiddetta Guerra fredda.¹

Il termine Guerra fredda è stato adottato per descrivere un confronto globale di natura ideologica sorto all'indomani del Secondo conflitto mondiale e che ha visto contrapporsi gli Stati Uniti (USA) e l'Unione Sovietica (URSS). Fin dal principio si delineò un sistema che sarebbe stato definito bipolare, fondato sul confronto di due sfere di influenza; da un lato, il blocco occidentale, emblema del capitalismo, dall'altro il blocco orientale dominato da paesi socialisti.² Un confronto diretto non era contemplato in quanto vi era la diffusa convinzione che avrebbe condotto al dispiego di armi nucleari che avrebbero causato la distruzione del mondo.³ Per speriurare questo scenario, furono istituite delle alleanze militari: l'Organizzazione del Trattato dell'Atlantico del Nord o NATO (1949) che racchiudeva il blocco occidentale e l'Organizzazione del Patto di Varsavia (1955-1991) che comprendeva i membri del blocco orientale.⁴

Sebbene le prime tensioni nacquerò in Europa con lo smantellamento del sistema imperiale, che sarebbe dovuto avvenire a favore di una delle due sfere di influenza, il confronto investì l'intero globo, complice la crescita dell'interdipendenza tra i vari contesti geopolitici mondiali.⁵ In Asia, e più specificamente in Asia Orientale, lo scenario era in continuo divenire. Quando in Cina la sconfitta di Chiang Kai-shek e dei nazionalisti, ad opera della fazione comunista, era ormai evidente, fu ponderata, e subito dopo accantonata, l'idea di intervenire militarmente nel paese; agli occhi delle autorità americane la Cina era in quel momento troppo instabile e non pienamente allineata alle politiche dell'Unione Sovietica per costituire un'aggiunta alla potenza

¹ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, ROUTLEDGE, 2019, p.14

² Tsuyoshi Hasegawa, *The cold war in East Asia, 1945-1991*, Washington, Woodrow Wilson Center Press; Stanford, Stanford University Press, 2011, pp. 1-2

³ Odd Arne Westad, "The Cold War and the international history of the twentieth century" in Leffler P. Melvyn, Westad Odd Arne eds., *The Cambridge history of the Cold War. Volume 1, Origins, 1945-1962*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011, p. 19

⁴ Tsuyoshi Hasegawa, *The cold war in East Asia, 1945-1991*, op. cit., pp. 1-2

⁵ Ennio Di Nolfo, *Storia delle relazioni internazionali. II, Gli anni della guerra fredda, 1946-1990*, Roma, GLF editori Laterza, 2015, pp. 154-155

sovietica. Le questioni più impellenti riguardavano il pericolo che Mao, supportando Ho Chi Minh in Indocina, pregiudicasse al Giappone l'accesso ai mercati e alle materie prime nel Pacifico. Per tale motivo, durante un suo discorso, il segretario di stato statunitense Dean Acheson (1893-1971) enfatizzò l'importanza di mantenere il Giappone nel perimetro strategico statunitense.⁶

Ancora diversa era la questione coreana, in quanto, non avendo essa avuto un ruolo centrale nella discussione degli Alleati durante il periodo bellico, non era stata delineata una procedura ben precisa per la liberazione del paese. Secondo diversi piani militari risalenti al periodo anteriore alla fine della Seconda guerra mondiale, l'obiettivo dell'URSS e degli USA era quello di penetrare congiuntamente la Corea, rispettivamente dal Nord e dal Sud e stabilire il punto di incontro al 38° parallelo. Una volta completata l'operazione il piano prevedeva l'istituzione di una commissione quadripartita che avrebbe preparato la penisola alla completa autonomia. Il presidente Roosevelt (1882-1945), infatti, riteneva che la Corea non fosse in grado di autogovernarsi a causa della lunga dominazione giapponese che perdurava sin dal 1910.⁷

Le basi per l'annessione della Corea al Giappone erano state gettate nel 1905 all'indomani della stipula del Trattato di Portsmouth, che sanciva la fine della Guerra Russo-Giapponese e che confermava lo status di grande potenza dell'Impero del Sol levante: la Corea diveniva un protettorato della potenza nipponica. L'annessione vera e propria sarebbe avvenuta, non senza forti opposizioni da parte di segmenti politici e sociali della Penisola, nel 1910 con la firma del trattato d'annessione della Corea al Giappone da parte dell'allora Primo Ministro coreano, Yi Wanyong (1858-1926) e il "Residente Generale" Terauchi Masatake (1852-1919).⁸ Il dominio imperiale sarebbe cessato solo nel 1945 quando il Giappone, devastato dalle bombe atomiche su Hiroshima e Nagasaki, avrebbe firmato la resa che sanciva la fine del suo dominio sulle colonie che avevano fatto parte dell'impero.⁹

Le divisioni ideologiche della Guerra fredda avevano avuto un'enorme influenza in numerosi stati del Pacifico alla fine della Seconda guerra mondiale, ma in Corea l'impatto della linea che era stata tracciata sulla mappa e che divideva la penisola al 38° parallelo rendeva il peso delle ideologie dei due blocchi ancora maggiore. I governi della Corea del Nord e della Corea del Sud cercavano continuamente di far coincidere perfettamente le dicotomie Sud-Nord e blocco

⁶ Leffler P. Melvyn, "The emergence of an American grand strategy, 1945–1952" in Leffler P. Melvyn, Westad Odd Arne eds., op. cit. pp. 84-85

⁷ Ennio Di Nolfo, *Storia delle relazioni internazionali. II, Gli anni della guerra fredda, 1946-1990*, op. cit., p.164

⁸ Maurizio Riotto, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, Firenze; Milano: Bompiani, 2005, pp. 214-218

⁹ *Ibidem*, p. 260

occidentale-blocco orientale, rendendo di fatto i rispettivi oppositori politici all'interno dei due rispettivi paesi degli emarginati o dei perseguitati.¹⁰ Nel 1950 avrebbe avuto inizio la Guerra di Corea che fu il primo conflitto armato della Guerra fredda, precursore dell'altra guerra fratricida che avrebbe investito l'Asia, ovvero quella del Vietnam.¹¹

È in questo quadro storico che i movimenti degli *zainichi* presero piede formandosi sugli sviluppi politici che minacciavano non solo la loro madrepatria, ma anche la loro esistenza in Giappone.¹²

1.2 Gli *zainichi* nel dopoguerra

Al termine della Seconda guerra mondiale i coreani residenti in Giappone erano oltre due milioni, ma già nel 1948 il loro numero si era ridotto a poco più di 600.000.

Il periodo tra il 1910 e il 1945 aveva infatti costretto numerosi coreani a spostarsi dalla loro madrepatria all'arcipelago nipponico ingaggiati come manodopera a basso costo. Il numero di *zainichi* ammontò ben presto a due milioni.¹³ Con la resa del Giappone, e il conseguente ottenimento dell'indipendenza delle colonie dell'ex impero, i coreani rimpatriarono in massa, mentre quelli rimasti in Giappone contavano di farlo presto. Molti di essi erano impossibilitati a spostarsi poiché, da quando il Comando supremo delle potenze alleate (SCAP) aveva preso il controllo del programma di rimpatrio nel 1946, erano state imposte numerose restrizioni che riguardavano il numero massimo di bagagli e la quantità di denaro che ai coreani era permesso di portare con sé al momento della partenza.¹⁴ Per esempio, era consentito portare con sé solo 1.000 yen o oggetti dello stesso valore. In Corea, dove il tasso di inflazione era in continua crescita, tale cifra avrebbe permesso di sopravvivere a stento un mese.¹⁵

Coloro che nei primi anni del dopoguerra non fecero immediatamente ritorno in Corea si identificavano con il termine *zairyū chōsenji* che letteralmente significava “coreani rimasti in Giappone”. Il termine serviva a sottolineare che il loro era un soggiorno temporaneo, dato che

¹⁰ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, Lanham, Md., Rowman & Littlefield Publishers, 2007, pp. 46-47

¹¹ Maurizio Riotto, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, op. cit., p. 279

¹² Paolo Beonio-Brocchieri, *I movimenti politici del Giappone*, Roma, Ubaldini, 1971, p. 68

¹³ Sonia Ryang, “Resident Koreans in Japan” in Ryang Sonia ed., *Koreans in Japan critical voices from the margin*, London Routledge, 2006, pp. 2-3

¹⁴ Melissa L. Wender, *Lamentation as history: narratives by Koreans in Japan, 1965-2000*, Stanford, California, Stanford University Press, 2005, p. 5

¹⁵ Youngmi Lim, *Becoming Japanese: Contested Meanings of Race and Nationality in Contemporary Japan*, Degree of Doctor of Philosophy, The City University of New York, 2010, p. 50

vi era la generale convinzione, sia da parte delle forze di occupazione statunitensi e le autorità giapponesi, che da parte degli *zainichi*, che questi ultimi non avrebbero preso parte alla rinascita della nazione giapponese nel dopoguerra.¹⁶ Per questo motivo, tra il 1945 e il 1952, gli anni dell'occupazione ad opera dello SCAP, la condizione degli *zainichi* restava ambigua. In qualità di ex soggetti dell'impero essi potevano accedere a privilegi di base, come servizi pubblici e assistenza sociale, ma una volta terminato il periodo dell'occupazione statunitense, questi diritti umani di base furono loro negati.¹⁷ In seguito all'ultimo decreto emanato dall'imperatore Showa prima della nuova Costituzione del 1947, fu stabilito che tutti gli *zainichi* perdessero ogni affiliazione nazionale con il Giappone. Di conseguenza, tutti i loro dati furono trasferiti all'ufficio immigrazione, pur essendo considerati legalmente ancora giapponesi.¹⁸ L'ordinanza divenne una legge ufficiale solo in seguito alla firma del Trattato di pace di San Francisco nel 1952, che stabiliva la fine dell'occupazione statunitense del Giappone e restituiva alla nazione il potere sovrano.¹⁹ Da allora il *koseki*²⁰, o registro di famiglia, sarebbe stato utilizzato per stabilire chi fosse giapponese e chi no; chiunque avesse un *koseki* appartenente ai territori esterni al Giappone continentale, detto anche *naichi*, non poteva essere considerato giapponese.²¹ Alla firma del trattato seguì il Memorandum No. 438 intitolato "Sulla nazionalità e l'amministrazione del registro di famiglia dei coreani, taiwanesi ecc., in seguito al Trattato di Pace" che nullificava la nazionalità giapponese di tutti gli ex soggetti coloniali del Giappone. Il memorandum non era una legge, ma fungeva da linea guida per l'amministrazione giapponese e gettava le basi per l'esclusione degli *zainichi* dall'accesso all'assistenza sociale e alle opportunità di impiego nella società nipponica. Inoltre, fu presentato anche un pacchetto di leggi, promulgate nel 1952, volte allo stesso scopo di esclusione: la legge no. 125 sulla registrazione all'ufficio immigrazione; la legge no. 126, sulla gestione dello status legale degli ex soggetti imperiali giunti in Giappone prima del settembre del 1945 e ancora residenti nell'arcipelago il 28 aprile 1952, ma sprovvisti di passaporto o uno status legale. Secondo questa legge, che si estendeva anche a coloro che erano nati in Giappone nel suddetto periodo,

¹⁶ Sonia Ryang, "Introduction: Between the Nations" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, University of California Press, 2009, pp. 6-7

¹⁷ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", *Cross-Currents: East Asian History and Culture Review*, no. 27, 2018, p. 8

¹⁸ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", *The Asia-Pacific Journal*, vol. 14, issue 15, No. 11, 1 August 2016, p. 2

¹⁹ Melissa L. Wender, *Lamentation as history: narratives by Koreans in Japan, 1965-2000*, op. cit., p. 5

²⁰ In Giappone i dati personali dei cittadini come data e luogo di nascita, morte, matrimonio, divorzio e adozione vengono tutti registrati in un singolo documento, il registro di famiglia o *koseki*.

²¹ Sonia Ryang, "Introduction: Between the Nations" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, p.7

tutti i soggetti che rientravano nei criteri sopracitati erano autorizzati a risiedere in Giappone pur non rientrando nei criteri di una specifica personalità giuridica. Tali direttive sarebbero rimaste in vigore finché la Legge sul controllo dell'immigrazione del 1951 non fosse stata sostituita da altre leggi o decaduta. Infine, la legge no. 127 decretava che i risarcimenti di guerra sarebbero stati destinati esclusivamente ai cittadini che detenevano la nazionalità giapponese, negandovi così l'accesso alle famiglie dei caduti o dei feriti in battaglia provenienti dalle ex colonie.²² Il Trattato di pace, quindi, pur liberando tutte le colonie dell'impero giapponese dal suo giogo, allo stesso tempo liberava anche il Giappone dall'obbligo di ripagare i coreani, così come tutti gli altri ex soggetti imperiali, che si trovavano ancora nell'arcipelago, negando loro di fatto dei diritti fondamentali che spettavano loro.²³ Considerati fino ad allora cittadini dell'impero, alla fine della Seconda guerra mondiale gli *zainichi* furono spogliati dei propri diritti di cittadini giapponesi. A questo quadro politico si aggiungeva inoltre la questione del mancato riconoscimento da parte del Giappone della legittimità sia della Repubblica Popolare Democratica di Corea (DPRK), che della Repubblica di Corea (ROK), rendendo di fatto apoliti tutti i coreani ancora residenti nelle città giapponesi. L'ufficio immigrazione riferiva che tra i termini che di solito apparivano sui permessi di soggiorno, né *kankoku* (Corea del Sud), né *chōsen* (Corea, ma generalmente associato alla Corea del Nord) si riferivano a una nazionalità fattiva o a un nome di uno stato, dato che entrambe le nazioni non erano riconosciute dal Giappone.²⁴

È però necessario specificare che lo stato di totale esclusione in cui versavano i coreani in Giappone era determinato, seppur in minima parte, anche da una spinta interna alla stessa comunità degli *zainichi*; considerando la loro presenza nell'arcipelago una condizione del tutto provvisoria, essi tendevano a identificarsi come stranieri in Giappone.²⁵ Per questo motivo, proliferarono diverse associazioni con lo scopo di riunire i coreani ancora residenti nelle diverse prefetture giapponesi. Le due più popolari erano la Lega dei coreani in Giappone, comunemente abbreviata con il nome Joryeon, simpatizzante per la Corea del nord, e la sua controparte, la Mindan, dallo stampo anticomunista e legata alla parte meridionale della Corea. Anche se la maggioranza degli *zainichi* era originaria delle zone meridionali della penisola coreana, a

²² Youngmi Lim, *Becoming Japanese: Contested Meanings of Race and Nationality in Contemporary Japan*, op. cit., pp. 52-53

²³ Sonia Ryang, "Introduction: Between the Nations" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op.cit., p. 7

²⁴ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., pp. 6-8

²⁵ Sonia Ryang, "Resident Koreans in Japan" in Ryang Sonia ed., *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 5

vantare il maggiore seguito era la Joryeon, il cui ethos era il nazionalismo.²⁶ Il motivo dell'esteso supporto al regime nordcoreano da parte della comunità *zainichi* era legato la diffusa convinzione che la divisione fosse solo una disposizione provvisoria, atroce risultato del colonialismo e delle ingerenze postcoloniali.²⁷ Il desiderio di ritornare in un'autentica madrepatria, così la definisce Sonia Ryang nel suo libro "Diaspora without homeland", in questo caso si traduceva nel supporto alla DPRK, guidata dal veterano delle guerriglie anti giapponesi, il trentaduenne Kim Il Sung (1912-1994), simbolo della genuina opposizione all'impero coloniale giapponese, in opposizione al regime del sud sotto l'egida degli Stati Uniti e guidato da Syngman Rhee (1875-1965), un coreano in età avanzata che aveva ottenuto un PhD a Princeton e aveva sposato una donna straniera.²⁸

Con l'estendersi delle tensioni legate alla Guerra anche all'Estremo Oriente, gli *zainichi* che supportavano l'ideologia comunista cominciarono ad essere visti come una minaccia dal governo giapponese, specialmente in seguito alla decisione della Joryeon di supportare apertamente il regime nordcoreano all'indomani della sua fondazione nel 1948.²⁹ L'associazione fu soppressa poco tempo più tardi dalle forze d'occupazione statunitensi e dal governo giapponese, in seguito a violente proteste avvenute a Kobe a causa della decisione delle autorità giapponesi di accreditare tutte le scuole della Joryeon al governo nipponico e di imporre il giapponese come lingua ufficiale di insegnamento. Per porre fine alle dimostrazioni fu dichiarata la legge marziale.³⁰ Gli uffici della Joryeon nella loro totalità furono chiusi, le proprietà confiscate, tutte le sue attività congelate e furono inoltre inviati dei mandati d'arresto ai suoi leader.³¹ Questo evento causò l'adesione in massa dei restanti militanti dell'associazione al Partito comunista giapponese, in cui già operava un buon contingente di membri coreani. La vicinanza di numerosi *zainichi* al Partito Comunista Giapponese era legata alla fede da parte loro nella popolare "teoria del domino" pronunciata da Eisenhower, secondo la quale la rivoluzione comunista originata dalla Cina avrebbe potuto investire tutta l'Asia. Solo alla fine della guerra di Corea, quando il sogno di una rivoluzione proletaria comune a tutta l'Asia sembrava diventare sempre più irrealizzabile, e la divisione della madrepatria cominciava a

²⁶ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit., p. 2

²⁷ Sonia Ryang, "Resident Koreans in Japan" in Ryang Sonia ed., *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 5

²⁸ Sonia Ryang, "Introduction: Between the Nations" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., pp. 9-10

²⁹ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 4

³⁰ Dongbae Lee, "Choch'ongryōn kukō kyokwasōe nat'an an choch'ongryōnūi chōnch'esōng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)", *Inmunsahwekwahakyōnku che (Journal of Humanities and Social Sciences)*, vol. 18, no. 2, 31 May 2017, p. 249

³¹ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 4

presentarsi come una condizione destinata a prolungarsi per un periodo più esteso, gli *zainichi* che militavano nel Partito comunista giapponese decisero di partecipare unicamente alla rivoluzione della loro patria, assicurando il loro supporto alla Corea del Nord e definendosi cittadini nordcoreani.³² L'inversione di marcia avvenne in concomitanza con l'annuncio del regime nordcoreano di voler aprire delle relazioni diplomatiche ufficiali con il Giappone. In poco tempo coloro che si erano ritirati dal Partito comunista giapponese si unirono per fondare la loro organizzazione che fu in seguito soprannominata in breve Minjeon. Dopo aver operato per qualche anno, quest'ultima entrò in un prolungato periodo di autoanalisi cominciato ai tempi dell'Armistizio di P'anmunjŏm del 1953³³ firmato dalla Corea del Nord e la Corea del Sud. Nel 1955 dalle ceneri della Minjeon emergeva l'Associazione Generale dei Coreani Residenti in Giappone, meglio conosciuta come Chongryun.³⁴ Alla fine della Guerra di Corea, che fu un conflitto fratricida, la divisione dei coreani nella penisola si rifletteva anche sulla comunità *zainichi*, irrimediabilmente spaccata nel supporto di due fazioni che avevano commesso un numero considerevole di violenze e atrocità, rendendo sempre più evidente, anno dopo anno, che la divisione temporanea si sarebbe prolungata nel tempo in via permanente.³⁵

1.3 La nascita della Chongryun

Fondata nel 1955, la Chaeilbon Chosŏnin Ch'ongryŏnhaphoe³⁶ (Associazione Generale dei Coreani Residenti in Giappone), più comunemente conosciuta come Chongryun³⁷, nacque come organizzazione nordcoreana con l'originale scopo di far rimpatriare tutti i coreani residenti in Giappone in una Corea unita e comunista.³⁸

La Chōsen Sōren si opponeva fortemente all'assimilazione degli *zainichi* nella società giapponese, basando la sua politica sulla preservazione della tradizione e della cultura coreana, scopo ben diverso da quello della sua controparte schierata con la Corea del Sud, ovvero la Mindan, la quale puntava a far ottenere tutti i diritti di cittadinanza fondamentali ai suoi

³² Sonia Ryang, "Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun", *Journal of Asian and African Studies*, vol. 28, no. 3, 1 July 1993, pp. 230-231

³³ P'anmunjŏm era un villaggio al confine tra le due Coree dove era stato firmato l'armistizio. Quest'ultimo poneva fine alla Guerra di Corea.

³⁴ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 4

³⁵ Chikako Kashiwazaki, "The equation of nationality with ethnonational identity" in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 25

³⁶ 재일본 조선인 총연합회

³⁷ In giapponese è chiamata Zai-Nihon Chōsenjin Sōrengōkai o in breve Chōsen Sōren.

³⁸ Sonia Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 65

membri.³⁹ L'organizzazione era riuscita a riunire sotto di sé diverse associazioni che facevano tutte riferimento ai quartieri generali situati a Tokyo. Risultavano affiliate diciotto organizzazioni che includevano, tra le varie: la Lega giovanile, l'Unione delle Donne, i Giovani Pionieri, l'Unione degli Insegnanti, l'Unione dei Commercianti e degli Imprenditori, l'Associazione degli Artisti e il Congresso degli Scienziati.⁴⁰ Alla base del funzionamento e del sostentamento del complesso apparato vi era la fondamentale attività di raccolta fondi portata avanti dalla Chongryun. Pur non potendo avere accesso ai dettagli circa i resoconti generali dell'associazione, è facile supporre che ancora oggi la sede centrale gestisca i fondi di donatori su vasta scala e che possieda delle azioni nelle sue compagnie affiliate.⁴¹

Il motivo del vasto supporto della maggior parte della comunità *zainichi* alla Chongryun alla sua nascita risiedeva in diversi fattori politici e culturali. Come spiegato in precedenza, la maggior parte degli *zainichi* credeva fortemente in un imminente rimpatrio in una Corea unita, e il regime nordcoreano era ritenuto quello più valido e autentico per guidare la loro madrepatria, dato che era riuscito a liberarsi già dalla metà degli anni Cinquanta delle forze straniere, come ad esempio quelle sovietiche, mentre il governo di Syngman Rhee continuava a subire la forte influenza statunitense. Inoltre, a confronto con altre nazioni dell'Asia e dell'Africa che, come la DPRK, avevano ottenuto da poco l'indipendenza, il paese era ritenuto un leader emergente del Movimento dei non allineati. Di pari passo la Chongryun aveva costruito una "società nella società" in modo da poter soddisfare tutti i bisogni della sua comunità, fondando scuole, banche e business.⁴² L'associazione offriva un sistema educativo e culturale di qualità e in continua crescita.⁴³ Essa vantava, e tuttora vanta, di un'università, fondata nel 1956, e numerose scuole secondarie e primarie sparse nelle quarantotto prefetture giapponesi.⁴⁴ La Chongryun fu fondata da Han Deok-su, un fedelissimo del leader nordcoreano, Kim Il Sung. Quest'ultimo avendo piena fiducia nel suo fervente seguace, aveva deciso di supportare la fondazione dell'organizzazione offrendo assistenza finanziaria per istituire delle scuole etniche.⁴⁵ In questo modo, l'organizzazione rafforzò il legame tra la Corea del Nord e i cittadini coreani residenti

³⁹ H. Matsubara, John Feffer, M. Tokita., "Japan's Korean Residents Caught in the Japan-North Korea Crossfire", *The Asia-Pacific Journal*, vol. 5, issue 1, 2 January 2007, p. 2

⁴⁰ Sonia Ryang, "Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun", op. cit., p. 231

⁴¹ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 3

⁴² H. Matsubara, John Feffer, M. Tokita., "Japan's Korean Residents Caught in the Japan-North Korea Crossfire", op. cit., p. 2

⁴³ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 5

⁴⁴ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 3

⁴⁵ Dongbae Lee, "Choch'ongryōn kukō kyokwasōe nat'an an choch'ongryōnūi chōnch'esōng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)", op. cit., p. 249

in Giappone, ricostituendo tutte le scuole coreane che erano state chiuse durante la purga del 1946.⁴⁶

La politica educativa della Chongryun si basava su un unico principio, ovvero, quello di formare i suoi studenti come la nuova generazione della Corea del Nord. Ciò significava offrire corsi sulla lingua coreana parlata in Corea del Nord, sulla versione nordcoreana della storia della Corea.⁴⁷ Il motivo per cui era possibile per la Chongryun portare avanti questi programmi scolastici senza subire la censura delle autorità nipponiche, risiedeva nella scelta di inserire le proprie scuole nella categoria di scuole etniche o *kakushu gakkō*. In quanto istituti di natura speciale, ovvero non accademici, nel caso in cui avessero voluto accedere alle scuole statali giapponesi, i loro studenti avrebbero dovuto necessariamente ottenere la certificazione GED. Essendo esentate dalle ispezioni periodiche o dagli interventi ai programmi educativi ad opera delle autorità centrali e locali del governo giapponese, le scuole etniche della Chongryun non potevano accedere ai fondi statali, quindi per sostentarsi facevano affidamento sia sulle sovvenzioni ottenute dalla Corea del Nord, sia sul poderoso programma di autofinanziamento portato avanti dalla stessa organizzazione.⁴⁸ Al sistema educativo si univano, inoltre, diverse associazioni culturali come troupes artistiche, associazioni sportive e compagnie cinematografiche.⁴⁹

Per garantire la propria sopravvivenza negli anni, la Chongryun ha dovuto svincolarsi dal governo nipponico anche su piani diversi da quello educativo. Dimostrando un atteggiamento di disinteresse circa l'ottenimento di diritti civili per i coreani che risiedevano nell'arcipelago e rinnegando ogni rivendicazione postcoloniale, l'associazione ha goduto di ampie libertà favorite anche dalla politica di *laissez-faire* adottata dal governo giapponese nei suoi confronti, purché essa non avesse contravvenuto la legge.⁵⁰ Tale svolta era il risultato di ciò che in seguito fu denominato il "sistema del 1955". Nell'ottobre del medesimo anno, l'ala di sinistra e quella di destra del Partito socialista giapponese si fusero, imitati dopo poco tempo da quelli conservatori, ovvero il Partito Democratico e quello Liberale, che formarono un partito unico

⁴⁶ Sonia Ryang, "Resident Koreans in Japan" in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 5

⁴⁷ Come spiegato sul sito ufficiale di PSCORE, una ONG non-profit con sede a Seoul, la storia insegnata nelle scuole nordcoreane ha a che fare innanzitutto con le attività rivoluzionarie del supremo leader Kim Il Sung. Tale argomento sarà approfondito nei successivi capitoli.

⁴⁸ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p.24

⁴⁹ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 5

⁵⁰ Sonia Ryang, "The Denationalized Have No Class: The Banishment of Japan's Korean Minority - A POLEMIC", *The Asia-Pacific Journal*, vol. 6, issue 6, 1 June 2008, pp. 6-7

chiamato Partito Liberal Democratico.⁵¹ A differenza delle fasi precedenti che avevano visto l'avvicinarsi di governi accomunati da una natura frammentaria e un'esistenza breve, la fase Yoshida⁵² fu caratterizzata da “un sempre più diffuso confluire delle diverse forze negli schieramenti maggiori, che di fatto ridusse a due i partiti del Parlamento giapponese”.⁵³ La pacifica coesistenza delle due grandi fazioni caratterizzò un fortunato periodo politico in cui venne a crearsi un compromesso strutturale che venne meno solo nel momento in cui, con il tasso di industrializzazione che crebbe esponenzialmente e i cambiamenti della sfera sociale, il desiderio di potere politico e di controllo di entrambe le fazioni lo rese inconciliabile.⁵⁴

La decisione dei quadri centrali della Chongryun di non interferire con gli affari interni giapponesi rendeva la posizione dell'associazione favorevole agli occhi delle autorità nipponiche.⁵⁵ Per questo motivo, sin dalla sua fondazione la Chōsen Sōren ha costantemente enfatizzato l'imperativo per i suoi membri di convivere con la legge giapponese. Dato che fino all'inizio degli anni Novanta lo status giuridico della maggior parte dei membri della Chongryun restava incerto, nel caso in cui essi non avessero rispettato la legge, rischiavano di essere deportati in Corea del Sud, il luogo di origine della maggior parte di loro, dove la Legge per la preservazione dello stato e la Legge anticomunista prevedevano l'incarcerazione per coloro che erano coinvolti nella Chongryun o che sostenevano il regime nordcoreano.⁵⁶ Bisogna ricordare che sebbene la Chongryun supporti la Corea del Nord, quest'ultima non può esercitare alcuna influenza circa il destino dei membri della Chongryun in termini legali. Il regime coreano non può fornire loro passaporti validi e ai membri non è richiesto di pagare le tasse o esercitare il loro diritto voto alle elezioni. L'unica volta in cui il governo di Kim Il Sung riconobbe ufficialmente che tra gli *zainichi* vi fossero dei cittadini nordcoreani fu nel 1959, quando firmò un accordo con la Croce Rossa giapponese in occasione del programma di rimpatrio.⁵⁷

Per quanto riguarda invece il controllo della Chōsen Sōren sui suoi membri circa il rispetto della legge giapponese, basti pensare che negli anni Ottanta, quando gli immigrati erano invitati

⁵¹ Junnosuke Masumi, “The 1955 System in Japan and Its Subsequent Development”, *Asian Survey*, vol. 28, no. 3, March 1988, p. 286

⁵² Shigeru Yoshida (1878-1967) fu Primo ministro giapponese per tre mandati. Durante quegli anni il Giappone visse una fase di miglioramenti socioeconomici.

⁵³ Paolo Beoni-Brocchieri, *I movimenti politici del Giappone*, op. cit., p. 73

⁵⁴ Junnosuke Masumi, “The 1955 System in Japan and Its Subsequent Development”, op. cit., p. 288

⁵⁵ Sonia Ryang, “The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond”, op. cit., pp. 4-5

⁵⁶ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 117

⁵⁷ Sonia Ryang, “The Denationalized Have No Class: The Banishment of Japan's Korean Minority- A POLEMIC”, op. cit., p. 8

a registrare la propria impronta digitale⁵⁸ sul permesso di soggiorno, circa settanta *zainichi* avevano rifiutato di registrare le proprie impronte. Tra queste persone però non figurava alcun membro della Chongryun. Ancora oggi nonostante i membri dell'organizzazione siano stati privati di diversi diritti civili fondamentali, l'organizzazione si è mostrata reticente a richiedere condizioni di vita migliori per i coreani in Giappone. Inoltre, i militanti ai piani più alti della Chongryun hanno imposto ai propri membri di non fare richiesta per i già limitati sussidi a favore del benessere sociale destinati ai coreani membri della Chōsen Sōren, in modo da evitare i controlli delle autorità.⁵⁹

Nei primi anni della sua esistenza la Chongryun poteva contare su un ambiente favorevole per l'affermazione della propria influenza, in quanto le memorie coloniali erano ancora forti e la divisione alla fine della Guerra di Corea sembrava non essere ancora una condizione definitiva agli occhi di molti *zainichi* di prima generazione che agognavano al ritorno in madrepatria. Inoltre, i legami sociali nella comunità coreana erano forti e tutti i suoi membri sperimentavano condizioni di vita molto dure. La volontà di preservare il legame con la patria spingeva molti genitori della comunità, anche quelli che avevano scelto di acquisire la nazionalità sudcoreana all'indomani dell'apertura delle relazioni tra il Giappone e la Repubblica di Corea, a iscrivere i propri figli alle scuole della Chongryun a discapito di quelle giapponesi.⁶⁰

A causa di diversi fattori, però, durante gli anni Settanta e Ottanta l'andamento della Chongryun cominciò a cambiare. Innanzitutto, molti *zainichi* erano riusciti a migliorare le proprie condizioni di vita dato che il boom economico aveva generato un'alta richiesta di manodopera e reso disponibili nuovi posti di lavoro per i coreani.⁶¹ Per questo motivo i quartieri originariamente popolati dalla comunità *zainichi* si svuotavano di tanti giovani coreani che decidevano di spostarsi in zone metropolitane dove le condizioni di vita erano migliori ed era possibile integrarsi nella società giapponese.⁶² Lentamente, con il migliorare delle condizioni di vita degli *zainichi*, la Chongryun e la Corea del Nord perdevano la loro presa sulla comunità

⁵⁸ La pratica di registrare le impronte digitali era una delle più evidenti discriminazioni riservate agli *zainichi*, e in generale agli stranieri, in Giappone e implicava che tutti i residenti stranieri fossero dei criminali. Tutti i soggetti interessati erano tenuti a registrare la loro impronta digitale ogni tre anni, secondo il cosiddetto metodo a "rotazione" utilizzato anche per gli indiziati. Il sistema di registrazione degli immigrati sarebbe cambiato solo all'inizio degli anni Novanta, dopo che il governo giapponese ebbe ricevuto forti pressioni politiche.

⁵⁹ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 115-117

⁶⁰ Sonia Ryang, "Resident Koreans in Japan" in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 5

⁶¹ Bumsoo Kim, "Changes in the Socio-economic Position of Zainichi Koreans: A Historical Overview", *Social Science Japan Journal*, vol. 14, no. 2, 2011, p. 237

⁶² Sonia Ryang, "Resident Koreans in Japan" in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., pp. 5-6

coreana. Il ricambio generazionale, che segnava il passaggio dagli immigrati coloniali di prima generazione ai loro discendenti nati in Giappone, ingigantiva le spaccature e le incongruenze interne all'organizzazione.⁶³ Le nuove generazioni non avevano la stessa dedizione e fede nel regime nordcoreano. Esse crescevano integrandosi nella società giapponese avendo la possibilità di accesso a livelli di educazione più alti, adottando il giapponese come lingua madre e possedendo una maggiore stabilità socioeconomica. Anche i giovani militanti e ufficiali che erano stati meglio indottrinati secondo l'educazione della Chōsen Sōren e i valori nordcoreani, si mostravano più realistici riguardo alla possibilità di una riunificazione della Corea e a un ritorno in madrepatria.⁶⁴

Ad avere disastrose conseguenze per la già traballante situazione della Chongryun fu il programma di rimpatrio promosso dalla Croce Rossa giapponese in collaborazione con la Croce Rossa internazionale e la DPRK tra il 1959 e i primi anni dell'Ottanta, che avrebbe permesso a più di 93.000 *zainichi* e le loro famiglie di fare ritorno in Corea del Nord.⁶⁵ Secondo la retorica della Chongryun, che era in linea con quella del regime nordcoreano, la madrepatria, ovvero la Corea del Nord, era un "paradiso in terra" dove i coreani non avrebbero più dovuto sopportare le discriminazioni vissute durante il loro soggiorno in Giappone.⁶⁶ Il regime di Kim Il Sung aveva utilizzato i rimpatri come uno strumento politico di propaganda per promuovere il paese come la patria di tutti i coreani, ma, quando questi ultimi vi giunsero, fu chiaro quasi da subito che la realtà era ben distante da ciò che gli era stato promesso dal regime.⁶⁷ Identificati come "individui contaminati" e considerati come l'incarnazione della sottomissione della Corea al Giappone, i nuovi arrivati erano guardati con sospetto dalla popolazione locale e dal regime nordcoreano.⁶⁸ In seguito, con l'ottenimento di tutti gli *zainichi* del permesso di soggiorno e della concessione di permessi di rientro, fu possibile per molti membri della Chongryun intraprendere dei viaggi in Corea del Nord e incontrare le loro famiglie che vi si erano stabilite. Per i membri della Chongryun rimasti in Giappone, questa fu un'occasione per constatare in persona che il paradiso in terra tanto decantato dalla loro organizzazione non corrispondeva alla realtà e che i loro familiari vivevano di stenti e ai margini della società anche in quella che

⁶³ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 8

⁶⁴ Sonia Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 67

⁶⁵ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., p.5

⁶⁶ Ibidem, pp. 8-11

⁶⁷ Dongbae Lee, "Choch'ongryōn kukō kyokwasōe nat'an an choch'ongryōnūi chōnch'esōng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)", op. cit., p. 250

⁶⁸ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., pp. 8-11

avrebbe dovuto essere la loro madrepatria. I membri della Chongryun, specialmente quelli più giovani, si sentivano sempre più traditi dall'organizzazione e dal regime nordcoreano. I sospetti da loro nutriti nei confronti dell'associazione si sono tramutati nell'ultimo trentennio in un forte senso di abbandono innescato da diversi incidenti diplomatici avvenuti tra la DPRK e il Giappone, di cui si discuterà più avanti.⁶⁹

Un altro evento storico cruciale per la perdita di seguito della Chongryun fu la ratifica di importanti trattati negli anni Settanta legati ai diritti fondamentali dell'uomo. La prima ad essere ratificata fu la Convenzione internazionale sui diritti umani nel 1979, e successivamente la Convenzione relativa allo statuto dei rifugiati nel 1982. Per conformarsi a queste convenzioni il governo giapponese fu costretto a revisionare alcune leggi già esistenti, in modo da poter garantire il medesimo trattamento dei suoi cittadini e di coloro che non erano considerati tali.⁷⁰ È importante ricordare che l'apertura delle relazioni diplomatiche ufficiali tra la Repubblica di Corea e il Giappone nel 1965, aveva reso la nazionalità sudcoreana un profilo ufficiale per la legge giapponese e chiunque avesse scelto di acquisirla avrebbe potuto ottenere il permesso di soggiorno permanente. Le tensioni della Guerra fredda in Giappone si erano quindi tradotte in un trattamento preferenziale riservato a chi sceglieva di acquisire la nazionalità sudcoreana, mentre ai sostenitori del regime nordcoreano non era concesso di accedere a una stabilità residenziale o a una protezione diplomatica e non gli erano forniti i documenti per poter uscire temporaneamente dal paese.⁷¹ A ottenere la nazionalità sudcoreana furono circa 350.000 *zainichi*, mentre i restanti 250.000, specialmente i sostenitori della Corea del Nord⁷², rifiutarono di farne richiesta, decidendo di restare apolidi.⁷³ Fu quindi solamente con la ratifica da parte del Giappone delle sopracitate convenzioni, che tutti gli *zainichi* che avevano scelto di non acquisire la nazionalità sudcoreana, la maggior parte dei quali erano membri della Chongryun, poterono ottenere il permesso di soggiorno. La Dieta giapponese dovette revisionare la Legge sul controllo dell'immigrazione in modo da poter garantire un nuovo stato di residenza permanente destinato agli ex soggetti imperiali e i loro discendenti che ancora non lo avevano

⁶⁹ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 8

⁷⁰ Chikako Kashiwazaki, "The politics of legal status" in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 28

⁷¹ Sonia Ryang, "Introduction: Between the Nations" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 9

⁷² È importante ricordare che non tutti coloro sprovvisti di nazionalità sudcoreana si identificano come cittadini nordcoreani all'estero. Come spiega più volte Sonia Ryang nei suoi libri e articoli, vi è la diffusa ed errata convinzione che non avere la cittadinanza sudcoreana in Giappone equivalga ad essere sostenitori del regime nordcoreano.

⁷³ Bumsoo Kim, "Changes in the Socio-economic Position of Zainichi Koreans: A Historical Overview", op. cit., p. 235

ottenuto.⁷⁴ Le riforme sarebbero state tutte riunite sotto la “Legge speciale sul controllo dell’immigrazione di coloro che hanno perso la nazionalità giapponese sulla base del Trattato di pace con il Giappone e altri” del 1991 facendo confluire sotto il nome di “permesso di soggiorno permanente speciale” lo status di coloro che avevano ottenuto il permesso di soggiorno sia in seguito alla normalizzazione delle relazioni tra il governo nipponico e la ROK del 1965, che tramite la ratifica delle convenzioni internazionali degli anni Ottanta.⁷⁵

Con la fine della Guerra fredda gli equilibri politici cambiarono decretando l’inizio di una nuova fase per la Chongryun, caratterizzata da riforme interne necessarie per poter perpetuare la propria presenza in un Giappone differente da quello in cui era avvenuta la sua fondazione.

1.4 Le scuole etniche

Le prime scuole etniche coreane in Giappone furono istituite subito dopo la fine della Seconda guerra mondiale e continuarono per anni a moltiplicarsi sul territorio raccogliendo sempre più iscritti. Le scuole offrivano corsi di lingua e cultura coreana e si servivano di libri di testo pubblicati dalla casa editrice dell’associazione. Nel 1948 gli studenti coreani frequentanti questi istituti erano circa 60.000, ma quell’anno il Ministero dell’educazione giapponese annunciò che le scuole etniche avrebbero dovuto adottare obbligatoriamente programmi e libri di testo conformi a quelli giapponesi. L’ordinanza fece sorgere numerose proteste in seguito alle quali le autorità nipponiche annunciarono la chiusura della maggior parte degli istituti. Nel 1952 il numero totale di studenti iscritti alle scuole etniche era diminuito a 17.604.⁷⁶ La chiusura delle scuole avvenuta durante la purga del 1948, aveva penalizzato gli studenti coreani, in quanto i normali corsi scolastici non offrivano lezioni di lingua coreana. Talvolta, in alcune delle aree dove la concentrazione di residenti *zainichi* era particolarmente alta, agli studenti coreani erano destinati edifici scolastici di scarsa qualità separati da quelli principali.⁷⁷

Dal 1955, anno della sua fondazione, la Chongryun riaprì numerosi istituti etnici in tutte le prefetture dell’arcipelago accrescendo esponenzialmente la sua popolarità all’interno della comunità coreana e attirando circa 23.425 studenti. L’educazione etnica offriva la possibilità di

⁷⁴ Chikako Kashiwazaki, “The politics of legal status” in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 28

⁷⁵ Bumsoo Kim, “Changes in the Socio-economic Position of Zainichi Koreans: A Historical Overview”, op. cit., p. 235

⁷⁶ Dongbae Lee, “Choch’ongryön kukō kyokwasōe nat’an an choch’ongryönūi chōnch’esōng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)”, op. cit., p. 251

⁷⁷ Hiromitsu Inokuchi, “Korean ethnic schools in Occupied Japan, 1945-52” in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., p. 143

mantenere un legame con le loro origini, attraverso corsi di lingua e cultura coreana, anche agli *zainichi* che si distaccavano dagli scontri ideologici tra i regimi di Syngman Rhee e Kim Il Sung.⁷⁸ Fare in modo che le nuove generazioni di *zainichi* ricevessero un'educazione etnica continuò ad essere una priorità per la comunità, specialmente per quella affiliata alla Chongryun, che voleva preservare l'identità coreana.⁷⁹ Dalla fondazione delle prime scuole etniche della Chongryun negli anni Cinquanta fino al 1980 la Corea del Nord aveva regolarmente destinato ad esse dei fondi per l'istruzione. In seguito, i soldi sono arrivati ad intermittenza, ammontando in totale a oltre 41 miliardi di yen. È possibile però che specialmente negli ultimi decenni, data la grave crisi vissuta dal regime nordcoreano, i fondi siano stati stanziati dalla stessa Chongryun. Ciò implica che gli istituti etnici siano di fatto supportati dagli stessi membri dell'organizzazione tramite le "quote di supporto" richieste ai genitori degli iscritti, oltre alla tassa obbligatoria mensile.⁸⁰ Secondo alcune speculazioni alcuni dei fondi ricevuti dalla Corea del Nord sarebbero addirittura stati riciclati dalle donazioni personali fatte dagli stessi membri della Chongryun alla Corea del Nord.⁸¹

Il programma educativo della Chongryun ha costituito senz'altro il mezzo più importante di riproduzione e di legittimazione delle relazioni sociali interne ed esterne della stessa associazione. Il suo apparato scolastico offre la possibilità di frequentare tutti i livelli del sistema scolastico.⁸² Ad essa appartengono: tre asili nido indipendenti, ottantuno scuole elementari, cinquantasei scuole medie, venti scuole superiori e anche un'università, la Korea University, situata a Tokyo e con a capo, fino alla sua morte, lo stesso fondatore della Chongryun, Han Deok-su.⁸³ Nata anch'essa come progetto finanziato dalla Corea del Nord per implementare l'educazione etnica, alla Korea University bisogna attribuire l'ulteriore crescita di iscritti ai programmi della Sōren e l'incremento del supporto offerto a quest'ultima da parte della comunità *zainichi*.⁸⁴

Da subito le scuole hanno funto da principale elemento per godere dell'esteso appoggio della comunità *zainichi*. Gli investimenti diretti del regime nordcoreano nell'educazione della

⁷⁸ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 166-167

⁷⁹ Min Hye Cho, "Joseonhakgyo, learning under North Korean Leadership: Transitioning from 1970 to Present", *International Journal of Korean Unification Studies*, vol. 29, no. 1, 2020, pp. 167-168

⁸⁰ Sonia Ryang, "Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun", op. cit., p. 232

⁸¹ Min Hye Cho, "Joseonhakgyo, learning under North Korean Leadership: Transitioning from 1970 to Present", op. cit. p.168

⁸² Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 3

⁸³ Sonia Ryang, "Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun", op. cit., p. 231

⁸⁴ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 166-167

Chongryun donavano maggiore credibilità agli istituti etnici dell'associazione, che attraverso essi manteneva forte legami con la cultura coreana. In contrapposizione la Mindan, l'associazione pro Corea del Sud, a cui il regime di Syngman Rhee non sembrava dedicare particolari attenzioni, aveva come unico obiettivo quello di ottenere diritti per gli *zainichi* in modo che essi fossero assimilati nella società giapponese senza alcun interesse nel mantenere un legame con le origini.⁸⁵

Le scuole etniche hanno negli anni continuato ad essere presenti sul territorio nipponico grazie alla loro natura speciale che le rende delle scuole di secondo grado per importanza. Esse rientrano, infatti, nella categoria delle scuole etniche o *kakushu gakkō*, ovvero quella degli istituti non accademici. Ciò significa che per accedere a scuole o università giapponesi, gli studenti degli istituti scolastici della Sōren devono necessariamente sottoporsi all'esame per ottenere la certificazione GED.⁸⁶ Sebbene grazie al loro status gli istituti siano liberi di stabilire i programmi scolastici senza incappare nella censura o nelle ispezioni periodiche messe in atto dalle autorità responsabili giapponesi, allo stesso tempo essi non possono avere accesso se non a limitati fondi stanziati dal Ministero dell'educazione giapponese.⁸⁷ Le fonti di sostentamento degli istituti, quindi, consistono ancora oggi nelle sovvenzioni a loro allocate dal regime nordcoreano e nell'indispensabile programma di autofinanziamento portato avanti dalla stessa organizzazione.⁸⁸

In principio, il fine dell'educazione impartita dalle scuole della Chongryun era quello di formare la nuova generazione del regime nordcoreano, obiettivo che coincideva con lo scopo principale dell'associazione, ovvero promuovere il ritorno degli *zainichi* in una Corea unita e socialista sotto l'egida di Kim Il Sung. Un cittadino esemplare doveva saper sottostare alle leggi dettate dallo stato, per cui i bambini iscritti alle scuole dell'associazione erano, e sono tuttora, educati dai loro insegnanti a comportarsi come “piccoli diplomatici della loro madrepatria”; essi erano istruiti a non arrecare alcun disturbo ai cittadini giapponesi e a non violare anche le più piccole convenzioni sociali come, ad esempio, cedere il proprio posto alle persone più anziane sui trasporti pubblici. Il tipo di educazione che veniva impartita ai suoi studenti rese la Chongryun

⁸⁵ Dongbae Lee, “Choch’ongryōn kukō kyokwasōe nat’an an choch’ongryōnūi chōnch’esōng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)”, op. cit., p. 251

⁸⁶ Sonia Ryang, “The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond”, op. cit. p. 6

⁸⁷ Sonia Ryang, “Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun”, op. cit., p. 232

⁸⁸ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p.24

un'associazione non particolarmente problematica, almeno nei primi decenni della sua esistenza, per il governo giapponese, nonostante la sua lealtà fosse rivolta alla Corea del Nord.⁸⁹

Prima della riforma degli anni Ottanta, tutte le lezioni nelle scuole Chongryun erano impartite in coreano, fatta eccezione per le ore in cui venivano insegnate le lingue straniere, ovvero l'inglese e il giapponese. Il curriculum scolastico prevedeva principalmente le stesse materie insegnate negli istituti giapponesi, ovvero: matematica, storia, geografia, scienze naturalistiche, inglese, giapponese, educazione fisica, musica e arte. Le variazioni riguardavano materie come gli Studi morali e gli Studi morali e sociali sostituiti rispettivamente con seminari sull'infanzia del Padre Maresciallo Kim Il Sung e sulle attività rivoluzionarie dello stesso presidente nordcoreano. Inoltre, le ore di storia e geografia erano divise tra quelle riguardanti la Corea (spiegate secondo la versione nordcoreana) e quelle riguardanti il Giappone. In ogni aula erano appesi i ritratti del leader nordcoreano e le divise indossate dagli studenti richiamavano i vestiti tradizionali coreani.⁹⁰

Per quanto riguarda i libri di testo, invece, essi hanno sempre avuto un carattere fortemente propagandistico e nonostante dagli anni Ottanta la nuova riforma indotta internamente dall'organizzazione abbia ridotto di gran lunga le nozioni sulla vita di Kim Il Sung, essi contengono ancora oggi molte storie che elogiano gli studenti, ad esempio, per non aver scelto la strada più facile frequentando le scuole giapponesi vicino alle loro case, ma di aver scelto di prendere la metropolitana facendo anche diversi cambi per seguire le lezioni negli istituti della Chongryun. La Sōren ha provveduto negli anni anche ai compendi scolastici, i quali sono stati appositamente creati da comitati editoriali specializzati della casa editrice ufficiale dell'associazione, la Hagu Sōbang. Essi sono stati realizzati su modello dei libri scolastici nordcoreani fino al 1983 e da quell'anno in poi sempre più membri dei comitati editoriali hanno effettuato viaggi in Corea del Nord per consultare esperti nordcoreani. A subire le maggiori censure sono state materie come la Lingua coreana, Storia della Corea, Attività rivoluzionarie del leader Kim Il Sung e Infanzia del presidente. Le ultime due materie erano categorizzate come "materie di educazione ideologica" o "materie di educazione alla lealtà".⁹¹

⁸⁹ Sonia Ryang, "Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun", op. cit., p. 233

⁹⁰ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 25

⁹¹ *Ibidem.* p. 25-26

La materia centrale del progetto formativo offerto dall'associazione è considerata ancora oggi la lingua coreana, perché attraverso il suo l'insegnamento la Chongryun può esercitare un controllo ideologico.⁹² Come spiega Sonya Ryang citando Ferruccio Rossi-Landi, senza lo sviluppo di un linguaggio coerente non potrebbe esserci un'ideologia. La stessa identità nordcoreana non è sempre stata innata per i soggetti frequentanti le scuole, ma è spesso stata una proiezione della Chongryun che si è servita del linguaggio per delinearla.⁹³ Per incentivare l'uso del coreano, in tutte le scuole associate è stato reso obbligatorio per gli studenti parlare la lingua non solo in aula, ma anche durante la ricreazione, l'ora di pranzo e durante le attività di doposcuola legate alla vita scolastica.⁹⁴ Sebbene sia obbligatorio parlare coreano a scuola, la maggior parte degli studenti parlano giapponese nelle loro case.

Il caso della lingua nella Chongryun è molto interessante; specialmente tra gli *zainichi* di terza generazione in poi, infatti, l'uso del coreano resta prettamente limitato all'ambiente scolastico. Anche la conoscenza del lessico e delle forme grammaticali si limita a quelli necessari al conseguimento degli esami di lingua, di storia e geografia coreana. Il linguaggio parlato si sovrappone a quello scritto e formale assimilato dai libri di testo e si compone di concetti utili ai fini dell'organizzazione, come ad esempio, come contribuire alla causa della "Madrepatria", come essere leali a Kim Il Sung e alla causa della rivoluzione coreana. Il lessico appreso serve ad elaborare un linguaggio arido, ma che restando invariato nel tempo contribuisce alla riproduzione ideologica della Chongryun.⁹⁵

I programmi delle scuole dell'associazione si evolvevano parallelamente alle politiche adottate dalla Corea del Nord circa i Coreani in Giappone, il regime infatti auspicava a un rafforzamento dei legami con la comunità *zainichi*. Per raggiungere lo scopo il leader nordcoreano era disposto ad investire cospicue somme nel sistema educativo.⁹⁶

Il ruolo politico delle scuole etniche è variato negli anni e in base ad esso le materie ideologiche hanno modificato i propri contenuti. Ad esempio, durante i primi decenni dalla fondazione della Chongryun, le scuole etniche servivano a formare le future generazioni della Corea del Nord nella certezza che tutti gli *zainichi* avrebbero fatto ritorno nella tanto agognata madrepatria. Dalla fine degli anni Sessanta, dopo che Kim Il Sung si fu liberato di tutti i suoi oppositori

⁹² Sonya Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., pp. 31-36

⁹³ *Ibidem.*, pp. 2-3

⁹⁴ *Ibidem.*, pp. 31-36

⁹⁵ Sonya Ryang, "Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun", op. cit., pp. 234-240

⁹⁶ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 166-168

politici, i libri avrebbero cominciato a ruotare attorno all'ideologia *juch'e*⁹⁷ che promuoveva l'autarchia del regime, il culto del presidente coreano Kim Il Sung e le idee del Partito dei lavoratori coreano.⁹⁸ Dal 1958 l'educazione divenne un chiaro mezzo per promuovere il ritorno in madrepatria. Le cospicue somme investite dal regime nordcoreano servivano a ricoprire quest'ultimo di prestigio. Le scuole offrivano insegnamenti creati sulla base delle necessità degli studenti che continuavano a vivere nella società giapponese, ma non potevano essere separati dagli insegnamenti specifici riguardanti la storia della vita del leader nordcoreano e dettagliate descrizioni della vita nella Repubblica democratica popolare.

Dal 1959 le scuole della Chongryun disseminate ormai in tutto il Giappone, cominciarono ad organizzare gruppi di persone che volevano fare ritorno in Corea del Nord offrendo educazione e attività speciali che servivano a persuadere gli studenti e i loro genitori che il ritorno in madrepatria fosse il loro dovere e anche la loro unica chance per un futuro più roseo. Gli studenti erano incoraggiati a credere che prima o poi tutti gli *zainichi* avrebbero salpato dai porti giapponesi per fare ritorno a casa loro in Corea del Nord. Tra il 1958 e il 1961 il governo nordcoreano aveva speso un totale di circa 400 milioni di yen per attività educative come parte del progetto di propaganda.⁹⁹ Proprio in quegli anni i primi gruppi di *zainichi* partirono per fare ritorno in una madrepatria di cui la maggior parte di loro non sapeva nulla se non attraverso i racconti ricevuti durante le lezioni nelle scuole della Chongryun.¹⁰⁰

1.5 L'esodo in Corea del Nord

Il percorso di questo elaborato è volto innanzitutto ad individuare le cause dello sgretolarsi dell'autorità della Chongryun in modo da poter fornire, alla sua conclusione, delle ipotesi su come l'associazione possa rinnovare il suo scopo centrale di supporto al regime nordcoreano. Tra gli eventi che hanno maggiormente influito sulla perdita di autorità dell'associazione nella

⁹⁷ L'ideologia *Juch'e* (주체) fu promulgata dallo stato nordcoreano all'indomani della Seconda guerra mondiale per definire gli obiettivi politici del regime. Essa conferisce ancora oggi alla dinastia Kim la totale autorità sia sugli affari interni che su quelli esteri e fonda la sua riproduzione ideologica e politica sull'educazione. La Corea del Nord adotta un regime autarchico per poter essere indipendente anche sul piano dei rapporti esteri. Il fulcro dell'ideologia è il "socialismo nel nostro stile" che istituzionalizza l'autorità dei Kim all'interno di un complesso in cui stato, partito e società coincidono con gli obiettivi e gli interessi del Leader.

⁹⁸ Dongbae Lee, "Choch'ongryŏn kukŏ kyokwasŏe nat'ananch'och'ongryŏnŭi chŏnch'esŏng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)", op. cit., p. 251

⁹⁹ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 166-168

¹⁰⁰ Apichai W. Shipper, "Nationalism of and against Zainichi Koreans in Japan", *Asian Politics & Policy*, vol. 2, no. 1, 8 January 2010, p. 61

comunità *zainichi*, vi è sicuramente quello dell'esodo dal Giappone alla Corea del Nord di decine di migliaia di coreani avvenuto durante circa un ventennio.

L'evento fu promosso da una campagna dalla portata internazionale organizzata dal Comitato internazionale della Croce Rossa (ICRC) in collaborazione con la Croce Rossa giapponese e nordcoreana e i rispettivi governi dei due paesi.¹⁰¹ Anche se negli anni è stato poco pubblicizzato, l'esodo non fu un evento marginale della storia del Ventesimo secolo, ma esso deve essere interpretato inquadrandolo all'interno delle dinamiche centrali della storia della Guerra fredda in Asia. Il piano di rimpatrio, infatti, si intersecava ad eventi cruciali per gli equilibri nel Pacifico. A rendere questa pagina della storia ancora più peculiare è il fatto che le vite di coloro che decisero di fare ritorno in Corea del Nord divennero oggetto di intrighi e manipolazioni portati avanti non solo da politici e governi da entrambi i blocchi della Guerra fredda, ma anche da organizzazioni umanitarie non governative che avrebbero dovuto occuparsi di proteggere gli interessi della minoranza coreana in Giappone.¹⁰² Infatti, nonostante tra i principi fondamentali della Croce rossa internazionale vi fosse l'indipendenza, nessuna delle associazioni della Croce rossa coinvolte in questa storia possedeva un livello di separazione dallo stato tale da renderle autonome nelle decisioni.¹⁰³ Tuttavia, nonostante i cittadini protagonisti di questa storia siano stati utilizzati cinicamente come pedine nello scacchiere della Guerra fredda, essi di fatto hanno esercitato una scelta libera, seppur determinata dalle limitate opzioni di sopravvivenza a loro offerte.¹⁰⁴

Prima di procedere, però, è necessario innanzitutto fare una precisazione terminologica in modo da poter leggere questa sezione senza fraintendimenti. Quando viene usata l'espressione "ritorno alla madrepatria" per parlare dell'esodo di decine di migliaia *zainichi* verso la Corea del Nord avvenuto durante il periodo della Guerra fredda, bisogna tenere presente che la parola "ritorno" viene utilizzata anche riferendosi a coloro che in realtà provenivano dalla metà meridionale della penisola coreana. Il ritorno a cui ci si riferisce non è quello ai villaggi natii, ma quello alla "Madrepatria".¹⁰⁵

¹⁰¹ Markus Bell, "Making and Breaking Family: North Korea's Zainichi Returnees and "the Gift"", *Asian Anthropology*, vol. 15, no. 3, 27 October 2016, p. 260

¹⁰² Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, Lanham, Md., Rowman & Littlefield Publishers, 2007, p. 13

¹⁰³ Tessa Morris-Suzuki, "A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea", *Asian Studies Review*, vol. 29, no. 4, 3 October 2011, p.362

¹⁰⁴ Tessa Morris-Suzuki, "Freedom and Homecoming" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., pp. 41-42

¹⁰⁵ Tessa Morris-Suzuki, "A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea", op. cit., p. 357

Nel 1952 entrò in vigore il Trattato di San Francisco che sanciva la fine dell'occupazione statunitense e restituiva al Giappone la piena sovranità. Tale svolta divenne un evento cruciale per le minoranze presenti in Giappone dal periodo coloniale, dato che tutti i cittadini che appartenevano a questo gruppo vennero spogliati della loro cittadinanza e dei loro privilegi, seppur limitati, di cui avevano goduto in veste di soggetti imperiali.¹⁰⁶ Tale decisione contravveniva alla Dichiarazione universale dei diritti umani dell'ONU del 1948, secondo la quale nessuno deve essere arbitrariamente privato della propria nazionalità o privato del diritto di cambiare la propria nazionalità.

Nel dopoguerra i coreani rimasti in Giappone erano circa 600.000 e la maggior parte di essi si ritrovò ad affrontare gravi problemi socioeconomici, come risultato delle pesanti discriminazioni subite e delle scarse opportunità di educazione e di impiego a loro offerte.¹⁰⁷

Come spiega Tessa Morris-Suzuki, fino a pochi decenni fa la versione più accreditata di questa storia vedeva la sua origine dalla seconda metà degli anni Cinquanta, quando sempre più *zainichi* stanchi di vivere in condizioni misere erano attratti dall'idea del ritorno nella parte settentrionale della penisola coreana. Per questo motivo, la Chongryun si prodigò nel promuovere il rimpatrio di massa degli *zainichi* in Corea del Nord che sarebbe stato supportato sottoforma di aiuti umanitari dal governo giapponese congiuntamente alla Croce Rossa giapponese e l'impegno di un'équipe della Croce Rossa internazionale che si assicurasse, in tempi già di alte tensioni legate alla Guerra fredda, dell'imparzialità delle operazioni.¹⁰⁸ L'apertura nel 2004 di una sezione degli archivi del Comitato Internazionale della Croce Rossa (ICRC) a Ginevra ha, però, fatto riemergere documenti che suggeriscono un decorso della storia differente che data l'inizio del programma di rimpatrio ben prima della campagna portata avanti dalla Chongryun e i suoi membri.¹⁰⁹

Circa tre anni prima della campagna del 1958, infatti, Shimazu Tadatsugu (1903-1990), l'allora presidente della Società della Croce Rossa giapponese, aveva inoltrato al comitato con sede a Ginevra una traduzione dell'appello di un gruppo di *zainichi* che esprimeva il desiderio di alcuni residenti coreani in Giappone di ritornare a "casa", date le difficili condizioni di vita in cui versavano nel paese ospitante. Nel frattempo, la questione fu discussa in diversi incontri anche

¹⁰⁶ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., pp. 7-8

¹⁰⁷ Tessa Morris-Suzuki, "Japan's Hidden Role in the "Return" of Zainichi Koreans to North Korea", *History News Network*, 2005, <http://hnn.us/articles/10199.html>, ultimo accesso: 08/04/2022

¹⁰⁸ Tessa Morris-Suzuki, "A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea", op. cit., p.360

¹⁰⁹ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., p.32

tra i vertici del Partito liberaldemocratico giapponese, che mettendosi in contatto con la Croce Rossa giapponese, espressero il loro appoggio al progetto e furono presto imitati anche dal Partito Conservatore. Per questo motivo, all'inizio del 1956, Inoue Masutaro (1877-1960), direttore della sezione degli affari esteri della Croce Rossa giapponese ed ex alto funzionario del Ministero degli Affari Esteri, scrisse nuovamente al ICRC per comunicare la decisione dei due partiti nipponici di supportare il progetto.¹¹⁰ La cospicua corrispondenza tra Inoue e l'ICRC rende facilmente individuabili le ragioni di tanto entusiasmo nella promozione di questa campagna da parte dei membri della Croce Rossa giapponese: gli *zainichi* erano infatti descritti come violenti, ignoranti e operanti come “Quinta Colonna” nella società giapponese. Il governo di Tokyo, a detta di Inoue, si trovava in una condizione di imbarazzo a causa della minoranza e non aveva alcuna esperienza nel gestirla. Il direttore concludeva che non restava altra soluzione che farli rimpatriare.¹¹¹ Un altro motivo per cui il governo giapponese supportava il rimpatrio di massa in Corea del Nord è suggerito in diverse note spedite all'ICRC dal suo delegato a Parigi, William Michel e uno dei suoi capi di dipartimento Eugène de Weck, che erano stati inviati in una missione nel nordest asiatico dallo stesso comitato per poter raccogliere più informazioni circa la questione. I delegati riassumevano nelle note delle questioni che erano state confermate in seguito ai colloqui con l'ambasciatore svizzero in Giappone Max Troendle (1905-2004) e con Inoue.¹¹² Innanzitutto, non esisteva alcun tipo di considerazione rispetto alla questione coreana in Giappone. Il governo giapponese sembrava volersi sbarazzare di circa 60.000 coreani che venivano etichettati come indigenti e vagamente comunisti, per poter risolvere problemi relativi alla sicurezza e allo stanziamento di fondi statali.¹¹³ Infatti, dal 1952 i coreani beneficiari di servizi a favore del benessere sociale dei cittadini erano aumentati fino a quasi 140.000. Le decine di migliaia di coreani di cui il governo giapponese voleva sbarazzarsi corrispondevano a coloro che erano considerati come un peso superfluo al budget stanziato per il welfare sociale dal governo. I membri del governo giapponese, infatti, attribuivano la crescita alle organizzazioni coreane di sinistra che incoraggiavano i propri membri a richiedere i sussidi, ma in realtà la maggior parte dei recipienti erano *zainichi* bisognosi che non avevano alcun altro modo di sopravvivere fino al termine del mese. Infine, secondo quanto riportato da William Michel, il governo giapponese voleva servirsi dell'ICRC come “condanna morale” per fare in

¹¹⁰ Tessa Morris-Suzuki, “A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea”, op. cit., pp. 361-363

¹¹¹ Tessa Morris-Suzuki, “Japan's Hidden Role in the “Return” of Zainichi Koreans to North Korea”, op. cit., ultimo accesso: 08/04/2022

¹¹² Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 112-117

¹¹³ Apichai W. Shipper, “Nationalism of and against Zainichi Koreans in Japan”, op. cit., p. 62

modo che il regime operante in Corea del Sud non si opponesse alla decisione di rimpatriare migliaia di *zainichi* in Corea del Nord.¹¹⁴ Era evidente, scriveva, che dietro al pretesto umanitario si celavano dei chiari obiettivi politici da parte del governo giapponese, ovvero liberarsi della popolazione coreana (anche se solo in parte) provocando una domanda interna, tramite mezzi non ben specificati, e inoltre fare in modo che la Corea del Sud non si opponesse al rimpatrio, in quanto l'opposizione avrebbe significato venir meno ai principi della Croce Rossa Internazionale.¹¹⁵ Allo stesso tempo, facendo in modo che il progetto fosse gestito dall'ICRC, il governo giapponese avrebbe potuto operare da dietro le quinte evitando che l'odio politico che una deportazione di massa, per di più in un paese comunista, avrebbe potuto attrarre durante gli anni della Guerra fredda.¹¹⁶ Il pretesto per fare crescere le richieste di rimpatrio fu trovato tagliando del 28% circa il budget destinato ai sussidi per il welfare sociale fino ad allora ricevuto dalla comunità *zainichi*, e tale provvedimento fu preso dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali giapponese, che era stato messo al corrente del piano del Partito liberaldemocratico giapponese di supportare la campagna di rimpatrio dei coreani residenti in Giappone.¹¹⁷

Nel frattempo, Shimazu era in contatto con la sua controparte della Croce Rossa nordcoreana e discuteva il rientro in Corea del Nord di un gruppo di circa una cinquantina di *zainichi* che avrebbero costituito, in caso di esito positivo, l'inizio del rimpatrio di massa auspicato dal governo giapponese. Nonostante il governo di Syngman Rhee cercasse di ostacolare il progetto e i difficili equilibri della Guerra fredda nel Pacifico rendessero la questione, come riferito da Williams Michel, una bomba pronta ad esplodere se maneggiata erroneamente, nel luglio del 1956 Leopold Boissier (1893-1968), presidente del Comitato internazionale della Croce Rossa, inviò una lettera ai governi del Giappone, della Corea del Nord e della Corea del Sud per comunicare formalmente la disponibilità dell'ICRC nell'impegnarsi a far rimpatriare i coreani residenti in Giappone. Il tentativo della Croce Rossa era quello di discernere le questioni politiche, in cui l'organizzazione si era ritrovata invischiata, da un'evidente emergenza umanitaria, dato che il numero di *zainichi* bloccati nei campi di detenzione desiderosi di fare ritorno alla penisola di origine continuava a crescere. È facilmente intuibile che mentre il

¹¹⁴ Tessa Morris-Suzuki, "A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea", op. cit., pp. 366-367

¹¹⁵ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., p. 117

¹¹⁶ Tessa Morris-Suzuki, "Freedom and Homecoming" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 47

¹¹⁷ Tessa Morris-Suzuki, "Freedom and Homecoming" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 47

governo giapponese e quello nordcoreano accettarono la richiesta, il regime sudcoreano vi si oppose fortemente.¹¹⁸

Fu l'amministrazione Kishi (1957-1960), in seguito, a fare in modo che il processo di rimpatrio venisse velocizzato, cavalcando l'onda della Conferenza internazionale della Croce Rossa tenutasi nel 1957 a Nuova Deli durante la quale, tra le varie risoluzioni, era stata pronunciata la Risoluzione XX che riguardava il ricongiungimento delle famiglie disperse e prevedeva che esso avvenisse con ogni mezzo e per espresso volere dei soggetti coinvolti.¹¹⁹ Come auspicato fin dal principio dal governo nipponico, il regime di Syngman Rhee restava sempre più impotente circa la questione dei rimpatri, a causa della "condanna morale" della Risoluzione XX. Nel frattempo, in completa segretezza, Inoue, Angst e Shimazu comunicavano per portare avanti il piano di rimpatrio. Un ruolo importante nel rendere i negoziati più veloci sarebbe stato svolto dalla questione nei detenuti del centro di Ōmura¹²⁰, per cui il governo giapponese prevedeva un graduale rilascio in libertà vigilata. Inoltre, Inoue richiese a Pyongyang di contattare le autorità sovietiche per chiedere loro di fornire una nave che trasportasse i prigionieri in Corea del Nord. L'idea era quella di muoversi in completa discrezione per evitare che le tensioni con la Corea del Sud subissero un'ulteriore escalation.

Dopo un breve annuncio del Giappone circa la decisione di procedere con il rimpatrio in Corea del Nord degli *zainichi* che ne avessero fatta richiesta, il regime del sud non fece tardare proteste e minacce di attacco militare nel caso in cui il progetto fosse stato portato avanti. Il governo giapponese però si mosse in fretta istituendo un comitato dell'ICRC che avrebbe supervisionato l'intero processo. Nel frattempo, nonostante la richiesta di una cooperazione tranquilla e discreta da parte di Inoue, il regime di Kim Il Sung decise di supportare, dall'agosto del 1958, un'intensa campagna di propaganda che promuovesse il ritorno dei coreani residenti in Giappone presso la madrepatria.

È proprio in queste circostanze che la Chongryun fa il suo ingresso, inconsapevole di star infliggendo il primo grosso colpo alla propria credibilità.¹²¹

Il motivo per l'inversione di marcia del regime nordcoreano, che fino ad allora si era mostrato riluttante ad accogliere gruppi troppo grandi di *zainichi*, sembrava risiedere in diverse

¹¹⁸ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 127-136

¹¹⁹ *Ibidem*, pp. 145-149

¹²⁰ Nel centro di detenzione di Ōmura venivano radunati in attesa di essere deportati in Corea del Sud tutti coloro che erano stati arrestati, perché sprovvisti di un permesso di soggiorno valido. Molti degli *zainichi* che avevano fatto richiesta di rimpatriare in Corea del Nord si trovavano nel campo ed erano ricorsi all'appello perché temevano le possibili ripercussioni se deportati nel regime di Syngman Rhee in quanto simpatizzanti di sinistra.

¹²¹ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., pp. 149-152

considerazioni circa la Guerra fredda nel Pacifico. La condizione del regime era estremamente vulnerabile a causa del deteriorare delle relazioni con l'URSS in seguito a una purga di alti funzionari pro-Russia del governo della DPRK messo in atto da Kim Il Sung e anche a causa del ritiro di circa 300.000 volontari cinesi inviati durante la Guerra di Corea. Con il rimpatrio di massa la Corea del Nord sembrava auspicare a rimpolpare le fila del suo esercito e ad importare manodopera e tecnici specializzati, in modo da poter sopperire rispettivamente al ritiro delle forze volontarie cinesi e alla diminuzione di assistenza tecnica da parte dell'Unione Sovietica. Altre due considerazioni di natura tecnica giustificavano la decisione del regime di Kim Il Sung di supportare il rimpatrio. Il leader con tale manovra sperava di compromettere da un lato i negoziati tra Giappone e ROK per la normalizzazione delle relazioni tra i due paesi e dall'altro le relazioni del Giappone con gli Stati Uniti, che la DPRK credeva erroneamente che si sarebbero opposti alla questione.¹²²

La campagna propagandistica ebbe inizio nell'agosto del 1958 e fu portata avanti con molta attenzione per fare in modo che il numero di individui registrati per il rimpatrio fosse abbastanza cospicuo da attirare positivamente anche l'opinione pubblica internazionale. Questa celere attività di propaganda del regime di Kim Il Sung, unitamente all'impegno della Chongryun, del governo nipponico e della Croce Rossa giapponese riuscì a convincere il mondo della natura volontaria e umanitaria del rimpatrio.¹²³

La propaganda viaggiava su due piani: quello pubblico e quello interno alla comunità *zainichi*. Nel secondo caso, essa investiva diversi aspetti della vita dei coreani in Giappone. Vennero diffusi slogan e distribuite riviste da colori sgargianti che avevano lo scopo di convincere gli *zainichi* a fare ritorno alla Madrepatria. I quotidiani ufficiali della Chongryun condividevano le impressioni positive di coloro che avevano già fatto ritorno in Corea del nord.¹²⁴ Anche l'uso della parola rimpatrio, *kwiguk*, assunse un valore fortemente politico e fu utilizzato costantemente dalla Chongryun per promuovere il tanto agognato ritorno alla Madrepatria. La Mindan, l'associazione pro-Corea del sud, invece, per riferirsi alla questione adottò sempre il termine *puksong*, ovvero spedire, che implicava una forzatura. La Croce Rossa giapponese, invece, utilizzava il termine *hikiage*, che assumeva il significato sia di rimpatrio che di

¹²² Tessa Morris-Suzuki, "Freedom and Homecoming" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., pp. 51-52

¹²³ Ibidem, op. cit., pp. 55-56

¹²⁴ Min Hye Cho, "Joseonhakgyo, learning under North Korean Leadership: Transitioning from 1970 to Present", op. cit., p. 166

evacuazione. L'uso di una singola parola mostrava chiaramente la posizione politica delle diverse fazioni e il significato più profondo che veniva attribuito alla questione.¹²⁵

Fu così che dal 1959, dopo l'annuncio della Croce Rossa internazionale nell'agosto dello stesso anno, fino all'inizio degli anni Ottanta, circa 93.000 *zainichi*, rimpatriarono dal Giappone alla Corea del Nord¹²⁶ L'ICRC assicurava la propria assistenza alla Croce Rossa giapponese per creare un'opportunità di rimpatrio per gli *zainichi* che avessero espresso il desiderio di ritornare nel loro paese di origine, dando loro la possibilità di scegliere di rimpatriare in Corea del Nord o Corea del Sud. L'annuncio si appellava al principio di volontà personale degli individui per dare loro la possibilità di restare in Giappone o di fare ritorno in una delle due Coree liberamente. Di fatto però, a differenza del governo nordcoreano che offriva posizioni lavorative, case e trasporti a coloro che avessero scelto di farvi ritorno, quello sudcoreano si dimostrò riluttante all'idea di favorire i rimpatri.¹²⁷ Il progetto, che rendeva la migrazione del tutto inusuale, prevedeva che un'équipe di circa venti persone, appartenente a un organo imparziale, ovvero la ICRC, verificasse e registrasse meticolosamente il volere di ogni singolo individuo che desiderasse intraprendere il viaggio di ritorno verso la Madrepatria. Il rimpatrio doveva infatti risultare essere un atto volontario. In seguito alla partenza della prima nave, circa 70.000 coreani salparono per le coste nordcoreane, più precisamente il porto di Ch'ŏngjin, già solo nei due anni seguenti.¹²⁸

All'inizio degli anni Duemila, un coreano che aveva fatto ritorno in Corea del Nord durante le operazioni di rimpatrio e successivamente era riuscito a sfuggire al regime rifugiandosi in Corea del Sud, tentò di denunciare senza successo la Chongryun accusando l'organizzazione di aver dato un'immagine fallace della Corea del Nord tramite la propaganda e aver condotto lui e altri individui verso un terribile destino. La condanna ha delle basi solide, infatti nonostante buona parte dei membri di basso rango della Chongryun avessero agito in buona fede guidati dal sogno di una Corea socialista, che poteva effettivamente essere credibile negli anni Cinquanta, tanti altri membri sia di basso e soprattutto di alto rango possedevano abbastanza informazioni per

¹²⁵ Sonia Ryang, "The North Korean homeland of Koreans in Japan" in Ryang Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, op. cit., pp. 37-38

¹²⁶ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., p. 5

¹²⁷ Tessa Morris-Suzuki, "Freedom and Homecoming" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 42

¹²⁸ Tessa Morris-Suzuki, "A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea", op. cit., pp. 373-376

constatare che esisteva un ampio divario tra la rappresentazione della Corea del Nord della propaganda e la realtà dei fatti.¹²⁹ In un primo momento il successo del programma di rimpatrio rafforzò da un lato il potere del fondatore della Chongryun Han Deok-su e dall'altro contribuì alla consolidazione del ruolo centrale della Chongryun nella comunità *zainichi*. L'influenza dell'associazione crebbe su più fronti. A livello politico la Sōren era di fatto diventata l'unico reale tramite tra la Corea del Nord e il Giappone. Il suo fondatore, Han Deok-su, sembrava conoscere personalmente Inoue Masutaro, il quale gli si era rivolto in privato per risolvere in maniera più efficace la questione dei rimpatri. Inoue, avendo già avuto precedentemente a che fare con paesi comunisti, era convinto che durante i negoziati bisognasse utilizzare un unico intermediario che avesse buone connessioni con il governo, in quel caso la Chongryun, evitando di coinvolgere attori esterni che avrebbero solamente contribuito a creare confusione.¹³⁰ Il rafforzamento dell'associazione avvenne anche sul piano economico a discapito di coloro che partirono; infatti, la maggior parte delle famiglie che si dirigevano verso la Corea del Nord, credendo nella promessa di alloggi, cibo e sanità gratuiti, affidava i loro possedimenti alla Chongryun generando grandi flussi di beni che si depositavano nelle casse dell'associazione.¹³¹ A differenza della più reclutante Croce Rossa nordcoreana, Han Deok-su si era mostrato molto entusiasta sin dai primi progetti di rimpatrio nel 1956 e aveva concentrato i propri sforzi soprattutto sul rimpatrio dei detenuti di Ōmura e degli studenti che desiderassero studiare in Corea del Nord, ma fu solo dal 1958 che la Chongryun si impegnò in una campagna di propaganda su ampia scala che aveva la sua origine nel giornale ufficiale dell'organizzazione, ovvero il *Chōsen Sōren*, seguito poi da altre testate simpatizzanti la causa, che metteva a confronto le condizioni di miseria in cui vivevano gli *zainichi* in Giappone con la vita promessa in Corea del Nord, dove lo stato provvedeva gratuitamente a tutte le esigenze primarie come le abitazioni, educazione e la sanità e dove non esistevano discriminazioni o disoccupazione.¹³² Dal 1960, tuttavia, divenne più difficile per il regime di Kim Il Sung accogliere rapidamente i continui flussi che giungevano sulle coste del paese e per questo le autorità nordcoreane cercarono di rallentare gli arrivi per permettere, a detta loro, a coloro che avevano fatto ritorno da poco di adattarsi alla vita in Corea del Nord, specialmente perché molti di loro non parlavano la lingua madre fluentemente. Inoltre, dal maggio del 1960 venivano recapitate sempre meno lettere scritte dagli espatriati ai loro cari rimasti in Giappone. Questi ultimi avevano ipotizzato

¹²⁹ Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., p. 158

¹³⁰ Ibidem, op. cit., pp. 158-159

¹³¹ Min Hye Cho, "Joseonhakgyo, learning under North Korean Leadership: Transitioning from 1970 to Present", op. cit., p. 167

¹³² Tessa Morris-Suzuki, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, op. cit., p. 160

che i familiari fossero stati spediti in zone remote del nord o a lavorare nelle miniere della Manciuria. Solo più tardi emersero sempre più storie sulla vita difficile in Madrepatria e sulla diffidenza del regime nordcoreano verso i nuovi arrivati. Pur avendo raccolto intelligence che confermava la questione suggerendo che vita in Corea del Nord fosse molto diversa da come veniva descritta dalla propaganda, il governo giapponese e la Croce Rossa giapponese continuarono a richiedere al regime nordcoreano di mantenere lo stesso ritmo di rimpatri e addirittura aumentarlo, senza aver cura del sempre più preoccupante destino dei rimpatriati.¹³³

Per quanto il volere dei rimpatriati fosse indubbio, Tessa Suzuki-Morris suggerisce che esso fosse in qualche modo determinato dalle limitate informazioni che le persone interessate avevano ottenuto. Chi sono i responsabili? Chi ne è uscito indenne?

A contribuire a questo fraintendimento sono stati sicuramente il governo giapponese, la Croce Rossa giapponese uniti alle autorità nordcoreane e al certosino lavoro di propaganda della *Sōren*. Chi ne è uscito indenne è indubbiamente il governo giapponese, il quale si è nascosto dietro alla natura umanitaria dell'operazione. Per la Corea del Nord e la Chongryun, al contrario, questo evento ha avuto un forte impatto negativo sulla credibilità dei due attori all'interno della comunità *zainichi*.

Nonostante il governo nordcoreano si fosse sforzato di contenere la minaccia all'integrità nazionale posta dai nuovi arrivi dal Giappone, questo tentativo fu vanificato dagli scambi transnazionali che avvenivano tra coloro che si erano stabiliti in Corea del Nord e le famiglie da cui si erano separati.¹³⁴ Dalla fine degli anni Settanta, in occasione della sua adesione alla Convenzione internazionale sui Diritti Umani e alla Convenzione sui Rifugiati dell'ONU, il governo giapponese concesse a sempre più *zainichi* che avevano scelto di restare in Giappone il permesso di rientro per poter visitare le loro famiglie in Corea del Nord.¹³⁵ Questo sviluppo fu cruciale perché rese la realtà sempre più chiara ai membri della Chongryun e, più in generale, agli *zainichi* residenti nell'arcipelago. A rendere ancora più facile l'accesso alle visite fu l'istituzione del sistema di trasporto marittimo che collegava il porto di Niigata in Giappone a quello di Wōnsan sulle coste nordcoreane¹³⁶. La Chongryun sfruttò la rotta per inviare suoi attivisti, i suoi professori, i suoi alunni rispettivamente per essere rieducati in madrepatria,

¹³³ Tessa Morris-Suzuki, "A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea", op. cit., p. 375

¹³⁴ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., p. 2

¹³⁵ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 8

¹³⁶ Il servizio è stato ufficialmente interrotto nel 2006.

confrontarsi con esperti che li avrebbero aiutati a revisionare i programmi delle scuole etniche e per fare visita in gita scolastica alla loro madrepatria. Nonostante queste attività fossero state pianificate per offrire un'esperienza unica nella "gloriosa madrepatria socialista", di fatto esse permisero ai membri della Chongryun di constatare che l'immagine della Corea del Nord, descritta come paradiso in terra, offerta dall'intensa propaganda della Chongryun di fine anni Cinquanta, era distante dalla realtà;¹³⁷ le condizioni di vita nel paese erano difficili e sia lo stato che la comunità autoctona si mostravano reticenti a fidarsi dei nuovi arrivati che venivano inevitabilmente associati al Giappone a causa dei vestiti, dei loro atteggiamenti e del tipo di linguaggio utilizzato. Il regime nordcoreano divideva la popolazione in tre categorie principali: forze ostili, forze neutrali, forze amiche. La maggior parte degli *zainichi* giunti tramite la rotta Niigata-Chongjin venivano inseriti nel primo gruppo, in quanto colpevoli di provenire dal sud o di aver stretto qualche tipo di legame con l'ex impero colonizzatore.¹³⁸

Con il passare degli anni la sensazione di numerosi membri della Chongryun di essere stati ingannati circa le reali condizioni di vita in Corea del Nord ha creato una spaccatura tra l'organizzazione e i suoi sostenitori.¹³⁹ Allo stesso tempo, gli espatriati hanno tenuto legate all'associazione le loro famiglie che risiedono ancora in Giappone; queste ultime si servono della Chongryun per poter restare in contatto con i loro cari in Corea del Nord e supportarli finanziariamente nelle sempre più frequenti carestie verificatesi dagli anni Novanta in poi.¹⁴⁰ Anche coloro che hanno continuato a sostenere la Sōren cominciano a distaccarsene, inglobati dalla società giapponese di cui, col passare delle generazioni, sono diventati parte integrante.¹⁴¹

Note conclusive

Le dinamiche della Guerra fredda hanno costituito un mezzo importante per la riproduzione dell'ideologia della Chongryun. Fin dalla sua nascita essa è riuscita a raccogliere un vasto supporto dalla comunità *zainichi* promuovendo la preservazione della cultura coreana e il ritorno in Madrepatria. Le scuole etniche sono state fondamentali per la sua affermazione e hanno costituito un avamposto per la propaganda nordcoreana. Tuttavia, la credibilità

¹³⁷ Sonia Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., 66-67

¹³⁸ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., pp. 11-13

¹³⁹ Apichai W. Shipper, "Nationalism of and against Zainichi Koreans in Japan", op. cit., p. 63

¹⁴⁰ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., p. 17

¹⁴¹ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 9-11

dell'Associazione generale dei coreani residenti in Giappone ha cominciato a sgretolarsi già dalla metà degli anni Settanta, dopo essersi impegnata in una poderosa campagna di promozione del rimpatrio dei suoi membri in Corea del Nord, la Madrepatria di cui tanti *zainichi* avevano sentito parlare e di cui avevano imparato ad avere nostalgia pur non avendola mai vista. In seguito ai primi rimpatri di massa, ai membri della Chongryun fu sempre più chiaro che essa avesse mentito a tutti loro: la Corea del Nord non era un "paradiso in terra" dove ogni coreano avrebbe potuto condurre una vita dignitosa, ma era teatro di discriminazioni e di violenta censura.

Nel frattempo, l'ambiente sociale ed economico in cui gli *zainichi* vivevano era in continuo mutamento. Gli anni Ottanta rappresentarono il punto di svolta dell'esistenza della comunità. Infatti, dopo aver aderito a delle convenzioni ONU sui diritti umani, il Giappone garantì il permesso di soggiorno a chiunque, anche agli *zainichi* che avevano scelto di non adottare la nazionalità sudcoreana quando le relazioni tra i due paesi erano state normalizzate. Pochi anni dopo la Guerra fredda terminò con la dissoluzione dell'Unione Sovietica nel 1991; la rivoluzione socialista della Chongryun restava un'eco lontana e ormai fuori dal tempo accompagnando il suo inarrestabile declino.

Capitolo 2 - Gli anni Novanta: la fine della Guerra fredda come punto di arresto per la Chongryun?

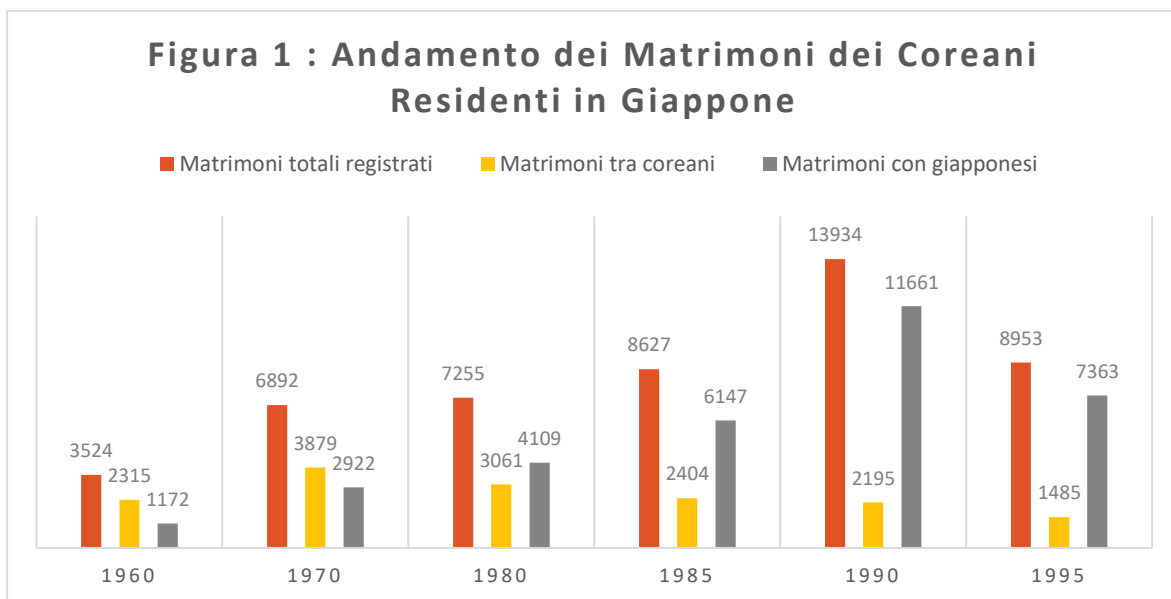
2.1 Una nuova era di internazionalizzazione in Giappone

Sebbene nel corso di questo elaborato venga usata prettamente la parola *zainichi* per definire i residenti coreani in Giappone, bisogna ancora una volta fare un chiarimento terminologico. Prima che il termine *zainichi* cominciasse a farsi spazio nel linguaggio comune, per più di mezzo secolo l'appellativo *chōsenjin* aveva pesato sui coreani residenti in Giappone. Il termine evocava l'immagine di individui malnutriti che parlavano il giapponese con un forte accento coreano e che venivano definiti dalle autorità come insolenti e sempre pronti a fare ricorso alla violenza. Il termine *zainichi* cominciò a farsi spazio solo più tardi facendo riferimento a coreani, nella maggior parte dei casi nati in Giappone e che erano stati assimilati dalla società del paese. Le loro condizioni di vita erano generalmente migliori rispetto alle generazioni che li avevano preceduti. Gli *zainichi* erano percepiti diversamente dai giapponesi rispetto ai *chōsenjin*; essi rappresentavano una convivenza alternativa, mentre l'idea di *chōsenjin* avrebbe continuato a rimandare all'esperienza coloniale.¹⁴²

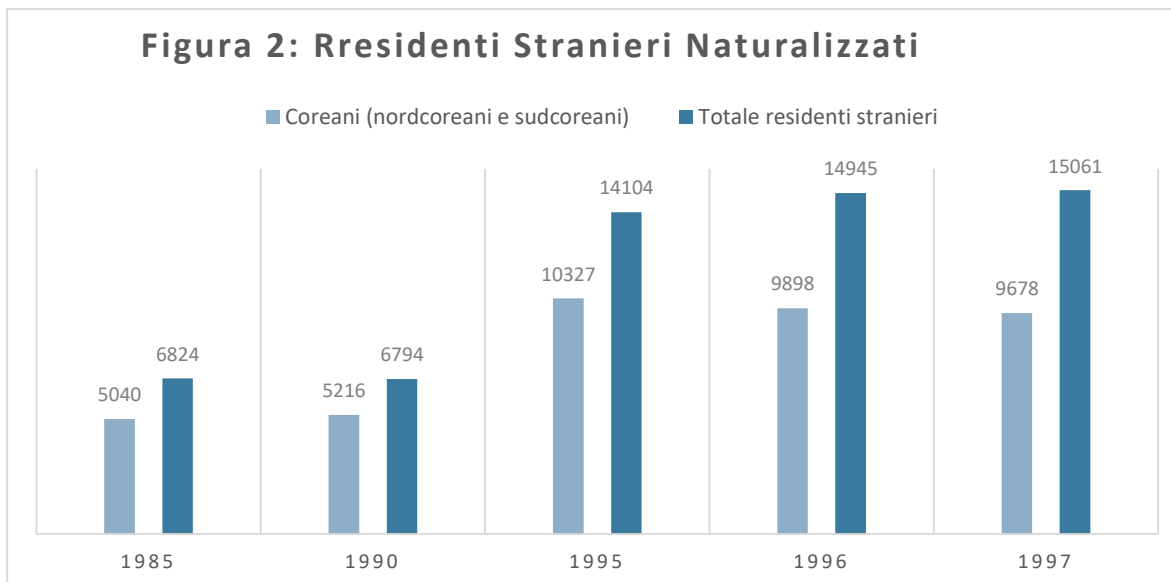
Negli anni Novanta il numero di individui di origine coreana che avevano ottenuto la cittadinanza giapponese era in continua crescita, come conseguenza dell'aumento delle naturalizzazioni e dei matrimoni misti, che, come mostra la Figura 1, erano quasi triplicati rispetto al decennio precedente. Nel 1955 il numero di naturalizzazioni di coreani superava le 10.000 persone (Figura 2), mentre in parallelo il numero di migranti stranieri cresceva e comprendeva lavoratori che provenivano da altre regioni dell'Asia, immigrati sudamericani di discendenza giapponese, indocinesi e individui ritornati dalla Cina (Figura 3). I nuovi arrivati e gli *zainichi* venivano accomunati dalla definizione di cittadini stranieri, ma gli uni non avevano nulla in comune con gli altri. Come dimostrano anche le tabelle, il processo di integrazione degli *zainichi* di seconda o terza generazione nella società nipponica era ormai in uno stadio avanzato.¹⁴³

¹⁴² Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 10

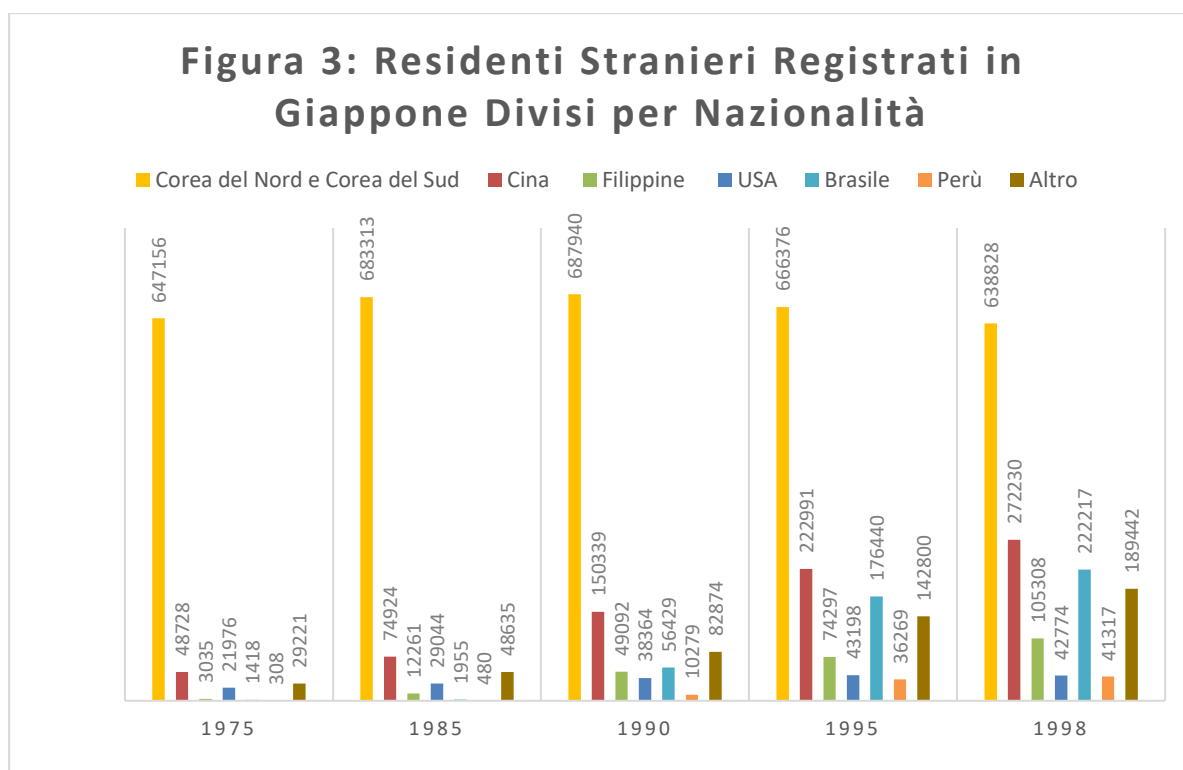
¹⁴³ Chikako Kashiwazaki, "The Foreigner Category for Koreans in Japan" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 133



Fonte: Erin Aeran Chung, “EXERCISING CITIZENSHIP: KOREANS LIVING IN JAPAN”, *Asian Perspective*, 2000, vol. 24, no. 4, Special Issue on Dysfunctional Japan: At Home and In the World, 2000, p. 162



Fonte: Erin Aeran Chung, “EXERCISING CITIZENSHIP: KOREANS LIVING IN JAPAN”, op. cit., p. 161



Fonte: Erin Aeran Chung, “EXERCISING CITIZENSHIP: KOREANS LIVING IN JAPAN”, op. cit., p. 161

Nonostante un movimento che richiedeva il miglioramento delle condizioni socioeconomiche degli *zainichi* fosse cominciato già da anni, è innegabile che ad avere provveduto ai maggiori cambiamenti nella legislazione giapponese circa la questione siano state le convenzioni internazionali sui diritti dell'uomo a cui il Giappone prese parte dal 1979. Il paese, infatti, ratificò le convenzioni del 1979, la convenzione dei rifugiati nel 1982 e la convenzione contro la discriminazione di genere nel 1985. L'impatto di queste leggi permise alla maggior parte degli *zainichi* nati in Giappone di essere naturalizzati secondo il principio dello *jus soli*. Tra i più importanti cambiamenti quello sul controllo dell'immigrazione del 1982 che permise a molti coreani, ovvero quelli che avevano deciso di adottare la cittadinanza sudcoreana, di ottenere la residenza permanente.¹⁴⁴ Nel 1992 fu concesso a tutti i coreani residenti in Giappone un permesso permanente speciale che si estendeva anche ai membri della Chongryun e che faceva ricadere sotto la stessa categoria anche coloro che avevano ottenuto il permesso di soggiorno negli anni Ottanta.¹⁴⁵ Inoltre, i crimini commessi dai coreani sarebbero stati processati con procedure ordinarie. A parte per crimini più gravi, come l'insurrezione, la deportazione, che aveva perseguitato i coreani in Giappone per tanti anni, sarebbe stata

¹⁴⁴ Yuji Iwasawa, “Legal Treatment of Koreans in Japan: The Impact of International Human Rights Law on Japanese Law”, *Human Rights Quarterly*, vol. 8, no. 2, May 1986, p. 179

¹⁴⁵ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 125

evitata.¹⁴⁶ La residenza permanente, in ogni caso, non assicurava nella totalità dei casi l'ottenimento della cittadinanza giapponese.¹⁴⁷

Contemporaneamente alle condizioni sociali, migliorarono anche quelle economiche, specialmente durante la fine degli anni Ottanta, nel pieno della bolla economica, grazie alla crescita dei business in cui vi era un'alta concentrazione di forza lavoro coreana, come ad esempio l'industria edile. Ancora più impressionante fu la crescita dell'industria del *pachinko*¹⁴⁸, il cui mercato era per circa il 70% nelle mani di *zainichi*. Si stima che a metà degli anni Novanta gli incassi dell'industria superavano di gran lunga i 900 miliardi di yen all'anno, una somma che, per fare una comparazione, ammontava al doppio degli incassi dell'industria automobilistica giapponese. Certamente al miglioramento contribuì anche una generale crescita del livello di educazione ottenuto dagli *zainichi* che permetteva loro di trovare lavoro anche in settori a cui fino al decennio precedente non avrebbero potuto avere accesso. Anche le discriminazioni sul luogo di lavoro erano diminuite nettamente e sempre più datori si dimostravano disposti ad assumere *zainichi* nelle loro aziende.¹⁴⁹

In seguito alle norme introdotte nel 1982 il numero di coreani in Giappone che richiedevano la nazionalità sudcoreana continuò a crescere. Questa tendenza non significava che il supporto al regime nordcoreano fosse stato trasferito a quello del sud, la decisione era legata prettamente a una questione di convenienza; invece, che continuare a fare affidamento sui permessi di rientro, acquisire la nazionalità coreana serviva ad ottenere un passaporto sicuro.

Secondo alcune stime riportate da Sonia Ryang nel suo articolo, alla fine del Ventesimo secolo le condizioni di vita degli *zainichi* non erano più al di sotto dell'indice di povertà, ma erano migliorate, permettendo loro di godere di un'educazione più alta e di migliori condizioni abitative, seppur lentamente. Questo cambiamento decisivo della condizione politica e sociale dei coreani in Giappone e la scelta di molti di loro di assumere la nazionalità giapponese entrava in contrasto con la retorica fino ad allora adottata dalla Chongryun. Il volontario esilio dalla società giapponese e il suo autodefinirsi un'organizzazione nordcoreana non corrispondevano più alla realtà della condizione degli *zainichi*, dato che molti di loro definivano ormai "casa" il

¹⁴⁶ Yuji Iwasawa, "Legal Treatment of Koreans in Japan: The Impact of International Human Rights Law on Japanese Law", op. cit, p. 153

¹⁴⁷ Sonia Ryang, "The Denationalized Have No Class: The Banishment of Japan's Korean Minority- A POLEMIC", op. cit., p. 12

¹⁴⁸ Il *pachinko* è un gioco d'azzardo di origine giapponese molto diffuso nel paese. Molti dei business operanti nel settore sono sotto il controllo della *yakuza*.

¹⁴⁹ Bumsoo Kim, "Changes in the Socio-economic Position of Zainichi Koreans: A Historical Overview", op. cit. pp. 238-239

Giappone. Per la maggior parte di loro definire madrepatria la Corea del Nord o la Corea del Sud restava solamente un atto politico più che viscerale o affettivo, in quanto sin dalla loro nascita avevano vissuto nell'arcipelago nipponico.¹⁵⁰

Per tali ragioni, quella degli anni Novanta fu una decade cruciale per la Chongryun, in quanto i cambiamenti che si verificarono lesero lo status dell'associazione; con il passare del tempo crebbe l'attrito tra i membri della Chongryun e i vertici dell'associazione, che corrispose anche a una presa di distanza dalla Corea del Nord da parte di essi. Il rimpiazzo graduale, nel vocabolario giapponese, del termine *chōsenjin* con quello di *zainichi* costò alla Chongryun la perdita della sua identità politica e del supporto di massa di cui aveva goduto sin dalla sua fondazione. Fino ad allora l'associazione si era servita dell'implicito e costante pericolo insito all'identificazione di *chōsenjin* per assicurarsi la fedeltà dei membri, ma la società giapponese era in continuo cambiamento e la discriminazione etnica e l'assenza di diritti civili che i *chōsenjin* avevano sperimentato durante la loro permanenza in Giappone diventavano sempre più lontani, complice anche la cultura popolare, il cinema e la letteratura, in cui gli *zainichi* venivano rappresentati come un'alternativa al modo standard di essere giapponese.¹⁵¹ Dopo aver persuaso generazioni di coreani per due ventenni, causa la forte marginalizzazione degli *zainichi*, facendogli credere che la loro madrepatria fosse la Corea del Nord e che tutti i cittadini coreani residenti in Giappone avrebbero fatto ritorno in una Corea unita dopo aver riconquistato l'indipendenza di cui era stata privata durante l'epoca coloniale del Giappone, dagli anni Novanta la Chongryun non fu più in grado di sostenere questa retorica. Con il miglioramento delle loro condizioni di vita e la loro maggiore assimilazione nella società giapponese, sempre più *zainichi* erano gradualmente pronti ad abbandonare l'organizzazione.¹⁵² Alla Chongryun mancava la capacità di rispondere efficacemente ai profondi cambiamenti sociali che stavano avvenendo, per questo motivo la sua legittimazione era sprovvista di basi solide agli occhi delle nuove generazioni di *zainichi* che erano state cresciute secondo i principi dell'organizzazione ma che sceglievano di allontanarsi. Questa tendenza era ben visibile, ad esempio, durante i congressi della Chongryun, a cui nell'ultima decade del Ventesimo secolo a partecipare erano specialmente membri in età avanzata, mentre le file dei giovani continuavano a restringersi.¹⁵³

¹⁵⁰ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit., p. 9-11

¹⁵¹ Ibidem, pp. 10-11

¹⁵² Sonia Ryang, "The Denationalized Have No Class: The Banishment of Japan's Korean Minority- A POLEMIC", op. cit., pp. 13-14

¹⁵³ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit., pp. 10-12

2.2 Le relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone negli anni Novanta e la loro influenza sulla Chongryun

Gli anni Novanta rappresentarono un'epoca di profondi cambiamenti per la Corea del Nord che contribuì ad accelerare il lento declino non solo della fragile stabilità del paese, ma anche della stessa Chongryun. All'inizio della decade il regime di Kim Il Sung si era ormai trasformato in uno stato nazionalista ai cui vertici era stato posto l'organo militare e che conservava ben pochi legami con il socialismo. I principi marxisti e leninisti furono quasi del tutto sostituiti dalla *Juch'e* che prometteva una rivoluzione socialista nello stile nordcoreano. Come veniva anche insegnato nelle scuole della Chongryun, l'anno di nascita di Kim Il Sung, il 1912, segnava l'inizio di una nuova fase storica alla quale i cittadini coreani avrebbero dovuto prendere parte per far confluire le loro identità in un'identità collettiva individuabile nella Nazione coreana.¹⁵⁴ Il piano ideologico serviva a compensare quello economico; con la caduta del muro di Berlino e la dissoluzione dell'Unione Sovietica, il regime nordcoreano aveva perso il suo più prezioso magnate e alleato, trovandosi improvvisamente a dover far fronte a tutte le necessità del paese senza avere accesso al tipo di rapporti economici preferenziali di cui aveva usufruito fino a quel momento.¹⁵⁵ Le difficoltà che stava vivendo il paese portarono il governo a distogliere l'attenzione dalla Chongryun e a tagliare del tutto i fondi che fino a quel momento aveva stanziato per l'organizzazione. In un gran numero di casi le stesse famiglie della Chongryun rimaste in Giappone avrebbero supportato economicamente i propri cari espatriati in Corea del Nord per far fronte alla carestia che si abbatté sul paese mettendolo in ginocchio congiuntamente ai falliti tentativi di adattarsi a una moderna economia.¹⁵⁶

Parallelamente, sul piano internazionale il governo si dimostrò in numerose occasioni aperto al dialogo, sempre attento però a proteggere l'indipendenza del paese. Alla morte di Kim Il Sung nel 1994, in molti temevano l'atteggiamento in politica estera del suo successore e figlio Kim Jong Il (1942-2011), che, al contrario dei pronostici di molti osservatori, si dimostrò aperto a un timido dialogo internazionale, specialmente con gli Stati Uniti, che si protrasse fino a quando

¹⁵⁴ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, Lanham: Md., Rowman & Littlefield, cop. 2011, p. 442

¹⁵⁵ Maurizio Riotto, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, op. cit., p. 285

¹⁵⁶ Markus Bell, "Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea", op. cit., p. 18

Come spiega il professore Maurizio Riotto nel suo libro sopracitato (p.285), fino alla dissoluzione dell'Unione Sovietica la Corea del Nord portava avanti un'economia di scambio basata sulle relazioni privilegiate tra gli stati socialisti, in seguito il regime dovette adattarsi a una moderna economia basata sulla transazione monetaria.

George W. Bush fu eletto presidente nel 2001. A differenza del suo predecessore Bill Clinton, il nuovo presidente americano ebbe fin da subito un atteggiamento aggressivo nei confronti del regime nordcoreano che lo portò nel 2002 a recidere l'Accordo quadro. Da quel momento i rapporti tra i due paesi deteriorarono, ma questo momento storico verrà approfondito successivamente nel terzo capitolo del presente elaborato.¹⁵⁷

Nello specifico caso delle relazioni tra Corea del Nord e Giappone negli anni Novanta, esse furono caratterizzate da numerosi tentativi di distensione in seguito alla fine della Guerra fredda e da un intermittente impegno da parte della DPKR nel rispettare gli accordi internazionali a cui aveva sottoscritto principalmente nell'ambito del nucleare.

Nel 1988 salì al potere in Corea del Sud il presidente Roh Tae-woo (1932-2021), il quale sin dai giorni della sua campagna elettorale, aveva dichiarato di volere dare priorità alla Nordpolitik al fine di migliorare le relazioni con l'Unione Sovietica, la Cina e altri stati dell'Europa Orientale. L'obiettivo era quello di ridurre le tensioni nell'area e di aprire un dialogo con la Corea del Nord per discutere di un eventuale riunificazione pacifica della Penisola. Nonostante Tokyo avesse riconosciuto in più occasioni i progressi a cui aveva condotto la Nordpolitik messa in atto dal presidente sudcoreano nell'avvicinamento ai paesi socialisti, ciò non significava che gli attriti tra le due Coree fossero stati messi da parte o che il Giappone e la Corea del Nord fossero prossimi alla risoluzione delle loro dispute. Si erano venuti a creare, infatti, dei complessi equilibri che vedevano la Corea del Nord avvicinarsi al governo di Pechino in risposta al miglioramento dei rapporti tra il suo storico alleato Mosca e la Corea del Sud.¹⁵⁸ Il nuovo governo installatosi in Russia alla fine della Guerra fredda sembrava, infatti, più interessato ad investire in Corea del Sud che a continuare a “puntellare” la fragile struttura dell'economia nordcoreana.¹⁵⁹ Con la perdita del suo principale finanziatore, l'economia del regime di Kim Il Sung cominciò ad incontrare seri problemi di carenza energetica, uniti alle sempre più obsolete tecnologie possedute dal paese¹⁶⁰ e a gravi problemi climatici legati alle inondazioni che minacciavano la già scarsa agricoltura locale. A ciò si aggiungevano gli ingenti costi del sistema difensivo del paese. La grave crisi vissuta dal regime spinse le autorità ad affidarsi all'esportazione di armi di distruzione di massa, le quali sembravano essere l'unico

¹⁵⁷ Maurizio Riotto, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, op. cit., p. 286

¹⁵⁸ Anthony Difilippo, “Cold war Stasis: Past and Continuing Problems in the Normalization of Japan–North Korea Relations”, *North Korean Review*, vol. 14, no. 2, Fall 2018, p. 69

¹⁵⁹ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op. cit., pp. 439-440

¹⁶⁰ La Russia ritirò anche il personale tecnico presente sul territorio nordcoreano che per decenni aveva supportato i tecnici e gli scienziati del luogo.

prodotto nordcoreano richiesto sul mercato. Per tale motivo i tecnici e gli scienziati nordcoreani incrementarono le ricerche sul nucleare che portarono alla creazione di nuovi siti dove condurre gli studi.¹⁶¹

Nel frattempo, il governo giapponese aveva provato diverse volte ad inviare appelli a Pyongyang nel tentativo di avviare un dialogo tra i due paesi, ma il tentativo era rimasto senza alcun responso. Il primo accenno di risposta da parte del regime di Kim Il Sung giunse nel 1990, quando fu concesso a un membro del Partito Liberaldemocratico giapponese, Shin Kanemaru (1914-1996), di viaggiare verso Pyongyang per inaugurare dei colloqui per la normalizzazione delle relazioni tra Giappone e Corea del Nord e la distensione dei loro rapporti. Nel 1992, però, il processo subì una battuta d'arresto a causa della crisi nucleare nordcoreana che minacciava la sicurezza nazionale di Tokyo in aggiunta alla mancata volontà del regime di riconoscere i rapimenti di cittadini giapponesi ad opera di agenti nordcoreani.¹⁶²

Vi furono in totale otto colloqui ufficiali sulla normalizzazione che furono preceduti da diversi incontri preliminari. A complicare il normale svolgimento dei colloqui fu il permanere delle tensioni generate dalla Guerra fredda in Asia orientale. In seguito alla caduta del muro di Berlino, nella regione asiatica restarono in piedi tensioni importanti che resero di fatto complesso il superamento dei rispettivi sistemi ideologici delle potenze coinvolte. Lo stesso valeva per il regime di Pyongyang e il governo di Tokyo; da una parte il Giappone non si dimostrava disposto a porre sul tappeto le problematiche emerse in seguito alla lunga esperienza coloniale e perdurate anche durante la Guerra fredda;¹⁶³ dall'altro, il costante mancato adempimento di Pyongyang ai diversi accordi sul nucleare da essa sottoscritti, in particolare quello sulla salvaguardia dell'IAEA (International Atomic Energy Agency)¹⁶⁴. In difesa della sua condotta, la Corea del Nord si dichiarava preoccupata per le armi nucleari statunitensi presenti sul territorio sudcoreano e giustificava così la presenza dei programmi nucleari attivi nel paese. L'altra fonte di tensione, che riguardava i rapimenti, all'epoca presunti, di cittadini giapponesi ad opera di agenti nordcoreani, fu introdotta durante il terzo round dei colloqui dai

¹⁶¹ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op.cit., pp. 439-440

¹⁶² Rachel Blomquist, Daniel Wertz, "An Overview of North Korea-Japan Relations", *NCNK the National Committee of North Korea*, June 2015, p. 3

¹⁶³ Anthony Difilippo, "Cold war Stasis: Past and Continuing Problems in the Normalization of Japan-North Korea Relations", op. cit., p. 69

¹⁶⁴ La Corea del Nord firmò l'Accordo sulla salvaguardia dell'IAEA nel 1992, in seguito alle pressioni esercitate dall'Unione Sovietica e dagli Stati Uniti, poco dopo che il regime aver aderito al Trattato di non proliferazione nucleare (NPT). L'IAEA condusse delle ispezioni a diverse strutture nucleari nordcoreane tra il 1992 e il 1993, richiedendo anche di sottoporre a ispezioni speciali edifici che non erano contenuti nella lista di strutture nucleari dichiarate offerta dal paese. L'azione si distaccava dai tradizionali protocolli dell'organizzazione e fu la causa della decisione della Corea del Nord di recidere l'accordo di non proliferazione a cui però riprese parte poco dopo.

rappresentanti giapponesi. I sospetti erano sorti durante l'interrogatorio a cui era stata sottoposta l'agente nordcoreana coinvolta nell'esplosione del KAL (Korean Air Flight 858)¹⁶⁵ nel 1987, la quale aveva rivelato di avere appreso la lingua e gli atteggiamenti di una persona giapponese da una donna che si chiamava Lee Un-hae. Secondo le speculazioni del governo di Tokyo, Lee Un-hae era in realtà una cittadina giapponese rapita a 22 anni nel 1978 da agenti della Corea del Nord. Al sesto round di colloqui Pyongyang volle interromperli, perché infastidita dalle pressioni e l'insistenza giapponese circa la questione.¹⁶⁶

Le tensioni crebbero maggiormente in seguito alla decisione del governo di Tokyo di rendere il Giappone un "paese normale" (*futsuu no kokka*) rafforzando la sua potenza militare. La decisione fu presa a causa delle critiche ad esso rivolte per la mancata capacità del paese di esercitare un ruolo attivo durante la Guerra in Iraq nel 1991. La svolta politica fu aspramente criticata dalla Corea del Nord, secondo la quale Washington stava cercando di soffocare il regime socialista con l'alleanza militare tripartita tra USA, Giappone e Corea del Sud.¹⁶⁷

Un rinnovato miglioramento delle relazioni tra Tokyo e Pyongyang avvenne in seguito all'Accordo quadro sul programma nucleare nordcoreano firmato nel 1994 dagli Stati Uniti e la DPRK.¹⁶⁸ La Corea del Nord prometteva di congelare e in seguito smantellare il sospetto programma sulle armi nucleari presso il reattore Yongbyon. Inoltre, prometteva di sospendere la costruzione in programma di due reattori più grandi che avrebbero potuto produrre fino a 50kg di plutonio.¹⁶⁹ In cambio gli Stati Uniti congiuntamente al consorzio internazionale di cui facevano parte insieme alla Corea del Sud e il Giappone promettevano di finanziare e rifornire due reattori nucleari ad acqua leggera entro il 2003, in modo da scongiurare i problemi di natura energetica che da anni minacciavano la Corea del Nord. In aggiunta, gli USA avrebbero anche annualmente fornito al regime tonnellate di olio combustibile pesante per compensare le perdite energetiche subite in seguito alla chiusura del reattore Yongbyon.¹⁷⁰ Washington prometteva inoltre, tramite garanzie di sicurezza negative, di non utilizzare armi nucleari contro la Corea del Nord e di rimuovere entro il 1995 le barriere alle relazioni politiche ed economiche tra i due

¹⁶⁵ Nel novembre del 1987 degli agenti nordcoreani avevano fatto esplodere un aereo di linea sudcoreano, piantando un ordigno esplosivo nella stiva superiore. L'esplosione aveva provocato la morte dell'intero equipaggio e dei 104 passeggeri, la maggior parte dei quali coreani, presenti al momento dell'esplosione.

¹⁶⁶ Anthony Difilippo, "Cold war Stasis: Past and Continuing Problems in the Normalization of Japan-North Korea Relations", op. cit., p.70

¹⁶⁷ Ibidem, p.71

¹⁶⁸ Rachel Blomquist, Daniel Wertz, "An Overview of North Korea-Japan Relations", op. cit., p. 3

¹⁶⁹ Eunyoung Ha, Christopher Hwang, "The U.S.-North Korea Geneva Agreed Framework: Strategic Choices and Credible Commitments", *North Korean Review*, vol. 11, no. 1, Spring 2015

¹⁷⁰ Michael J. Seth, A history of Korea: from antiquity to the present, op. cit., pp. 446-447

stati.¹⁷¹ Grazie all'Accordo quadro, il Giappone concesse il proprio sostegno nel finanziare l'Organizzazione per lo sviluppo energetico della Penisola coreana (KEDO), progetto nato dalla firma dell'Accordo quadro. Nel 1995, inoltre, Tokyo donò oltre 500.000 tonnellate di cibo alla Corea del Nord per far fronte alla carestia che aveva colpito il paese, col patto che fosse destinato alla popolazione e non all'esercito¹⁷². Durante gli anni di distensione dei rapporti fu anche permesso alle donne giapponesi emigrate in Corea del Nord con i loro mariti coreani nel contesto del progetto di rimpatrio messo in atto nei decenni precedenti, di tornare in Giappone per fare visita alle loro famiglie. Questo periodo ebbe una durata breve e si concluse nell'agosto del 1998, in occasione del lancio di un razzo Taepodong-1 multistadio, il quale sorvolò il territorio giapponese senza che fosse dato alcun preavviso.¹⁷³ A detta della Corea del Nord quello che era precipitato nell'Oceano Pacifico era un satellite che aveva subito un guasto, di ben altro parere era il governo nipponico che allertava i suoi sistemi di sicurezza per far fronte alla "minaccia nordcoreana".¹⁷⁴ Da qui anche la decisione di Tokyo di congelare i finanziamenti destinati alla KEDO.¹⁷⁵

Inevitabilmente la Chongryun e i suoi membri risentirono profondamente delle più recenti questioni politiche che peggioravano i già esacerbati rapporti tra le due potenze. L'ostilità latente verso gli *zainichi* e specialmente verso la Corea del Nord tra la popolazione giapponese rese molto facile la diffusione di un sentimento anti-nordcoreano, specialmente dopo il lancio del missile Taepodong del 1998.¹⁷⁶ Servendosi dell'incidente come minaccia alla sicurezza del paese i neo nazionalisti e coloro che militavano nei partiti e nelle organizzazioni di estrema destra ravvivarono e alimentarono il sentimento nazionalista del paese e richiesero un riarmo militare del paese tramite una proposta di revisione costituzionale. La stessa presenza della Sōren, che possedeva sedi sparse capillarmente sul territorio giapponese e si schierava ideologicamente con la Corea del Nord, divenne un mezzo di propaganda per i politici conservatori giapponesi, i quali utilizzarono la sua esistenza per convogliare l'indignazione e

¹⁷¹ Eunyoung Ha, Christopher Hwang, "The U.S.-North Korea Geneva Agreed Framework: Strategic Choices and Credible Commitments", op. cit. p. 15

¹⁷² Durante gli anni vi furono diversi scandali circa gli aiuti umanitari ricevuti dalla Corea del Nord. Diverse organizzazioni umanitarie impegnate nel paese per dare sollievo alla popolazione che moriva di fame, si erano lamentate della poca trasparenza sulla destinazione delle tonnellate di cibo donate e del fatto che non gli era permesso di interagire con la popolazione se non limitatamente.

¹⁷³ Rachel Blomquist, Daniel Wertz, "An Overview of North Korea-Japan Relations", op. cit., p. 3

¹⁷⁴ Gavan McCormack, "Japan and North Korea: The Long and Twisted Path towards Normalcy", *US-Korea Institute at SAIS*, 2008, p. 5

¹⁷⁵ Rachel Blomquist, Daniel Wertz, "An Overview of North Korea-Japan Relations", op. cit., p. 3

¹⁷⁶ H. Matsubara, John Feffer, M. Tokita, "Japan's Korean Residents Caught in the Japan-North Korea Crossfire", op. cit., p. 3

la rabbia provati per il regime nordcoreano verso un nemico presente direttamente nell'arcipelago nipponico e che minacciava la sua sicurezza interna. Di conseguenza sia la Chongryun che i suoi membri divennero negli anni vittime di violente proteste e abusi fisici e psicologici perpetrati da cittadini del luogo appartenenti a gruppi anticomunisti e di estrema destra e da membri del governo, ma, nonostante la situazione allarmante, i membri dell'associazione furono sempre invitati dal governo di Pyongyang a proteggere gli interessi della madrepatria. Alle proteste contro la Corea del Nord e la Chongryun si unirono, inoltre, anche organizzazioni estremiste come l'Associazione Nazionale per il Salvataggio dei Giapponesi Rapiti dalla Corea del Nord (NARKN), emersa nel 1998 per supportare la *Kazukokai* (Associazione delle Famiglie delle Vittime Rapite dalla Corea del Nord). Quando fu chiaro che la Sōren non avesse né i mezzi, né l'intenzione di preservare la loro incolumità, sempre più membri si allontanarono da essa.¹⁷⁷

2.3 La riforma scolastica del 1993

Complici i cambiamenti interni ed esterni all'associazione, tra il 1993 e il 1995 la Chongryun mise in atto una riforma scolastica. Essa non fu la prima, infatti, dal 1963 i programmi e i libri di testo venivano revisionati al trascorrere di ogni decade per fare in modo che fosse adottata una nuova riforma. Tramite esse i programmi delle scuole, sparse capillarmente su tutto il territorio dell'arcipelago, venivano uniformati e fino alla fine degli anni Ottanta avevano contribuito al rafforzamento del culto di Kim Il Sung che permeava la quasi complessità delle materie insegnate.¹⁷⁸ Dal 1973 ad esempio, vennero introdotte le materie di natura ideologica che ruotavano attorno alla vita del presidente Kim e alle sue attività rivoluzionarie, con l'intento di sistematizzare l'ideologia nordcoreana.¹⁷⁹ Per gli insegnamenti di storia venne introdotta una nuova periodizzazione conforme a quella utilizzata nelle scuole nordcoreane; essa metteva in risalto momenti cruciali per la famiglia Kim e il 1912, anno di nascita di Kim Il Sung, segnava l'inizio di una nuova fase per la storia moderna coreana. Si parlava del movimento del primo marzo nel 1910 durante il quale i coreani avevano opposto resistenza all'instaurazione del dominio giapponese sulla penisola, come un momento decisivo per il percorso che il sempiterno presidente Kim avrebbe intrapreso in futuro. Quando il programma giungeva all'anno 1919, il

¹⁷⁷ Apichai W. Shipper, "Nationalism of and against Zainichi Koreans in Japan", op. cit., pp. 65-72

¹⁷⁸ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 55

¹⁷⁹ Jaemong Song, "Curricular Changes of Chongryon Korean Schools in Japan: focused on Korean textbooks", *Journal of Korean Language Education*, vol. 22, no. 1, March 2011, p. 156-157

suo contenuto non differiva particolarmente dalle lezioni di materie ideologiche. Anche l'insegnamento della lingua giapponese subì delle variazioni. Innanzitutto, furono adottati libri di testo compilati da professori dell'associazione, accantonando definitivamente i volumi pubblicati da case editrici giapponesi. I nuovi testi introducevano gli studenti a un lessico che avrebbe consentito loro di rappresentare la loro identità di nordcoreani in Giappone e descrivere la loro madrepatria, la Corea del Nord. Ciò implicava l'uso di termini come *kyōwakoku kaigai komin* (cittadini d'oltremare della Repubblica nordcoreana) e altri che si riferivano alle attività rivoluzionarie. Dal 1983 invece i libri di testo sarebbero stati pubblicati direttamente sotto il vigilante controllo nordcoreano con l'aiuto di esperti del luogo.¹⁸⁰

In questo senso, il nuovo curriculum degli anni Novanta costituiva una sfida per la Chongryun. La riforma era volta ad invertire parzialmente la direzione degli insegnamenti delle sue scuole. Se fino ad allora i rispettivi programmi delle diverse materie erano stati convogliati nel culto della figura di Kim Il Sung, i nuovi curriculum deviarono verso un'educazione più conforme a quella delle scuole giapponesi. Vennero, infatti incluse anche materie relative alla cultura nipponica per agevolare gli studenti che si fossero sottoposti agli esami di ingresso alle istituzioni scolastiche e universitarie giapponesi.¹⁸¹ La riforma fu completata nel 1993 ed era la quinta dalla fondazione delle prime scuole della Chongryun. Come le altre rifletteva fortemente l'animo dei suoi membri, che lentamente venivano assimilati dalla società giapponese. Sin dalla metà degli anni Settanta, infatti, i motivi della scelta di molti genitori di iscrivere i loro figli alle scuole Chongryun erano gradualmente cambiati. La decisione non era più dettata da questioni ideologiche, ma dalla volontà di offrire ai loro figli un'alternativa ai programmi scolastici giapponesi che omettevano argomenti cruciali per gli *zainichi*. L'educazione pubblica giapponese, infatti, dava per scontata l'omogeneità della sua popolazione, senza fare adeguati approfondimenti, o in molti casi senza farne alcuno, sull'epoca coloniale dell'Impero del Sol Levante e sull'annessione della Corea al Giappone. Dalla seconda metà degli anni Ottanta, pur usufruendo dell'educazione etnica per poter mantenere un legame con le loro origini, la maggior parte degli *zainichi* che frequentava le scuole dell'associazione non si identificava più come parte dei cittadini nordcoreani che sarebbero presto tornati in madrepatria, come di fatto gli era stato insegnato per decenni dalla Chongryun; specialmente le nuove generazioni, infatti, consideravano definitiva la loro permanenza in Giappone.¹⁸² Per tale ragione, furono dedicate

¹⁸⁰ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 55

¹⁸¹ Ibidem

¹⁸² Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit., pp. 10-11

molte più ore di lezione per lo studio della lingua giapponese e di materie come gli studi sociali, geografia, storia, politica, economia e cultura giapponese. Ad esempio, il nuovo programma prevedeva che l'insegnamento del giapponese aumentasse da 120 ore a tre anni. Le materie ideologiche come "l'infanzia di Kim Il Sung" e "le attività rivoluzionarie del presidente" furono abolite. Le critiche al Giappone e alla Corea del Sud e i riferimenti ai presidenti nordcoreani¹⁸³ nel resto delle materie diminuirono drasticamente rendendo gli insegnamenti più neutrali. L'insegnamento della lingua coreana divenne più funzionale e meno propagandistico in modo da permettere agli studenti di accedere a un lessico più colloquiale che non fosse utile solamente ai fini dell'ideologia, ma che li aiutasse ad esprimersi nella vita quotidiana.¹⁸⁴

Ancora una volta i libri di testo giocarono un ruolo cruciale per la riforma scolastica, dato che tramite essi veniva impostato il tipo di retorica da adottare durante le lezioni. La compilazione dei libri scolastici fu eseguita, sia per quanto riguarda le nozioni che la scrittura, da studiosi nippo-coreani, e non più dagli esperti nordcoreani. Il loro contenuto non presentava grandi differenze rispetto ai libri di testo delle scuole giapponesi, fatta eccezione per materie come la lingua coreana e la storia nazionale. Se prima i libri erano strutturati come se gli studenti vivessero Corea del Nord, con la nuova riforma essi presentavano contenuti funzionali alla vita quotidiana degli *zainichi* in Giappone. Furono introdotti anche testi su famosi artisti giapponesi, romanzi e classici del paese.¹⁸⁵

Anche la percezione dell'insegnamento delle lingue straniere faceva intuire i profondi cambiamenti che stavano avvenendo nella comunità *zainichi*.

Dagli anni Sessanta sempre più genitori della Chongryun cominciarono ad interessarsi all'insegnamento della lingua inglese, in quanto essi credevano che parlare la lingua avrebbe avuto dei benefici per il futuro dei loro figli in Corea del Nord. La conoscenza di una lingua straniera, infatti, avrebbe dato maggior opportunità di impiego ai loro figli come forza lavoro nel paese. In virtù di queste convinzioni, alcuni genitori chiesero alle scuole della Chongryun di includere nel programma la lingua inglese. Durante quegli anni, però agli alunni veniva data la possibilità di scelta tra l'inglese e il russo. È interessante che la maggior parte degli studenti ai vertici delle graduatorie scolastiche sceglievano principalmente il russo, perché per la

¹⁸³ Al fine della propaganda nordcoreana, erano presenti riferimenti al presidente Kim Il Sung in quasi tutte le materie insegnate nelle scuole dell'associazione.

¹⁸⁴ Jaemong Song, "Curricular Changes of Chongryon Korean Schools in Japan: focused on Korean textbooks", *Journal of Korean Language Education*, op. cit., p. 156-157

¹⁸⁵ Jaemong Song, "Curricular Changes of Chongryon Korean Schools in Japan: focused on Korean textbooks", *Journal of Korean Language Education*, op. cit., p. 156-157

maggior parte dei membri della Chongryun l'inglese riportava inevitabilmente ai nemici della Corea (intesa come una Corea socialista). Il cambiamento avvenne nel momento in cui le nuove generazioni di *zainichi* cominciarono a voler far parte della società giapponese, ad esempio iscrivendosi alle università giapponesi invece che alla Korea University, fondata dell'associazione nel 1956. Per questo motivo parte delle nuove riforme inclusero anche la revisione dei libri di testo di inglese per rendere i programmi uguali a quelli dei libri di testo adottati nelle scuole giapponesi. Se in principio l'insegnamento della lingua inglese era stato concepito come un ulteriore canale di diffusione della propaganda nordcoreana sia all'interno della Chongryun che verso un pubblico esterno più ampio, per le nuove generazioni l'inglese assunse un'utilità differente, ovvero quella di prendere parte a una cultura e un'economia globale in qualità di cittadini giapponesi ben integrati.¹⁸⁶

La nuova riforma lasciava intuire un tentativo della Chongryun di adeguarsi ai cambiamenti che stavano avvenendo sia all'interno della sua comunità che nel mondo esterno, specialmente dalla fine della Guerra fredda. I nuovi programmi furono accolti positivamente dai genitori che auspicavano a una preparazione scolastica che permettesse ai propri figli di avere più facile accesso alle università giapponesi. Per quanto riguarda invece la reazione del regime nordcoreano, esso non esercitò forti opposizioni alla messa in atto della riforma, probabilmente sia perché gli alti vertici erano a conoscenza della realtà dei coreani in Giappone, sia perché la Chongryun aveva assunto più autorevolezza durante i confronti con le autorità nordcoreane. Sebbene il dipartimento dell'Educazione della Chongryun avesse assicurato i più scettici che la riforma consisteva solo in una mossa strategica che non avrebbe avuto reale influenza sull'educazione ideologica e politica, l'abolizione delle materie ideologiche privò gli studenti, e anche gli insegnanti, di tutti i vocaboli che avevano costituito uno strumento professionale utile all'insegnamento per fare attecchire la retorica dell'associazione.¹⁸⁷

Il ricambio generazionale ha spesso generato profondi cambiamenti nelle comunità; le nuove generazioni di *zainichi* erano differenti nella quasi totalità da quelle dei loro nonni e il loro genitori. Per questo motivo abolire la retorica tradizionale dell'associazione per poi cercare di riproporla in maniera sottintesa non fece altro che allontanare sempre più le giovani generazioni di studenti che, ormai fortemente integrate nella società giapponese, non avevano alcun interesse nelle dinamiche politiche di quella che i loro genitori avevano chiamato

¹⁸⁶ Min Hye Cho, "Joseonhakgyo, learning under North Korean Leadership: Transitioning from 1970 to Present", op. cit., pp. 171-172

¹⁸⁷ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 57-61

madrepatria.¹⁸⁸ Le scuole, che avevano rappresentato il cuore pulsante della diffusione dell'ideologia nordcoreana e della formazione dei suoi membri, finirono con lo svuotarsi di quello che fino ad allora era stato il loro "leitmotiv".

2.4 Le attività economico-finanziarie della Chongryun a supporto della Corea del Nord

Sebbene il sistema scolastico della Chongryun sia stato la principale fonte di legittimazione dell'associazione all'interno della sua comunità, esistono numerose organizzazioni affiliate ad essa che operano nei settori economici, sociali e culturali al suo interno e di cui abbiamo brevemente accennato nel primo capitolo di questo elaborato.

Fino al principio degli anni Duemila esistevano circa diciotto società affiliate alla Sōren, oltre a ventotto compagnie commerciali ad essa associate, le più famose delle quali erano la compagnia di assicurazioni Kūmgang e la banca Choshin, che fino all'inizio degli anni Novanta possedeva 188 filiali. Tutte queste associazioni erano organizzate secondo il modello nordcoreano, di base un modello socialista, per cui fungevano da rappresentanza all'interno della comunità per ogni ambito sociale. Da qui ad esempio, l'Unione delle Donne, l'Unione dei Docenti, il Congresso degli scienziati e così via.¹⁸⁹

Negli anni Ottanta, il totale dei guadagni dei business della Chongryun e delle imprese criminali ad essa connesse ammontava ad oltre un miliardo di dollari provenienti principalmente da saloni di *pachinko*, osterie, giri di prostituzione e proprietà immobiliari. Tramite il fitto apparato bancario dell'associazione, che era stato capitalizzato per un importo di circa 25 miliardi di dollari, il denaro accumulato dai business veniva quasi del tutto indirizzato a Pyongyang. Di fatto, il sistema bancario dell'associazione divenne una fondamentale appendice della Corea del Nord per i suoi affari nell'arcipelago nipponico.¹⁹⁰

Spinti dalle forti discriminazioni perpetrate nei loro confronti dalla società giapponese specialmente fino agli anni Novanta, numerosi *zainichi* decisero di avviare delle attività in proprio per il loro sostentamento. Un'occasione importante giunse quando, in seguito alla

¹⁸⁸ Sonia Ryang, "The Denationalized Have No Class: The Banishment of Japan's Korean Minority- A POLEMIC", op. cit., p. 14-15

¹⁸⁹ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 3

¹⁹⁰ Armin Rosen, "The Strange Rise and Fall of North Korea's Business Empire in Japan", *The Atlantic*, 26 July 2012, <https://www.theatlantic.com/international/archive/2012/07/the-strange-rise-and-fall-of-north-koreas-business-empire-in-japan/260373/>, ultimo accesso: 19/05/2022

decisione del governo nipponico nel 1953 di proibire le attività di gioco di azzardo, sempre più uomini d'affari giapponesi si ritirarono dal business lasciando un vuoto che fu presto riempito dagli *zainichi*. Questa mossa si dimostrò vincente per i coreani che decisero di fare il loro ingresso nel campo; fino alla prima decade degli anni Duemila, il 50% dei saloni presenti sul territorio giapponese apparteneva a *zainichi* e circa il 30-40% restante erano proprietà di membri della Chongryun. Questo settore fornì un mezzo fondamentale per il sostentamento di numerose famiglie affiliate all'associazione e divennero cruciali per la sopravvivenza della stessa Sōren, specialmente dopo che la Corea del Nord fu costretta ad utilizzare per sostenere il paese i fondi una volta destinati alla Chongryun. Ancora oggi i saloni da gioco costituiscono il principale mezzo di supporto alle casse dell'associazione che altrimenti finirebbe per essere finanziata solamente dai suoi membri.¹⁹¹

Fino al 1997 le attività domestiche ed estere della Chongryun furono nella maggior parte dei casi portate avanti tramite sottogruppi, che agivano secondo i voleri dal Dipartimento del Fronte Unito del Partito dei Lavoratori di Corea. In seguito, con il trasferimento del direttore della sezione del partito all'Ufficio centrale di collegamento, le attività furono trasferite a quest'ultimo dipartimento. L'Ufficio centrale di collegamento si occupava delle attività di spionaggio, che erano condotte sistematicamente dalla Sōren sotto l'egida delle autorità competenti nordcoreane. Per supportare questa attività, all'interno della Chongryun furono creati i cosiddetti "gruppi di studio" che partecipavano non solo alla vita dell'associazione, ma anche a tutte le attività delle sue organizzazioni sussidiarie, con lo scopo di rafforzare la Chongryun tramite la fidelizzazione, il coordinamento di attività per raccogliere fondi da spedire in Corea del Nord e il supporto alla gestione di manovre politiche rivolte al Giappone e alla Corea del Sud. Fino alla morte di Kim Jong Il sono state periodicamente organizzate delle conferenze nei quartieri generali della Chongryun per far sentire i membri di questi gruppi speciali fieri di essere agenti fidati del presidente nordcoreano. Secondo una stima dei media giapponesi risalente al 2009, almeno il 30% dei lavoratori a tempo indeterminato della Chongryun e delle organizzazioni ad essa affiliate faceva parte dei gruppi di studio.¹⁹²

¹⁹¹ Eli Magaña, "On Bringing Japan's Pachinko Gaming Industry into the Debate on North Korea", *North Korean Review*, vol. 6, no. 2, Fall 2010, pp. 26-27

¹⁹² Yong Hun Kim, "Debts, Mergers, Collapses and Foreclosures", *DAILY NK*, 23 November 2009, <https://www.dailynk.com/english/debts-mergers-collapses-and-forecl/>, ultimo accesso: 18/05/2022

L'istituzione dei primi istituti bancari e commerciali, alle cui spalle operava Pyongyang, avvenne tra gli anni Quaranta e Cinquanta in seguito al tentativo della Corea del Nord di fornire sostegno alla comunità *zainichi*. Questi centri concedevano somme di denaro a coloro che erano leali alla causa del regime, aiutandoli così a sostenere i loro business.¹⁹³ Tramite i servizi degli istituti bancari la Corea del Nord aveva investito continuamente nella crescita della Sōren, che di fatto si occupava di gestire le attività del regime operanti in Giappone. A partire dagli anni Novanta, però, in seguito alla crisi e alla carestia che imperversarono nella madrepatria, fu la Chongryun a supportare il regime. Per questo motivo, le diverse compagnie commerciali dell'associazione si occuparono di finanziare non solo le loro attività in Giappone, ma anche di investire ingenti somme di denaro in Corea del Nord.¹⁹⁴

Specialmente dalla fine degli anni Ottanta le attività di questi istituti commerciali e bancari aumentarono esponenzialmente in seguito all'appello di Kim Il Sung che incoraggiò la Chongryun ad espandere i suoi business e a devolvere i guadagni alla madrepatria per supportare la sua causa. La richiesta del leader nordcoreano coincise con l'avvio del programma di ricerca sulla produzione di armi nucleari portata avanti dal regime stesso. Secondo diversi osservatori e studiosi giapponesi della Corea del Nord, ogni anno dal Giappone veniva generato un flusso di circa 80 miliardi di yen diretto nelle casse del regime; la somma corrispondeva al doppio del budget annuale del paese.¹⁹⁵ Per supportare ulteriormente la madrepatria, nel 1987 la Chongryun formò un gruppo che comprendeva ricercatori, scienziati e tecnici il cui ruolo sarebbe stato quello di raccogliere informazioni utili al piano nucleare della Corea del Nord. L'anno seguente il gruppo cercò addirittura di ottenere strumentazione tecnica, come tubi di scarico, dal Giappone.¹⁹⁶

Un ulteriore scopo delle donazioni alla madrepatria fatte dalle associazioni affiliate alla Chongryun era quello di fornire capitale in valuta estera alla Corea del Nord. Secondo un report dell'Associazione di credito della Sōren, nel 1990 le somme dei depositi di tutte le attività ammontava a circa 2 trilioni di yen. I depositi finivano nelle casse della banca Choshin e contribuivano alla formazione del capitale. Gli uomini d'affari della Chongryun di fatto erano i principali emittenti di fondi operativi utili al regime. Solo in seguito, con la recessione

¹⁹³ Eli Magaña, "On Bringing Japan's Pachinko Gaming Industry into the Debate on North Korea", op. cit. p. 26

¹⁹⁴ Dewayne J. Creamer, *The rise and fall of Chosen Soren: its effect on Japan's relations on the Korean Peninsula*, Master of Arts in National Security affairs, Naval Postgraduate School, Monterey, California, December 2003, pp. 41-42

¹⁹⁵ Ibidem

¹⁹⁶ Justin V. Hastings, *A most enterprising country: North Korea in the global economy*, Ithaca, Cornell University Press, 2016, p. 29

economica giapponese divenne sempre più complesso per le banche dell'associazione inviare capitali, specialmente perché si trovava anch'essa in difficoltà e le rimesse di pagamento erano troppo onerose. Inoltre, all'inizio degli anni 2000 quasi tutte le associazioni di credito della Chongryun erano collassate, perché estremamente indebitate con lo stato giapponese sin dal decennio precedente.¹⁹⁷ Prima della crisi, il canale principale per trasferire fondi in Corea del Nord era istituito tramite la Ashikaga Bank, che aveva sede in Giappone e si occupava di gestire le transazioni grazie a un contratto con la Foreign Trade Bank of Korea. In seguito, la maggior parte dei fondi sarebbero stati trasferiti grazie al Banco Delta Asia (BDA)¹⁹⁸ a Macao o per vie non legali ad opera dei brokers operanti nel mercato nero delle valute.¹⁹⁹

Come spiegato, la Corea del Nord aveva provato ad attrarre capitale estero e lo fece attuando una nuova legge sulle joint venture. Dal 1986 al 1992, però, furono fatti solo sessantacinque piccoli investimenti tutti originati da membri della Chongryun. Il principale motivo della necessità di attirare valute estere era dovuto al fatto che con il concludersi della Guerra fredda il regime si era ritrovato a dover fare il suo ingresso in un'economia dominata dagli Stati Uniti di cui fino ad allora non aveva fatto parte. La Russia si era infatti sottratta al tipo di scambi che l'Unione Sovietica aveva avuto fino ad allora con la Corea del Nord. Il nuovo governo moscovita chiedeva Pyongyang di ripagare i debiti accumulati con una valuta forte e la stessa richiesta fu fatta anche da Pechino. Il governo cinese aveva adottato nei confronti del regime una politica leggermente differente, rispetto a quella russa, dato che aveva cancellato la maggior parte dei debiti del paese e aveva permesso degli scambi commerciali al confine tra la Corea del Nord e le province del Liaoning e Jiling. Come Mosca, però, il gigante comunista richiedeva che gli scambi economici avvenissero tramite l'utilizzo di valute forti.²⁰⁰

Nel frattempo, in più di un ventennio, decine di migliaia di coreani erano rimpatriati dal Giappone in Corea del Nord. Nonostante essi fossero categorizzati dalle autorità nordcoreane come individui sospetti, con il loro ritorno in madrepatria, gli *zainichi* portarono con sé un'eredità importante, ovvero una sensibilità di impresa che mancava alla maggior parte dei

¹⁹⁷ Yong Hun Kim, "Debts, Mergers, Collapses and Foreclosures", op. cit., ultimo accesso: 15/05/2022

¹⁹⁸ La banca divenne in seguito un mezzo nelle mani degli Stati Uniti per rendere più malleabile la Corea del Nord durante i Six-party talks svoltisi all'inizio degli anni Duemila tra Cina, Corea del Nord, Corea del Sud, Stati Uniti, Giappone e Russia. Nel 2005 ad esempio, il Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti d'America inserì nella sua blacklist la banca determinando il congelamento di tutti i beni depositati dal regime nordcoreano presso la BDA.

¹⁹⁹ Eli Magaña, "On Bringing Japan's Pachinko Gaming Industry into the Debate on North Korea", op. cit., p. 27

²⁰⁰ Justin V. Hastings, *A most enterprising country: North Korea in the global economy*, op. cit., pp. 30-31

nordcoreani, grandi quantità di valuta giapponese che aiutava lo stato a riempire le casse di una valuta forte e, infine, il potenziale per ottenerne ancora più fondi dalle loro famiglie in Giappone. Questi individui riuscirono tramite la loro eredità a “comprare” il loro status, trovando di conseguenza, lavori migliori a Pyongyang e riuscendo a far crescere abbastanza velocemente il loro capitale privato, tanto da poter aprire delle imprese private. In seguito, alcuni di questi *zainichi* rimpatriati fondarono insieme al governo nordcoreano il Rakwon Department Store, una joint venture, che aveva la libertà di accettare valute straniere. Nel giro di pochi anni a Pyongyang erano presenti circa una trentina di negozi che accettavano valute estere. Il target iniziale erano stati i coreani provenienti dal Giappone che avevano yen spendibili, ma in seguito ad entrare nel mirino furono clienti cinesi e occidentali.²⁰¹ La nascita di questi speciali Department stores ha negli anni contribuito a mettere in evidenza il divario esistente tra l'élite nordcoreana costituita principalmente da funzionari di alto rango che hanno la possibilità di eseguire pagamenti in valuta estera.²⁰²

Dopo la dissoluzione dell'Unione Sovietica il Giappone divenne uno dei maggiori partner economici della Corea del Nord, più precisamente il secondo solo alle spalle della Cina, e lo fu fino al 2002, quando fu sostituito dalla Corea del Sud (vedere Figure 4-5).²⁰³ Il declino non fu del tutto repentino; infatti, sin dall'inizio del Ventunesimo secolo il Giappone aveva imposto al regime nordcoreano numerose sanzioni, per cui la DPKR si volse inevitabilmente verso nuovi mercati propensi ad adottare una strategia di engagement verso di esso.²⁰⁴ Inoltre, un'altra causa fu l'imposizione di rigorose ispezioni da parte delle autorità giapponesi alle imbarcazioni nordcoreane al fine di spergiurare commerci illeciti.

I principali prodotti esportati dalla Corea del Nord verso il Giappone comprendevano molluschi, vestiti da uomo, funghi e carbone, mentre dal Giappone alla Corea del Nord venivano esportati macchine, componenti elettroniche, tessuti di lana e macchine di impiego generale. Molti di questi prodotti venivano assemblati in Corea del Nord per poi essere ricollocati nel mercato giapponese. Le operazioni commerciali venivano gestite specialmente dalla Chongryun che si occupava anche delle rimesse che, fino all'inizio degli anni Novanta, ammontavano a circa

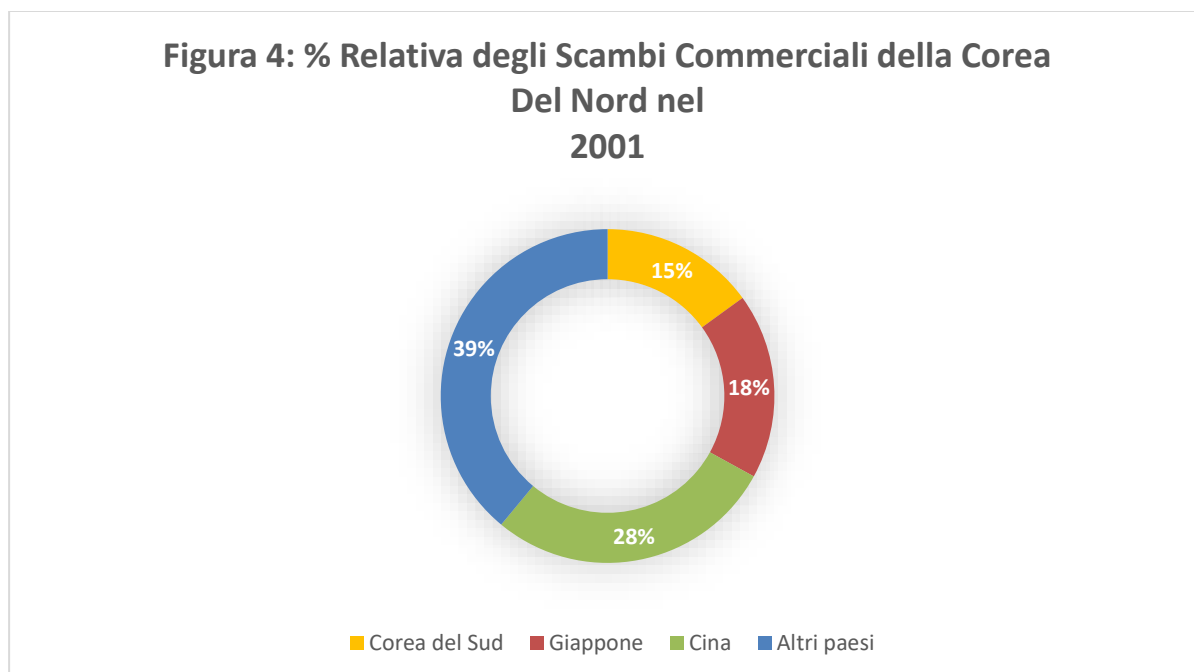
²⁰¹ Justin V. Hastings, *A most enterprising country: North Korea in the global economy*, op. cit., pp. 29-30

²⁰² Hyemin Son, “High-end Department Store in Pyongyang Underscores Wealth Inequality in North Korea”, Radio Free Asia, 16 July 2019, <https://www.rfa.org/english/news/korea/north-korea-department-store-for-privileged-07162019155438.html>, ultimo accesso: 01/06/2022

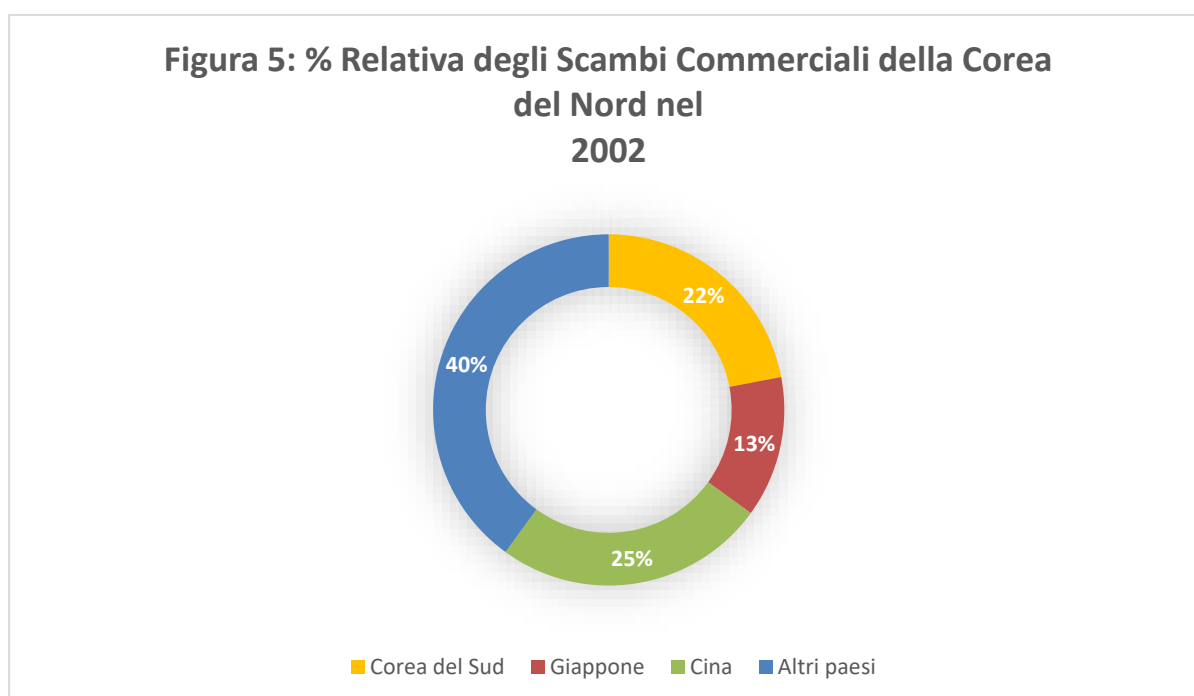
²⁰³ Mark E. Manyin, “Japan-North Korea Relations: Selected Issues”, *CRS Report for Congress*, 26 November 2003, pp. 12-14

²⁰⁴ Stephan Haggard, Marcus Noland, “North Korea's foreign economic relations”, *International Relations of the Asia-Pacific*, 2008, vol. 8, no. 2, 2008, p. 222

cento milioni di dollari all'anno. Con lo scoppio della bolla nel 1991 numerose cooperative di credito operanti nell'arcipelago nipponico andarono in bancarotta o furono rilevate dal governo giapponese.²⁰⁵



Fonte: Mark E. Manyin, "Japan-North Korea Relations: Selected Issues", op. cit., p. 12



Fonte: Mark E. Manyin, "Japan-North Korea Relations: Selected Issues", op. cit., p. 12

²⁰⁵ Mark E. Manyin, "Japan-North Korea Relations: Selected Issues", op. cit., pp. 12-14

2.5 La partecipazione delle donne alla causa della Chongryun

In questa breve sezione verrà discusso il ruolo delle donne nel supporto alla causa della Chongryun facendo riferimento alle diverse occasioni in cui l'organizzazione non ha saputo offrire la propria protezione e il proprio supporto a questi preziosi membri.

Prima di continuare con la stesura di questo paragrafo, però, è opportuno descrivere brevemente quello che è stato il ruolo delle donne in Corea a partire dall'ultima dinastia coreana, ovvero la dinastia Chosŏn (1392-1897), la quale fu deposta nel 1897 dall'impero coreano. È importante fare questa precisazione per comprendere meglio il perché del maschilismo ancora molto diffuso anche in un paese che fino a un decennio fa si è dichiarato puramente socialista come la Corea del Nord. Il fine ultimo è sempre quello di comprendere le cause del lento declino della Chongryun, in questo caso analizzando le dinamiche sociali tradizionali ancora vissute dalle donne all'interno dell'associazione.

La successione della dinastia Chosŏn alla dinastia Koryŏ (918-1392) è stata un evento cruciale che ha modellato le società coreane che oggi conosciamo, sia quella della Corea del Nord²⁰⁶ che quella della Corea del Sud. Con il suo avvento al potere, il nuovo sovrano Yi Sŏnggye (1335-1408) cercò di creare una società conforme ai valori confuciani a partire dal fondamentale modello cinese, determinando la nascita di una distintiva entità culturale autoctona.²⁰⁷ All'avvento della riforma neoconfuciana che investì la Corea durante il nuovo regno, è da attribuire il forte declino dello status delle donne in questo periodo storico. Esse persero il diritto di divorziare, risposarsi ed ereditare proprietà. Nonostante questa tendenza neoconfuciana avesse preso piede in tutta l'Asia Orientale, in Corea essa assunse delle caratteristiche uniche che di fatto rendevano ancor più nette le divisioni tra uomini e donne, che venivano segregati nelle loro rispettive sfere di vita tramite una netta distinzione che ricopriva qualsiasi campo della loro esistenza, dall'architettura degli spazi abitativi²⁰⁸ alla letteratura.²⁰⁹ Il pensiero confuciano servì a legittimare un nuovo regno che aveva rivendicato il diritto del cielo a discapito di una dinastia corrotta nelle sue ultime fasi come lo era stata la Koryŏ. Se oggi si parla della Corea tradizionale il pensiero va alla dinastia Chosŏn che, specialmente

²⁰⁶ Specialmente a partire dal governo di Kim Jong Il la Corea del Nord ha incentivato un ritorno alla tradizione più autentica coreana.

²⁰⁷ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op. cit., p. 127

²⁰⁸ Dall'età di sette anni uomini e donne venivano separati gli uni dalle altre nelle loro apposite aree delle case. La zona esterna era dedicata agli uomini, mentre quella interna alle donne.

²⁰⁹ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op. cit., pp. 184-185

durante il suo primo periodo di vita, aveva portato avanti le nuove riforme sulla base di un'ideologia profondamente confuciana che serviva a definire il ruolo dell'individuo all'interno della società tramite un pensiero filosofico che uniformava l'ordine terreno a quello celeste.²¹⁰ Il confucianesimo si basa su delle gerarchie sociali molto rigide il cui fulcro coincide con l'unità familiare al cui vertice vi sono il padre e il figlio maschio maggiore.²¹¹ Per i neoconfuciani, infatti, la diretta discendenza maschile era fondamentale, come anche la subordinazione della donna all'uomo. Alle donne veniva imposto durante la vita di obbedire prima ai loro padri, poi ai loro mariti e in età avanzata ai loro figli. Le migliori qualità che una donna potesse possedere erano la fedeltà, l'obbedienza ai mariti e alla famiglia dei loro coniugi e la pietà filiale.²¹² Il comportamento virtuoso dimostrato nella sfera familiare non poteva che avere la propria manifestazione anche nella società tramite la benevolenza estesa ad ogni livello di essa e che si traduceva nel rispetto per i superiori, la pietà filiale e l'affetto amicale verso i propri simili.²¹³ Sulla base di questa introduzione è inevitabile individuare sia nella società nordcoreana, sia nell'ordine sociale degli *zainichi* dei comportamenti ben specifici che rimandano alle radici della loro moderna società. Durante l'epoca coloniale giapponese i coreani si erano fortemente opposti al tentativo di Tokyo di omologare le culture delle colonie a quella giapponese e questo forte legame alla loro cultura millenaria può essere, a mio avviso, ancora percepito anche in una fetta di popolazione *zainichi*, specialmente nelle relazioni sociali interne alla loro comunità.

Per quanto la Chongryun si identificasse con l'ideologia del regime nordcoreano, che specialmente nei suoi primi trent'anni di vita si era impegnato in una rivoluzione fortemente socialista, era difficile distaccarsi sia per il regime che per l'associazione dall'eredità neoconfuciana.

Dato che la rivoluzione comunista puntava a cambiare la tradizionale struttura sociale, Kim Il Sung cercò di integrare alla formazione del suo regime numerose riforme che assicurassero pari diritti alle donne, le quali avevano combattuto in Manciuria per la causa patriottica e socialista al fianco degli uomini. Durante le prime elezioni del paese molti cittadini avevano minacciato di astenersi dal voto perché oltraggiati dal suffragio universale esteso anche alle donne. Nonostante avessero ottenuto lo status di eroine, di fatto esse continuavano ad essere subordinate agli uomini. Garantire pari diritti tramite la legge, infatti, non equivaleva ad

²¹⁰ Maurizio Riggio, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, op. cit., pp. 141-225

²¹¹ Tiziana Lippiello, *Il Confucianesimo*, Bologna, Il mulino, 2009, p.41

²¹² Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op. cit., pp. 161-164

²¹³ Tiziana Lippiello, *Il Confucianesimo*, op.cit., p. 41

estirpare il patriarcato dal pensiero comune. La tradizione autoritaria del paese rendeva complessa la comprensione del concetto di uguaglianza al quale, di fatto, sia uomini che donne vi si opponevano.²¹⁴ Nonostante nell'ambito economico il processo di emancipazione delle donne nordcoreane avesse mantenuto (e continua a farlo) una crescita stabile, restavano pur sempre gli uomini ad avere le paghe più alte; ciò li rendeva ancora una volta la fonte principale di guadagno per il nucleo familiare, mentre le donne continuavano ad essere considerate una fonte di guadagno secondaria. Dagli anni Ottanta in particolare, sempre più donne sceglievano, una volta sposate, di abbandonare le proprie occupazioni per dedicarsi alla gestione domestica, mentre altre si dedicavano ad attività di produzione collaterale che potevano essere svolte da casa, rendendo meno difficile conciliare il lavoro e gli oneri domestici. Nell'ambito delle posizioni di potere, fino agli anni Novanta, le donne possedevano un terzo della rappresentanza all'interno dei gradi più bassi dei quadri di potere nordcoreani, mentre continuavano ad essere escluse, se non per rari, casi dai quadri più alti. La percentuale diminuiva ancor più drasticamente quando si parlava di quadri militari che continuavano ad essere fortemente monopolizzati dagli uomini. Queste pratiche suggerivano che nonostante la rivoluzione socialista promossa internamente al paese, il retaggio del radicato pensiero confuciano rendeva difficile l'emancipazione delle donne nordcoreane, le quali hanno continuato nel tempo a subire discriminazioni.²¹⁵

Come già illustrato, dalla seconda metà degli anni Novanta, in seguito alla crisi missilistica, complice un'estesa copertura mediatica che criticava le politiche nucleari nordcoreane, in Giappone si levarono numerose proteste contro la Corea del Nord e la Chongryun. Le proteste culminarono in atti di violenza verbale e fisica verso i membri della Chongryun e coloro tra gli *zainichi* che ancora non possedevano una nazionalità; vi era infatti la diffusa convinzione che l'assenza di nazionalità di uno *zainichi* corrispondesse all'essere un sostenitore del regime nordcoreano.²¹⁶ Ma a subire i maggiori danni furono le donne che appartenevano all'associazione, nello specifico studentesse, in quanto le loro divise erano facilmente riconducibili alle scuole etniche della Sōren.²¹⁷ Le divise delle studentesse, infatti, erano una versione rivisitata del *Ch'imachōgori* (치마저고리), ovvero un tipo specifico di *hanbok* (한복),

²¹⁴ Kyung Ae Park, "Women and Revolution in North Korea", *Pacific Affairs*, vol. 65, no. 4, Winter 1992-1993, pp. 530-534

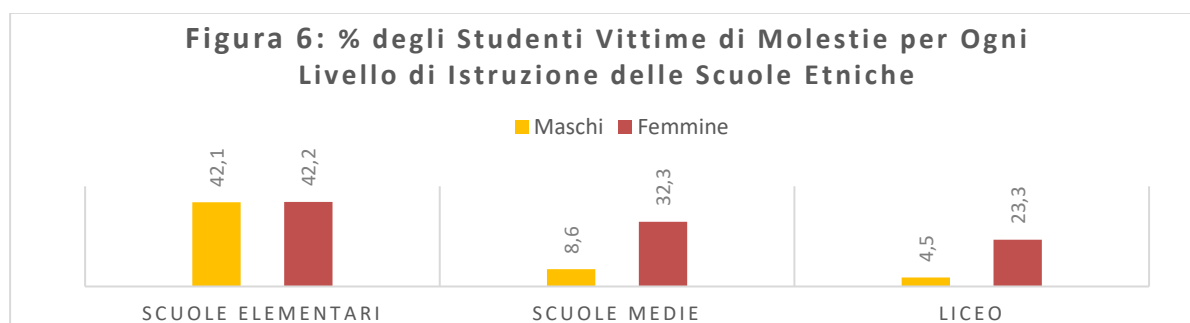
²¹⁵ Ibidem, pp.540-541

²¹⁶ Apichai W. Shipper, "Nationalism of and against Zainichi Koreans in Japan", op. cit., pp. 65-72

²¹⁷ Sonia Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 70

l'abito tradizionalmente indossato dalle donne coreane. Negli anni il *Ch'ima chǒgori* era stato il simbolo dell'orgoglio nazionale per le studentesse delle scuole etniche, le quali li indossavano orgogliosamente come sfida all'odio della fetta di popolazione giapponese che le aveva molestate verbalmente o addirittura fisicamente, nonostante fosse stato richiesto loro dalle autorità della Chongryun di nasconderele nel tragitto per arrivare a scuola.²¹⁸

Dopo anni di violenze gratuite subite dalle loro figlie, all'inizio degli anni Duemila una trentina di madri chiesero di essere ricevute dall'amministrazione ai vertici delle scuole etniche per protestare proprio contro le divise tradizionali femminili imposte alle studentesse degli istituti etnici. A partire dalla metà degli anni Novanta, in seguito alla crisi missilistica del 1994, le giovani alunne delle scuole erano state vittime dei militanti di estrema destra e di una fetta più conservatrice e nazionalista della popolazione giapponese. La questione dei rapimenti di cittadini giapponesi, confermata nel 2001 dallo stesso presidente nordcoreano Kim Jong-Il (1942-2011) e fortemente utilizzata specialmente dalla prima amministrazione (2006-2007) di Shinzō Abe per liberarsi dei membri dei vertici dell'organizzazione Chongryun, aveva ancor di più inasprito una certa fetta di opinione pubblica più conservatrice circa la presenza di cittadini affiliati a un'organizzazione che di fatto si identificava come una rappresentanza all'estero della Corea del Nord.²¹⁹ Solo tra l'aprile e il giugno del 1994 erano stati registrati più di un centinaio di casi di molestia nei confronti di studentesse frequentanti le scuole della Chongryun. Come dimostra la Figura 6, la percentuale per ogni livello di istruzione scolastica era sempre più alta nel caso delle studentesse rispetto alla loro controparte maschile, fatta eccezione per le scuole elementari dove le percentuali si equiparavano.²²⁰



Fonte: Kyung Hee Ha, *Between Ethnic Minority and Diaspora: Zainichi Koreans in the era of Global War on Terror*, op. cit., p. 14

²¹⁸ Yuuka Wickstrum, "Experiences and Identities of Zainichi Korean Students at Chongryun-affiliated Schools", *JAILA JOURNAL*, vol. 6, March 2020, p. 91

²¹⁹ Sonia Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 70

²²⁰ Kyung Hee Ha, *Between Ethnic Minority and Diaspora: Zainichi Koreans in the era of Global War on Terror*, Degree of Doctor of Philosophy, University of California, San Diego, 2015, p. 14

Nonostante questi episodi di violenza e la copertura mediatica vastamente negativa nei confronti della Corea del Nord, i tempi sembravano essere cambiati, in quanto un gran numero di media e di cittadini giapponesi mostrarono una forte sensibilità nei confronti delle ragazze. Riguardo la protesta delle madri presentatesi all'ufficio della Sōren, gli ufficiali dell'organizzazione recriminavano alle donne di star dimostrando un atteggiamento passivo circa la causa della Chongryun. Il comportamento degli uffici amministrativi non fece che inasprire l'animo delle donne che sostenevano che le uniformi non fossero altro che un'ulteriore dimostrazione del sessismo profondamente radicato nell'associazione; agli studenti maschi, infatti, non era imposto di indossare uniformi che richiamassero abiti tradizionali, al contrario, le loro erano confezionate secondo lo stile occidentale.²²¹ Secondo l'associazione le divise femminili servivano a rinfrancare lo spirito degli studenti maschi e a sostenere il loro "orgoglio etnico e nazionale": in pratica indossando le uniformi le ragazze davano il loro contributo alla causa della loro madrepatria. Ciò che indignava più di tutto le madri, però, era il dover pagare per una doppia uniforme, dato che per arginare il problema delle molestie la Chongryun aveva imposto alle proprie studentesse di comprare una divisa in stile occidentale da indossare nel tragitto casa-scuola. I costi non compensavano la sempre più scarsa qualità delle lezioni di lingua. Era inspiegabile per le donne che le scuole investissero per una tradizione del tutto estetica a discapito di una tradizione genuina e fondamentale per l'educazione etnica come un appropriato insegnamento della lingua coreana, che aveva attratto nei decenni migliaia di studenti in tutte le scuole diffuse nell'arcipelago.²²²

Come lascia intuire questo evento specifico, le donne appartenenti alla Chongryun erano generalmente poste in secondo piano rispetto agli uomini.

Nel suo libro "North Koreans in Japan: Language, Ideology and Identity" Sonia Ryang ha incluso un racconto di uno scrittore appartenente alla comunità *zainichi*, Kim Hak-yōng che narra di una ragazza che si ritrova costretta a fuggire dalla sua casa in Giappone, dove per anni è stata vittima di violenze domestiche quotidiane, per far ritorno in Corea del Nord. Come spiega la Ryang, tematiche come il rimpatrio e le violenze domestiche sono estremamente familiari specialmente agli *zainichi* e per quanto il racconto possa generare un diffuso sentimento di indignazione, per i membri della Chongryun il padre violento di cui si narra nella storia resta pur sempre un uomo e un padre. Secondo la retorica dell'associazione, infatti, la

²²¹ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 182

²²² Sonia Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 70

figura del “padre” non può essere accomunata a quella dei nemici, che in genere vengono identificati con i giapponesi imperialisti o gli americani che hanno compiuto atti crudeli contro la popolazione coreana durante la Guerra di Corea. Il nemico infatti resta sempre una figura esterna all’associazione, a differenza del padre che ne è il fulcro²²³. Questo spiega i continui atti di violenza domestica subiti dalle donne appartenenti specialmente agli *zainichi* di prima generazione che erano estremamente poveri e privi di un’educazione che aiutasse loro ad esprimere la frustrazione in un modo diverso dall’alcolismo e la violenza. Con gli individui di seconda generazione appartenenti all’associazione, invece, è cominciato un lento processo che li ha portati a sentirsi cittadini sovrani di uno stato indipendente, la Corea del Nord, e che li ha allontanati seppur marginalmente dalle tendenze sopracitate.²²⁴ Il processo è lento e come dimostrano i recenti eventi discussi in precedenza le donne sono ancora poste in secondo piano; ad esempio, nel caso specifico delle scuole etniche è molto raro vedere un’insegnante donna ottenere molte promozioni durante la sua carriera scolastica. Nella maggior parte dei casi per le insegnanti donne, esiste un limite ufficioso al loro avanzamento professionale. Sono infatti le prime, anche nel caso in cui siano più competenti di dipendenti di sesso maschile, ad essere invitate dai funzionari dell’associazione a ritirarsi per far posto ai giovani aspiranti lavoratori dell’associazione che altrimenti non troverebbero impiego. Anche in occasione delle nozze, come avviene anche in Corea del Nord, sono in genere le donne ad abbandonare il loro lavoro per occuparsi della famiglia, anche in questo caso non conta se ad essere più competenti professionalmente nella coppia siano loro.²²⁵

Note conclusive

Gli anni Novanta sono stati caratterizzati da forti cambiamenti per il regime nordcoreano e la loro complessità si è riflessa anche nella difficoltà della Chongryun di continuare a mantenere un ruolo predominante nella comunità *zainichi*. Le complicate relazioni tra Corea del Nord e Giappone sono state accompagnate da tentativi di aprire dei canali diplomatici, ma hanno continuato a deteriorare, se non per brevi e sporadici periodi, per poi culminare, come vedremo nel prossimo capitolo, nel “9-17”, data in cui furono confessati, nell’anno 2002, i già sospettati rapimenti di più di una dozzina di cittadini giapponesi. Il forte sentimento anti-nordcoreano

²²³ Anche questo è un forte rimando alla cultura tradizionale neoconfuciana.

²²⁴ Sonia Ryang, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, op. cit., p. 191-192

²²⁵ Sonia Ryang, “Visible and Vulnerable” in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 70

nato dalle sempre più pressanti spinte nazionaliste interne all'arcipelago nipponico hanno reso i membri della Chongryun un facile target da colpire, perché simbolo di una minaccia nemica che non risiedeva più solo all'esterno del paese, ma che aveva profonde radici anche al suo interno.

Durante gli anni Novanta, oltre ai profondi cambiamenti demografici dovuti alla naturalizzazione di numerosi *zainichi* che avevano assunto la nazionalità sudcoreana o che si erano sposati con giapponesi, furono introdotte nuove leggi che tutelavano i diritti fondamentali degli individui e che permisero anche ai membri della Chongryun di ottenere permessi di soggiorno permanenti. La tendenza causò un restringimento delle fila dell'associazione. Sempre più membri della Sōren, inoltre, identificavano sé stessi come cittadini giapponesi, diventando di fatto estranei alla causa della Chongryun che per decenni aveva promesso agli *zainichi* il ritorno in una madrepatria unita e socialista. Molti di essi, infatti, specialmente in seguito a una copertura mediatica sulla Corea del Nord insistentemente negativa, persero la fiducia sia nella Sōren che nella madrepatria, la quale fino ad allora era stata idealizzata tramite le immagini idilliache, ma fasulle, offerte dall'associazione.

Da un lato la Chongryun non aveva saputo far fronte ai cambiamenti che le erano avvenuti attorno, e ciò era dimostrato anche dall'alta percentuale di persone anziane a dispetto di quelle giovani attive al suo interno; dall'altro la Corea del Nord, in seguito ai duri anni di carestia, gravi debiti economici e la sua natura di stato isolato da quasi tutto il resto del mondo, non aveva più le forze e le risorse per sostenere l'associazione e i suoi membri. Con le sue maldestre azioni ha solo inasprito il giudizio degli *zainichi* che fino ad allora avevano supportato l'idealizzata madrepatria. Il forte sentimento patriottico che aveva animato gli *zainichi* di prima generazione era ormai l'eco di una realtà lontana ed estranea alle nuove generazioni. Ad aggiungersi a questa profonda crisi di sfiducia da parte dei suoi membri, vi fu anche l'incapacità interna alla Chongryun di mantenere i propri business attivi, complice il periodo di depressione in seguito allo scoppio della bolla nel 1991.

Capitolo 3 – Corea del Nord e Chongryun: parallelismi e soluzioni

Il terzo e ultimo capitolo di questo elaborato è un'analisi politica e sociale dell'ultimo ventennio vissuto dalla Corea del Nord e dalla Chongryun. L'obiettivo è quello di analizzare i rapporti intrattenuti negli anni dalla Corea del Nord con vecchi e nuovi alleati al fine di comprendere i motivi per cui la Chongryun potrebbe ritornare a svolgere un ruolo fondamentale per il regime, specialmente in Asia orientale, e quindi non più solo in Giappone.

Di certo i più recenti sviluppi politici che riguardano l'invasione Russa dell'Ucraina a cui Kim Jong-un ha dichiarato il proprio supporto²²⁶, e le recentissime dichiarazioni della Cina di Xi Jinping e degli Stati Uniti riguardo Taiwan potrebbero rendere ancora più difficile la transizione dell'isolato regime di Kim Jong-un da una politica estera basata su minacce nucleari, che di fatto negli anni hanno costituito il suo principale mezzo di negoziazione, a una diplomazia culturale. Tali sviluppi, però, dimostrano anche quanto un paese tanto instabile come la Corea del Nord abbia bisogno di trovare stabilità in un momento tanto delicato per la sua sopravvivenza, specialmente se, impegnati nelle loro politiche, i paesi storicamente suoi alleati decideranno ancora una volta di supportare marginalmente il regime per dare priorità a politiche interne.

Il militarismo non può essere la sola risposta all'instabilità del paese e le politiche di chiusura sono ormai insostenibili per il regime, specialmente data l'attuale crisi umanitaria, peggiorata ancor di più recentemente a causa dal diffondersi di un'ondata della variante Omicron.²²⁷ L'impiego della diplomazia culturale potrebbe offrire l'opportunità alla Corea del Nord di pubblicizzare un volto diverso e più amichevole del paese, mostrando la stabilità di una tradizione culturale che ha radici profonde quanto la storia della penisola coreana. Investire nell'esportazione di settori diversi da quello tecnologico (il nucleare resta pur sempre il principale mezzo di legittimazione nella comunità internazionale per la Corea del Nord), potrebbe generare nuove opportunità per il paese per ottenere più investimenti, aiuti umanitari e relazioni più stabili con i vicini.

Da quando la nuova amministrazione Biden ha fatto ingresso alla Casa Bianca, il suo atteggiamento è stato quello di schiacciare con le sanzioni la Corea del Nord senza dar peso alle

²²⁶ “Corea del Nord, Kim invia un messaggio di "solidarietà" a Putin”, *Rai News*, 10 maggio 2022, <https://www.rainews.it/articoli/2022/05/corea-del-nord-kim-invia-un-messaggio-di-solidariet-a-putin-fd86bbef-385d-45a6-a607-c55a4510ec86.html>, ultimo accesso: 02/06/2022

²²⁷ Chiara Pizzimenti, “La Corea del Nord come il resto del mondo: anche Kim Jong-un con la mascherina”, *Vanity Fair*, 17 maggio 2022, https://www.vanityfair.it/article/la-corea-del-nord-come-il-resto-del-mondo-anche-kim-jong-un-con-la-mascherina#intcid=vanity-fair-it-bottom-recirc_19d27e52-d589-4e1c-b49a-4cf511fb1bd2_entity-topic-similarity-v2, ultimo accesso: 02/06/2022

provocazioni del paese nel tentativo di farlo sgretolare da solo. La storia ci insegna che fino ad ora la Corea del Nord è stata capace di sopravvivere impugnando l'arma del nucleare, ma per quanto ancora le politiche di sopravvivenza e non di sviluppo saranno sostenibili?

Nel corso dei decenni il regime ha fatto ripetutamente ricorso alla Chongryun e, ancora una volta, l'associazione potrebbe diventarne un avamposto ufficiale, non più però per le tradizionali attività per cui fino ad ora essa stata impiegata, quanto più un avamposto per esercitare diplomazia culturale. La Sōren potrebbe assumere il ruolo di un istituto culturale ed esportare cultura nordcoreana non più solo in Giappone, ma anche in altri paesi specialmente della regione asiatica.

3.1 I primi anni Duemila: dal governo Koizumi ai Six-party talks

Il Ventunesimo secolo si apriva con un tentativo da parte del governo giapponese e quello nordcoreano di venirsi incontro per poter mettere da parte le questioni che avevano contribuito al protrarsi delle tensioni e dell'astio che avevano caratterizzato i loro rapporti sino ad allora.

Il 17 settembre 2002, spesso ricordato come “9-17”, l'allora primo ministro giapponese Jun'ichiro Koizumi, con grande sorpresa della comunità internazionale, visitò Pyongyang, nel contesto di un'iniziativa diplomatica autonoma che era il risultato dei negoziati cominciati verso la fine dell'anno precedente, tramite una richiesta ufficiosa della Corea del Nord.²²⁸

L'incontro tenutosi a settembre fu molto breve e teso, si svolse infatti per la sola durata di un pomeriggio, e consentì un rapido scambio di scuse reciproche dei due leader. Da un lato Koizumi espresse delle sentite scuse e un profondo rimorso per le pene inflitte ai coreani durante l'epoca coloniale, mentre Kim Jong Il si scusò ufficialmente per i rapimenti, avvenuti nel corso di un decennio, di tredici cittadini giapponesi.²²⁹ Durante l'incontro fu redatta la cosiddetta Dichiarazione di Pyongyang, ovvero una dichiarazione congiunta firmata dai due paesi che faceva direttamente riferimento alla normalizzazione delle relazioni tra le due parti e si basava sulla loro mutua fiducia.²³⁰ Il documento restava però ambiguo per quanto riguardava diversi aspetti, come il tema delle riparazioni che sarebbero dovute spettare ai coreani in seguito

²²⁸ Gavan McCormack, “Japan and North Korea: The Long and Twisted Path towards Normalcy”, op. cit., p. 6

²²⁹ Ibidem, pp. 6-8

²³⁰ Tsuneo Akaha, “Japan and the recurrent nuclear crisis” in Hagström Linus, Söderberg Marie eds., *North Korea policy: Japan and the great powers*, London, Taylor & Francis e-Library, 2007, p. 24

all'epoca coloniale. La Corea del Nord, invece, nelle sue scuse si riferiva ad eventi sfortunati senza però articularne o specificarne la natura.

La dichiarazione apportava benefici ad entrambe le parti coinvolte; da un lato, la Corea del Nord, pur non avendo ottenuto riparazioni, avrebbe potuto godere della cooperazione economica del Giappone ponendo così fine anche al suo isolamento diplomatico. La ricostruzione economica, infatti, avrebbe di certo compensato la mancanza di risarcimenti. Dall'altro lato, per il Partito Liberaldemocratico, di cui il ministro Koizumi era un membro, la normalizzazione dei rapporti con il regime nordcoreano avrebbe permesso a diverse organizzazioni legate al partito e operanti nel settore edile, che era stato fortemente colpito dalla recessione economica in seguito allo scoppio della bolla, di partecipare, nel contesto del progetto a sostegno allo sviluppo della Corea del Nord, alla costruzione di grandi infrastrutture, come strade, ponti, ferrovie, e così via, nel paese.²³¹

Nonostante l'iniziativa diplomatica del Ministro Koizumi fosse stata inizialmente percepita positivamente dall'opinione pubblica, in seguito all'ammissione della Corea del Nord di essere coinvolta nei rapimenti di cittadini giapponesi, le storiche scuse del governo giapponese passarono ben presto in secondo piano. Sebbene i rapimenti fossero sospettati sin dagli anni Ottanta, la confessione di Kim Jong Il costituì un grande shock per i cittadini giapponesi, che richiesero a gran voce un ritorno dei loro connazionali in patria.²³²

Il vertice servì anche a questo; fu infatti presto permesso a coloro che erano stati rapiti di fare ritorno, solamente in visita, in Giappone. Una volta però che gli individui furono giunti nel loro paese di nascita, il vicesegretario del governo, Shinzō Abe si rifiutò di farli tornare in Corea del Nord, sfidando di fatto il governo del regime. Opporsi al loro ritorno nel paese artefice dei loro rapimenti significava ripudiare una parte dell'accordo firmato dalle due parti coinvolte. Il rifiuto avveniva sulla base delle previsioni, che si mostrarono in seguito errate, del vicesegretario Abe, il quale sosteneva che senza risorse per sostenere il regime, a differenza del Giappone, la Corea del Nord avrebbe avuto vita breve. Per questo motivo le vittime dei rapimenti avrebbero potuto condurre un'esistenza dignitosa solamente in Giappone.²³³

Sebbene le scuse del Giappone ebbero una valenza storica molto importante, specialmente all'interno dell'opinione pubblica nazionale, esse furono rapidamente dimenticate e sostituite

²³¹ Gavan McCormack, "Japan and North Korea: The Long and Twisted Path towards Normalcy", op. cit., pp. 6-8

²³² Kazuhiko Tōgō, *Japan's foreign policy 1945-2003: the quest for a proactive policy*, Leiden; Boston, Brill, 2005, pp. 189-190

²³³ Gavan McCormack, "Japan and North Korea: The Long and Twisted Path towards Normalcy", op. cit., p. 8

dal profondo dolore espresso dai cittadini giapponesi per i compatrioti rapiti. Le loro storie attecchirono presto nei media, che giudicavano i rapimenti come il crimine del secolo di cui i giapponesi erano stati vittime. Come fa notare Gavan McCormack in un suo articolo, questa nuova retorica aveva un'aria surreale, specialmente se si ripensa al passato coloniale giapponese nella penisola coreana. Nacquero nel frattempo numerose organizzazioni volte al salvataggio dei cittadini rapiti; esse divennero gruppi di forte pressione all'interno del parlamento e riuscirono a raccogliere cospicue somme destinate ai loro fondi, complice l'onda di solidarietà nata in Giappone dopo l'intensa copertura mediatica che aveva ricevuto la questione. Questi gruppi sostenevano, nel caso in cui fosse stato necessario, il ricorso alla forza per salvare coloro che erano stati rapiti. Più moderata era invece l'Associazione Nazionale per la Normalizzazione delle Relazioni tra il Giappone e la Corea del Nord, che era stata fondata nel luglio del 2000, secondo la quale il Giappone aveva il dovere di scusarsi per il suo periodo coloniale e il compito di favorire una normalizzazione delle problematiche relazioni intrattenute fino ad allora dal paese con la Corea del Nord. Sostenitore di questa politica più moderata era anche il ministro Koizumi che nel 2004 provò una seconda volta a normalizzare le relazioni con la Corea del Nord, ma le crescenti tensioni dovute alla sempre più preoccupante questione del nucleare che minacciava la sicurezza del territorio nazionale e il mancato adempimento del regime nordcoreano alla promessa di indagare sulla misteriosa scomparsa di alcune delle persone rapite in passato contribuirono ad inasprire i rapporti tra le due parti.²³⁴ Sul versante internazionale la il caso dei rapimenti non avrebbe ottenuto in seguito la risonanza sperata, dato che, nonostante i ripetuti sforzi del governo giapponese di sensibilizzare la comunità internazionale circa la questione, i problemi di natura bilaterale tendevano ad essere messi da parte a favore di un dialogo più vasto su questioni impellenti che minacciavano la sicurezza regionale, come la crisi nucleare.²³⁵ Su un piano interno al Giappone, invece, sia i rapimenti che la crisi nucleare contribuirono ad acuire la sensazione di pericolo per la sicurezza dell'arcipelago, spingendo il governo di Tokyo a distaccarsi dal pacifismo passivo che aveva caratterizzato le sue politiche di sicurezza postbelliche adottate fino ad allora.²³⁶

Cruciali per gli equilibri instauratisi durante i primi anni Duemila sono state le relazioni tra la Corea del Nord e gli Stati Uniti.

²³⁴ Gavan McCormack, "Japan and North Korea: The Long and Twisted Path towards Normalcy", *US-Korea Institute at SAIS*, 2008, pp. 10-11

²³⁵ Michael J. Seth, *A concise history of Korea: from the neolithic period through the nineteenth century*, Lanham, Maryland, Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 2006, p. 67

²³⁶ Kazuhiko Tōgō, *Japan's foreign policy 1945-2003: the quest for a proactive policy*, op. cit., p. 194

Sin dalla sua presa del potere nel 2001, il Presidente americano George Bush definì il regime uno stato canaglia, membro attivo dell'Asse del male.²³⁷ Le relazioni tra i due paesi deteriorarono ancora di più con la decisione della Corea del Nord nel 2003 di ritirarsi nuovamente dal Trattato di non proliferazione nucleare e di dichiarare concluso l'Accordo quadro. Il provvedimento fu accompagnato anche da quello di far ripartire il controverso programma nucleare e dalla decisione del regime di definirsi uno stato produttore di armi nucleari.²³⁸ La decisione era una chiara presa di posizione contro Washington, Seoul e Tokyo; il governo nordcoreano sospettava infatti che i paesi non avessero intenzione di adempiere pienamente agli obblighi stabiliti alla fondazione della KEDO nel 1995. I lavori per la costruzione dei reattori ad acqua leggera promessi in cambio del congelamento del programma nucleare non sembravano procedere secondo i tempi pattuiti; c'erano stati infatti dei problemi nella gestione dei finanziamenti destinati alle imprese che avrebbero dovuto provvedere alla costruzione delle infrastrutture e i primi lavori erano stati avviati solamente nel 2000²³⁹. Solo in seguito, la Corea del Nord cercò di stabilire dei colloqui bilaterali con gli Stati Uniti, i quali, nonostante si rifiutassero di rivolgersi direttamente al regime nordcoreano, decisero di prendere parte ai cosiddetti Six-party talks inaugurati nel 2003 con Cina, Corea del Nord, Corea del Sud, Giappone e Russia. Ai colloqui erano presenti tutti i vicini della Corea del Nord, preoccupati che la delicata situazione potesse subire un progressivo deterioramento. Questi incontri avevano infatti lo scopo di trovare una risoluzione pacifica ai problemi scaturiti nella regione a causa del programma sulle armi nucleari portato avanti dalla Corea del Nord.²⁴⁰

Per ottenere maggiore leva durante i dialoghi, che si estesero, seppure a diverse riprese, fino al 2007, anno della loro interruzione, il regime nordcoreano decise di eseguire diversi test nucleari, che costituirono nel corso degli anni delle fonti di crisi e che fecero temere più volte una corsa al nucleare nella regione. Preoccupata che troppa pressione esercitata sul paese governato da Kim Jong Il potesse provocarne un collasso e data anche la delicata questione dei rifugiati nordcoreani che continuavano ad aumentare e provocare disordini sul confine con la Manciuria, la Cina decise di continuare a fornire petrolio più economico al regime e anche diversi aiuti economici.²⁴¹ In generale, tutte le parti coinvolte nei colloqui, specialmente durante i primi

²³⁷ Maurizio Riotto, "ATLANTE STORICO-GEOPOLITICO DELLA COREA", *limes*, 28 dicembre 2016, <https://www.limesonline.com/cartaceo/atlante-storico-geopolitico-della-corea-2>, ultimo accesso: 21/05/2022

²³⁸ Linus Hagström, Marie Söderberg, "Introduction. Japan, the great powers and the coordination of North Korea policy" in Hagström Linus, Söderberg Marie eds., *North Korea policy: Japan and the great powers*, op. cit., p. 5

²³⁹ L'accordo per la costruzione era stato stabilito già nel 1995, tuttavia i lavori furono avviati solamente anni dopo.

²⁴⁰ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op. cit., p. 452- 453

²⁴¹ Ibidem

incontri, in qualche modo isolarono la rappresentanza statunitense, in quanto l'atteggiamento intransigente dell'amministrazione Bush²⁴² avrebbe rischiato di compromettere un positivo andamento dei negoziati e il raggiungimento di un accordo con la Corea del Nord. In seguito, Washington decise di ammorbidire la propria posizione durante i colloqui, innanzitutto nel tentativo di non restare esclusa dagli altri quattro alleati partecipanti alle Six-party talks e in seguito anche perché l'amministrazione Bush si era resa conto che la dura politica fino ad allora adottata nei confronti della Corea del Nord avrebbe potuto determinare la decisione del regime di dichiararsi uno "stato con armi nucleari", cosa che avvenne solo in seguito.²⁴³

Per quanto l'atteggiamento discontinuo degli Stati Uniti nei confronti della Corea del Nord causi ancora forti tensioni e determini l'atteggiamento imprevedibile del regime, che utilizza il nucleare come arma per proteggersi da possibili attacchi alla propria indipendenza e legittimità, esso è legato alla necessità degli USA di mantenere una parte delle proprie truppe in Corea del Sud. Il costante pericolo infatti giustifica la loro presenza nella penisola e offre a Washington un pretesto per continuare ad avere una presa su una regione strategica per il controllo del Pacifico.²⁴⁴

Durante i colloqui a sei la posizione della Cina fu fondamentale per la Corea del Nord, in quanto divenne il garante principale della sopravvivenza del regime. Le politiche del gigante asiatico erano volte a preservare una generale stabilità nella regione evitando che scoppiassero guerre, o che il pericolo nucleare irrompesse, o, ancora, che l'influenza statunitense si estendesse in prossimità dei propri confini.²⁴⁵

Per una questione strategica, la Cina monitorava e preveniva il sorgere di tensioni all'interno della penisola coreana. La Corea del Nord con la sua posizione era, e ancora oggi resta, di fondamentale importanza per la sicurezza nazionale cinese, soprattutto perché altri due importanti vicini di Pechino, ovvero la Corea del Sud e il Giappone, negli anni continuarono a risentire della forte influenza statunitense, oltre che ad ospitare le truppe americane sui loro territori nazionali. La questione ha continuato ad essere per Pechino fonte di preoccupazione

²⁴²Dimostratasi sin dall'inizio ostile alla Corea del Nord, l'amministrazione Bush aveva assunto un atteggiamento molto rigido nei confronti del regime durante i Colloqui a sei. Convinto che il regime possedesse sul territorio nazionale almeno una struttura in cui veniva processato dell'uranio arricchito, Bush aveva cercato in più occasioni di raccogliere consenso tra le altre parti coinvolte nei colloqui, senza ottenere successo. La risoluzione dei problemi legati ai programmi nucleari basati sul plutonio sembrava più impellente rispetto ai programmi nucleari sull'uranio che non erano stati effettivamente confermati.

²⁴³ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, Singapore, Springer Singapore, 2018, p. 85-88

²⁴⁴ Maurizio Riotto, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, op. cit., pp. 287-288

²⁴⁵ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., p. 116-118

per il lineare perpetuarsi della sua influenza militare e diplomatica nella regione. Inoltre, il territorio nordcoreano era ricco di risorse minerarie, che potevano essere appetibili per alcune imprese cinesi che desiderassero fare investimenti a lungo termine nella metà settentrionale della penisola coreana. La Corea del Nord, quindi, restava un importante tassello per la stabilità cinese, oltre che un potenziale partner per la crescente economia del paese.²⁴⁶ Consapevole della sua presa sul gigante asiatico, la Corea del Nord negli anni si sarebbe servita della minaccia dello scoppio di un conflitto nella penisola coreana per procedere con quella che Hur Mi-yeon nel suo libro definisce “la strategia di contenimento di Pechino”.²⁴⁷

Nonostante il tentativo da parte degli Stati Uniti di escludere il paese e il poco entusiasmo dimostrato dalla Cina, il governo nordcoreano era riuscito a fare includere la Russia nei colloqui a sei.²⁴⁸ La richiesta dell’inclusione di Mosca da parte della Corea del Nord si rivelò in seguito fondamentale, dato che durante i diversi round dei colloqui il vicino si mostrò specialmente critico nei confronti degli Stati Uniti. Il presidente della Federazione Russa Vladimir Putin, allora al suo primo mandato presidenziale, accusava George Bush di aver spinto la Corea del Nord in un vicolo cieco con il suo atteggiamento inflessibile durante i colloqui; il comportamento provocatorio del regime ne era quindi una naturale conseguenza.²⁴⁹ La diplomazia russa aveva infatti dimostrato come la risoluzione politica dei problemi relativi alla sicurezza nella penisola coreana fosse molto più efficiente di qualsiasi altro mezzo di pressione o di qualunque approccio basato sulla forza. Inoltre, proprio i rapporti cordiali tra Mosca e la Corea del Nord avevano contribuito a gettare le basi delle Six-party talks.²⁵⁰

Il riavvicinamento della Russia alla DPKR era avvenuto nel 1996, quando l’allora Ministro degli affari esteri di Mosca, Andrey Kozyrev, un filoamericano, fu sostituito da Yevgeny Primakov. Da quel momento il Cremlino si sarebbe impegnato nel mantenere relazioni bilanciate con entrambe le Coree. Il nuovo Ministro degli affari esteri russo condivise, inoltre, una nuova visione multipolare del mondo che si opponeva al sistema unipolare dominato dagli Stati Uniti che si era venuto a creare dalla fine della Guerra fredda. Questa nuova visione favorì

²⁴⁶ Yinhong Shi, “Painful Lessons, Reversing Practices, and Ongoing Limitations: China Facing North Korea since 2003” in Freeman Carla P., *China and North Korea: strategic and policy perspectives from a changing China*, New York, NY, Palgrave Macmillan, 2015, p. 19

²⁴⁷ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., p. 118

²⁴⁸ Ralph A. Cossa, “Next Steps with North Korea and the Six-Party Talks”, *The Asian Institute for Policy Studies*, no. 16, 20 December 2011, p. 2

²⁴⁹ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., p. 121

²⁵⁰ Georgy Toloraya, Lyubov Yakovleva, “Russia and North Korea: Ups and downs in relations”, *Asia Politics & Policy*, vol. 13, issue 3, July 2021, p. 370

il riavvicinamento della Corea del Nord a Mosca; furono presto instaurate delle relazioni bilaterali tra i due paesi, grazie alle quali vi fu anche uno scambio di conoscenze tecniche.

Con l'avvento di Vladimir Putin, erano stati fatti ancora nuovi passi in avanti che portarono alla firma del Trattato di Amicizia, Buon Vicinato e Cooperazione all'inizio del 2000; con la firma del trattato i due vicini si impegnavano a "rispettare gli obiettivi e i principi della Carta delle Nazioni Unite e le norme di diritto internazionale comunemente riconosciute e a battersi per la sicurezza e la pace in Asia nordorientale e nell'intera regione". Il trattato divenne il primo documento firmato dalla Corea del Nord a contenere tali obbligazioni e fu considerato un importante traguardo diplomatico per Mosca. Da quel momento la Russia sarebbe stata considerata un importante alleato per le altre potenze nel contesto dei colloqui sulla non proliferazione e uno dei principali canali di comunicazione diretta con il regime nordcoreano.²⁵¹ Una pausa stagnante dei rapporti tra i due vicini avvenne tra il 2008 e il 2011, anni del mandato di Dmitry Medvedev le cui politiche erano rivolte all'Occidente e al governo conservatore di Lee Myung-bak, stanziato nella metà meridionale della penisola coreana.²⁵²

Il presidente sudcoreano Lee Myung-bak salì al potere nel 2008. Adottando una politica pragmatica e diametralmente opposta all'agenda ideologica che aveva influenzato per una decade le politiche sudcoreane. Il neoeletto presidente si mostrò critico della "Sunshine policy" e della "Peace and Prosperity policy" adottate nei loro mandati dagli ex presidenti Kim Dae Jung (1924-2009) e Roh Moo-Hyun (1946-2009); a suo avviso le politiche sopracitate non avevano concretizzato un'istituzionalizzazione dei rapporti tra le due Coree e tantomeno avevano contribuito alla creazione di un'economia interdipendente su basi uguali tra i due soggetti. La Corea del Nord aveva solamente continuato a far procedere i dialoghi ad intermittenza e a richiedere aiuti di natura economica alla ROK.²⁵³

Lo scopo principale della "Sunshine policy" adottata da Kim Dae Jung, che fu presidente dal 1998 al 2003, era quello di fare in modo che la Corea del Nord abbandonasse il suo storico isolazionismo e abbandonasse ogni tipo di ostilità nei confronti della vicina. La politica si basava su tre principi fondamentali, ovvero: zero tolleranza delle provocazioni armate nordcoreane, nessun tentativo da parte della Corea del Sud di assorbire o ostacolare la DPKR e

²⁵¹ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., pp. 368-369

²⁵² Georgy Toloraya, Lyubov Yakovleva, "Russia and North Korea: Ups and downs in relations", op. cit., p. 371-372

²⁵³ Jong-Chul Park, "Lee Myung-Bak Administration's North Korea Policy: Challenges and Tasks", *The Journal of East Asian Affairs*, vol. 22, no. 2, Fall/Winter 2008

la promozione della riconciliazione e cooperazione tra le due Coree.²⁵⁴ La “Sunshine policy” sarebbe stata ereditata da Roh Moo-Hyun, eletto presidente della Corea del Sud nel 2003. L’obiettivo di Roh fu quello di continuare da un lato ad implementare la politica di riavvicinamento alla Corea del Nord per favorire la pace e la stabilità nella penisola tramite il disarmo nucleare, mentre dall’altro quello di ammorbidire l’atteggiamento di Washington nei confronti del regime di Kim Jong Il. Secondo il presidente una questione non escludeva l’altra e il ruolo della ROK sarebbe stato quello di bilanciarle. Ma il fulcro restava la risoluzione della crisi nucleare: ponendo fine al problema sarebbe stato possibile ottenere una situazione ideale di pace sulla penisola, favorendo quindi anche la riconciliazione tra le due Coree e una posizione più moderata di Washington nei confronti del regime nordcoreano.²⁵⁵ Il tentativo di portare avanti questa linea politica fu evidente durante i primi anni dei Six-party talk in cui la rappresentanza della ROK si mostrò nella maggior parte delle occasioni incline a tutelare la Corea del Nord. Ad esempio, durante il quarto colloquio, quest’ultima aveva fatto richiesta di un reattore ad acqua leggera, pattuito in precedenza, e del diritto di adottare un programma di energia nucleare per scopi pacifici. In accordo con la Russia e la Cina, la Corea del Sud sosteneva l’idea che si sarebbero potuti ottenere dei progressi nei colloqui solo tramite delle negoziazioni e non focalizzando tutta l’attenzione sulla volontà della Corea del Nord di definirsi uno “stato con armi nucleari”: secondo il presidente sudcoreano la DPKR aveva il diritto di perseguire i programmi nucleari per scopi pacifici come da essa richiesto.²⁵⁶

Con l’avvento di Lee Myung-bak nel 2008 questa tendenza a supportare il regime di Kim Jong Il fu del tutto messa da parte, dato che il presidente decise di adottare una linea politica più rigida nei confronti della Corea del Nord, allineandosi quindi con gli Stati Uniti.²⁵⁷

Come spiega Ralph Cossa nel suo articolo, un motivo per cui la Corea del Nord riuscì sopravvivere all’interno dei colloqui consisteva nella sua capacità di stare a un gioco ben orchestrato che teneva conto delle contraddizioni all’interno delle politiche dei diversi partecipanti.²⁵⁸ Pyongyang aveva, infatti, imparato a sfruttare la fragile struttura sociale che era

²⁵⁴ Norman D. Levin, Yong-Sup Han, *Sunshine in Korea: The South Korean Debate over Policies Toward North Korea*, RAND Corporation, 2002, pp. 23-25

²⁵⁵ Choong Nam Kim, “The Roh Moo Hyun Government’s Policy Toward North Korea”, *East-West Center*, No. 11, August 2005, pp. 1-16

²⁵⁶ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., pp. 87-88

²⁵⁷ *Ibidem*, pp. 209-210

²⁵⁸ Ralph A. Cossa, “Next Steps with North Korea and the Six-Party Talks”, op. cit., p. 2

venutasi a creare durante i Six-party talks ed era conscia del fatto che nessuna delle altre parti coinvolte avrebbe tollerato un intervento militare statunitense nella regione.²⁵⁹

I colloqui a sei produssero tre fondamentali accordi internazionali per la denuclearizzazione della Corea del Nord, ovvero quello del 19 settembre 2005, quello del 13 febbraio 2007 e infine quello del 3 ottobre 2007.²⁶⁰ Essi sono stati cruciali per la storia dell'Asia orientale e le relazioni internazionali all'inizio degli anni Duemila, ma di fatto non hanno fornito i risultati sperati circa la denuclearizzazione della Corea del Nord. Tra i diversi fattori ad aver influito di più sono stati sicuramente i contrastanti obiettivi che ogni membro partecipante ai colloqui desiderava raggiungere, uniti alle loro priorità che spesso coincidevano con questioni domestiche.²⁶¹

3.2 Una storia contemporanea: la Great Tumen Initiative come banco di prova per i vecchi alleati e l'avvento di Kim Jong-un

Fino al 2017 i diversi passi diplomatici compiuti tra Russia e Corea del Nord sembravano suggerire un riavvicinamento del Cremlino a discapito delle sempre più fredde relazioni tra la Cina e il regime nordcoreano.²⁶² Durante gli anni la Russia aveva dimostrato di volersi impegnare in un dialogo sia a livello internazionale che bilaterale con il regime. Per tale motivo anche in momenti di forte tensione, come ad esempio nel 2012 dopo il fallito lancio del razzo Unha-3 al fine di mettere in orbita un satellite da parte della Corea del Nord, pur essendosi infine unita alla comunità internazionale, Mosca si è mostrata reticente a sanzionare il regime nordcoreano.²⁶³

Sin dal disfacimento dell'Unione Sovietica, l'emersa Federazione Russa ha cercato nel tempo di bilanciare i propri rapporti diplomatici con i due stati presenti sulla penisola coreana. Questa linea politica rispecchiava la nuova retorica adottata dall'ex gigante sovietico che promuoveva la creazione di un mondo multipolare. Di certo il riavvicinamento alla Corea del Nord, specialmente negli ultimi anni, è dipeso da ragioni legate alla preservazione della sicurezza dei

²⁵⁹ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., p. 118

²⁶⁰ Tae-Hwan Kwak, "The Six-Party Talks and North Korea's Denuclearization: Evaluation and Prospects", *Pacific Focus*, vol. 25, no. 2, 2010, p. 212

²⁶¹ Mi-yeon Hur, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, op. cit., p. 323

²⁶² Anthony Rinna, "North Korea-Russia Relations: Limitations Behind the Façade of Friendship", *University of Nottingham Asia Research Institute*, 14 April 2017, <https://theasiadialogue.com/2017/04/14/north-korea-russia-relations-limitations-behind-the-facade-of-friendship/>, (ultimo accesso: 24/05/2022)

²⁶³ Georgy Toloraya, Lyubov Yakovleva, "Russia and North Korea: Ups and downs in relations", op. cit., p. 372

confini orientali e alla necessità di accedere a mercati globali più ampi tramite la Great Tumen Initiative (GTI).²⁶⁴

Il Programma di Sviluppo dell'Area del fiume Tumen (TRADP), predecessore della Great Tumen Initiative, fu inizialmente finanziato e lanciato nel 1991 dal Programma delle Nazioni Unite per lo sviluppo (UNDP) e promosso come un programma di cooperazione regionale che includeva Cina, Russia, Corea del Nord, Corea del Sud e Mongolia. Dal 2005 gli stati coinvolti hanno deciso di impegnarsi a promuovere una maggiore collaborazione regionale che permettesse loro di avere una più autonoma cooperazione economica regionale al fine di supportare cinque settori prioritari, quali il trasporto, il turismo, l'energia, gli investimenti e l'ambiente.²⁶⁵

Per quanto le aspirazioni politico-economiche della Russia, della Corea del Nord e della Cina si allineassero, come spiega Andray Abrahamian nel suo articolo, se si guarda la questione dalla prospettiva dell'iniziativa del Tumen River tutti i progetti di cooperazione, flussi di investimenti e di integrazione venivano spazzati via da preoccupazioni di natura strategica e sicurezza. Per tale motivo le condizioni necessarie per il corretto funzionamento di questo piano regionale vennero compromesse a causa dello scetticismo che i paesi in questione nutrivano gli uni nei confronti degli altri.²⁶⁶

Nonostante la Corea del Nord continui ad essere presente ancora oggi nei piani della Russia e della Cina per quanto riguarda le iniziative nell'area del fiume Tumen, il paese in realtà si era ritirato dal progetto di cooperazione già nel 2009 a causa dei mancati investimenti nel Porto di Rajin. Quest'area costituisce il motivo per cui il regime continua ad essere nel mirino dei suoi incostanti alleati storici; situato nella zona economica speciale di Rason, il porto possiede un alto valore economico per la Corea del Nord, dato che le sue coste sono prive di ghiaccio anche durante i rigidi inverni; questa condizione permette di ospitare tre moli privi di ghiaccio tutto l'anno e una capacità di carico di oltre 3 milioni di tonnellate.

La sua posizione blocca lo sbocco sul mare alle province orientali della Cina e costituisce per la Russia un'alternativa al suo porto di Zarubino che risulta essere soggetto a condizioni climatiche più ostili data la sua posizione geografica. Per tale motivo, sia Russia che Cina hanno mostrato negli anni un forte interesse nello stabilire joint ventures nell'area portuale

²⁶⁴ Anthony Rinna, "North Korea-Russia Relations: Limitations Behind the Façade of Friendship", *University of Nottingham Asia Research Institute*, 14 April 2017, <https://theasiadialogue.com/2017/04/14/north-korea-russia-relations-limitations-behind-the-facade-of-friendship/>, (ultimo accesso: 24/05/2022)

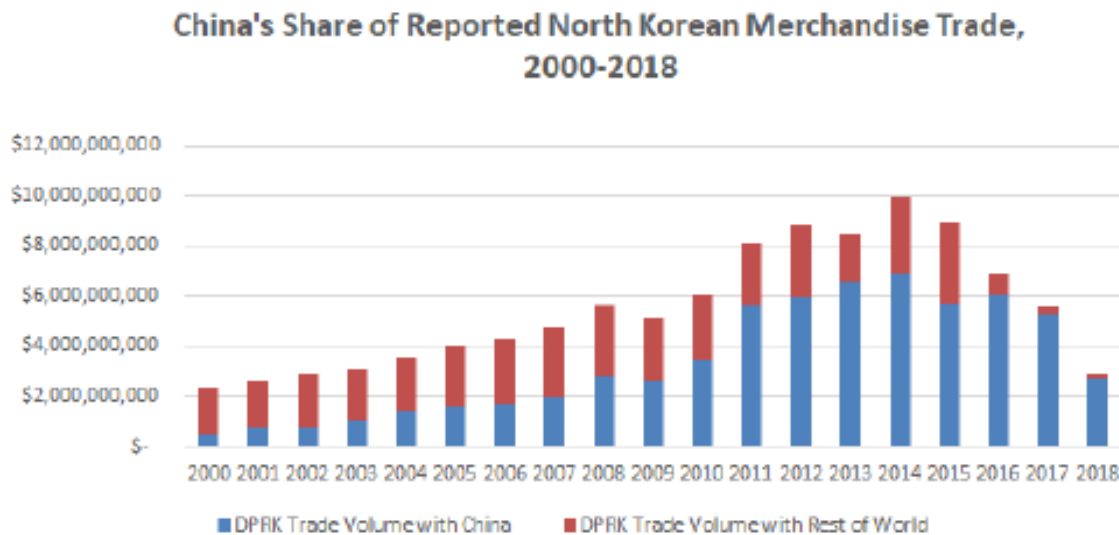
²⁶⁵ Great Tumen Initiative official website, <http://www.tumenprogramme.org/?list-1526.html>

²⁶⁶ Andray Abrahamian, "Tumen Triangle Tribulations: The Unfulfilled Promise of Chinese, Russian and North Korean Cooperation", *US-Korea Institute at SAIS*, 2015, pp. 10-12

nordcoreana, nel contesto di progetti regionali più ampi, senza però avere successo, a causa dell'instabilità economica e politica nordcoreana e le crisi nucleari causate dal regime durante gli ultimi decenni.²⁶⁷

Nonostante il fallimento dei Six-party talk e in generale le tensioni generate dai test nucleari nordcoreani e le provocazioni del regime alla Corea del Sud, nel corso degli anni almeno economicamente, la Cina e il suo storico alleato hanno continuato ad intrattenere rapporti commerciali che sono divenuti di vitale importanza per la sopravvivenza di quest'ultimo. Osservando la Figura 7, copiata dal report di Daniel Wertz, si può notare come con il passare degli anni la fetta di commercio estero della Corea del Nord diretta ad altri paesi che non fossero la Cina ha continuato ad assottigliarsi a causa delle sanzioni imposte al regime da altri partner commerciali come la Corea del Sud e il Giappone. La colonna azzurra indica il volume del commercio con la Cina, mentre la colonna rossa indica il volume degli scambi commerciali col resto del mondo nel periodo compreso tra il 2000 e il 2018.²⁶⁸ Nel 2008 ad esempio oltre 70% del commercio estero nordcoreano avveniva con la Cina²⁶⁹

Figura 7



Fonte: Daniel Wertz, “China-North Korea Relations”, op. cit., p. 9

²⁶⁷ Michelle Bigold, Minjung Chey, Duke Dukho Gim, “A Case for Rajin Port Economic Significance and Geopolitical Implications”, *Center for Strategic & International Studies*, 12 May 2021, pp. 2-14

²⁶⁸ Daniel Wertz, “China-North Korea Relations”, *The National Committee on North Korea*, November 2019, pp. 8-10

²⁶⁹ Alex Berkofsky, “Japan-North Korea Relations. Bad and Not Getting Better”, *ISPI Policy Brief*, No.193, July 2010, p. 6

La Cina era e resta di fatto il principale partner commerciale nordcoreano. Inoltre, il gigante ha negli anni investito molto sui territori al confine con il regime. Di certo l'esposizione all'economia di Pechino ha spinto Pyongyang a mettere in atto diverse riforme delle politiche economiche e a esporre i propri cittadini a nuove informazioni e idee. Durante il periodo subito anteriore alla morte di Kim Jong Il, aumentò anche il numero di nordcoreani presenti in Cina, ma con l'avvento di Kim Jong-un al potere è stato aumentato il controllo sul confine da parte sia di Pechino che di Pyongyang. Inoltre, il nuovo presidente ha dimostrato di volersi distaccare da Pechino testando nuove testate nucleari, nonostante la Cina abbia più volte intimato al leader di non svolgere gli esperimenti.²⁷⁰

La salita di Kim Jong-un al potere ha di fatto messo nel corso degli anni a repentaglio il paziente approccio della Cina al regime. Kim Jong-Il godeva di molta più credibilità di suo figlio all'interno dell'élite politica cinese dato che intratteneva delle relazioni con diversi membri parlamento cinese.²⁷¹ Nonostante per circa un ventennio Pechino si fosse sempre dimostrata pronta a richiedere pazienza da parte del contesto internazionale, dal 2012 questa tendenza è stata invertita e forti sanzioni sono seguite con la risoluzione delle Nazioni Unite che fu votata anche dalla Cina.

Ad inasprire ancora di più i rapporti tra i due paesi vi è in particolare l'esecuzione di Jang Song Thaek, uno zio acquisito del presidente nordcoreano; Kim Jong-un accusava lo zio di aver accumulato debiti vendendo illegalmente risorse fondamentali per lo stato. In realtà Jang aveva stretti rapporti con alti funzionari cinesi e aveva firmato numerosi accordi per la cooperazione economica tra i due paesi. Con la sua esecuzione sarebbero stati messi da parte in via definitiva tutti i progetti comprendenti le zone economiche speciali nordcoreane (SEZ), tra cui quello del porto di Rason. L'evento avrebbe fatto ritirare diversi investitori cinesi dai mercati nordcoreani, i quali avrebbero contribuito a creare una brutta nomea per gli inaffidabili business coreani. In generale l'opinione pubblica cinese è diventata più polemica nei confronti del suo storico alleato, ma c'è sempre un limite a quanto la critica può diventare profonda. Il Partito Comunista cinese ha infatti continuato ad imporre una forte censura quando si parla di Corea del Nord.²⁷²

Dal 2015 in particolare la Cina ha tentato di riconciliarsi con Pyongyang, cercando allo stesso tempo a bilanciare le relazioni anche con la Corea del Sud. Già dall'anno prima, gli scambi con

²⁷⁰Daniel Wertz, "China-North Korea Relations", op. cit., pp. 10-11

²⁷¹Yinhong Shi, "Painful Lessons, Reversing Practices, and Ongoing Limitation: China Facing North Korea since 2003" in Freeman Carla P., *China and North Korea: strategic and policy perspectives from a changing China*, op. cit., p. 22

²⁷²Daniel Wertz, "China-North Korea Relations", op. cit., pp. 10-11

l'economia sudcoreana avevano superato di gran lunga quelli con il regime nordcoreano. I nuovi test missilistici nordcoreani, però hanno reso difficile per la Cina e la Corea del Sud conciliare le loro preoccupazioni di natura strategica.²⁷³ Allarmata per le minacce nordcoreane Seoul ha disposto sul suo territorio un sistema di Difesa d'area terminale ad alta quota antibalistico (THAAD) prodotto dagli Stati Uniti; l'iniziativa è stata aspramente criticata da Pechino che sosteneva che il radar del sistema poteva penetrare anche il territorio nazionale. Al rifiuto della Corea del Sud di ritirare il sistema seguirono mesi di dispute economiche che sono sfociate nel boicottaggio di diversi settori di scambio commerciale tra i due paesi.²⁷⁴ A sua volta la Cina ha imposto numerose sanzioni, ha fatto chiudere numerose compagnie nordcoreane al confine col paese e ridotto i rifornimenti di carburante al paese.

Dal 2018 Kim Jong-un ha annunciato che, avendo la DPKR raggiunto un compimento della sua forza nucleare, la nuova priorità del paese sarebbe stata sviluppare l'economia del paese. Poco dopo l'annuncio una delegazione nordcoreana ha visitato diversi siti industriali cinesi al fine di imparare dall'esperienza cinese.²⁷⁵ È interessante il parallelismo che Daniel Wertz fa nel suo report; secondo l'autore dell'articolo l'emblema della relazione contemporanea dei due paesi è il nuovo ponte sul fiume Yalu, che era stato promesso dal precedente premier Wen Jiabao. La sua costruzione è stata completata nel 2014, senza però che la Corea del Nord permettesse l'accesso al suo territorio. Di fatto il ponte è un vicolo cieco che rispecchia l'incostante politica di Pyongyang nei confronti del suo storico alleato. Secondo l'analisi dell'autore, in ogni caso, qualsiasi tipo di rottura tra i due paesi non è destinata a perdurare, specialmente se non avverrà un radicale cambiamento nelle linee politiche dei due paesi.²⁷⁶

La questione del THAAD ha reso chiaro come la Russia oggi non sia disposta a mettere in pericolo i propri interessi per portare avanti il suo rapporto storico con la Corea del Nord.

Per quanto qualche anno fa sia Mosca che Pyongyang avessero annunciato il desiderio di un più vicino impegno militare, la questione della THAAD ha portato alla luce l'apprensione delle autorità russe che temevano che il sistema di difesa potesse creare ancora più tensioni nella penisola e spingere la Corea del Nord ad implementare i propri programmi nucleari. In generale Mosca non ha interesse a pregiudicare i rapporti, prettamente commerciali, con la Corea del

²⁷³ Daniel Wertz, "China-North Korea Relations", op. cit., p. 12

²⁷⁴ Jina Kim, "China and South Korea's simmering THAAD dispute may return to the boil", *EAST ASIA FORUM*, 22 February 2019, <https://www.eastasiaforum.org/2019/02/22/china-and-south-koreas-simmering-thaad-dispute-may-return-to-the-boil/>, ultimo accesso: 05/06/2022

²⁷⁵ Daniel Wertz, "China-North Korea Relations", op. cit., pp. 12-14

²⁷⁶ *Ibidem*, p. 15

Sud, per tale motivo il paese ha deciso di mettere pressione agli Stati Uniti dichiarando che la disposizione del THAAD poteva essere sufficiente a far ritirare la Russia dal New Strategic Arms Reduction Treaty (START). Il Cremlino mira a mantenere un rapporto di equilibrio con entrambe le Coree per portare avanti le sue politiche nel nordest asiatico.²⁷⁷

Sarà interessante osservare i nuovi equilibri che si verranno a creare con la questione della Guerra in Ucraina, dato che la Corea del Nord ha dichiarato il proprio supporto alla causa russa.²⁷⁸ La Corea del Sud, invece, ha dimostrato dell'esitazione nell'allinearsi con i suoi partner globali nel mantenere un fronte unito con le sanzioni contro la Russia. La reticenza è legata alla volontà di Seoul di preservare i rapporti di natura economica con Mosca. Le pressioni per la Corea del Sud non provengono più solo dall'esterno, ma anche dall'opinione pubblica interna al paese. Inoltre, l'attenzione internazionale rivolta verso l'Ucraina pone nelle mani della Corea del Sud specialmente quello di scoraggiare nuovi test missilistici nordcoreani.²⁷⁹

Come è intuibile da questo breve paragrafo storico, nel corso dell'ultimo ventennio specialmente, è stato molto complesso per la Cina e la Russia, storici alleati della Corea del Nord, intrattenere dei rapporti stabili con il regime. A rendere tese le relazioni tra questi attori nel Nord-Est asiatico è stata la minaccia nucleare costituita dalla Corea del Nord.

Se da un lato il nucleare ha costituito un importante mezzo di negoziazione per la Corea del Nord, adesso non basta più. Nel corso degli anni le diverse crisi provocate da Pyongyang hanno fatto perdere di credibilità al regime sia tra i suoi alleati che nel resto del mondo. La poca affidabilità e l'instabilità del paese hanno precluso al regime di svilupparsi economicamente; gli investimenti per le aree economiche speciali, quanto di più vicino ci fosse alla moderna economia mondiale, sono stati ritirati, così come le diverse compagnie al confine con la Cina sono state quasi del tutto chiuse. La Cina ha continuato negli anni a sostenere, in alcuni periodi di più, in altri di meno, il regime, ma sia Pechino, che la Mosca, entrambi storici alleati e magnati del regime hanno preso nel corso degli anni la distanza da esso.

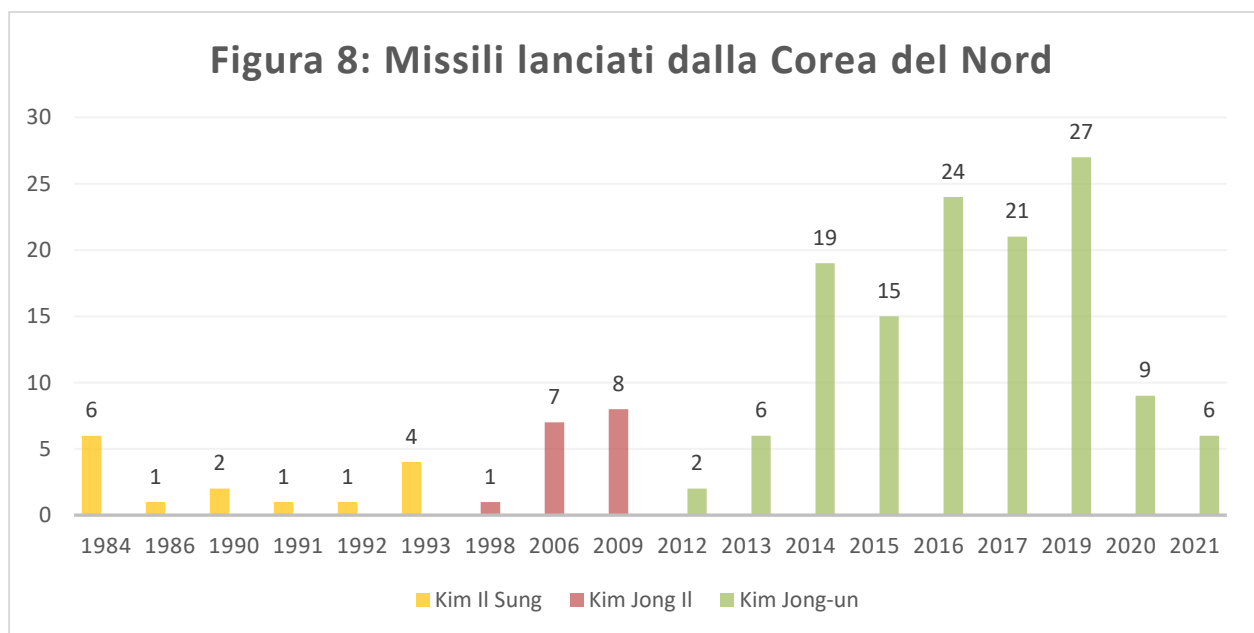
Il forte aumento dei lanci di missili sembra indicare, secondo una mia speculazione, due fattori: da un lato l'avanzamento tecnologico, almeno in questo campo, del paese e il suo tentativo di mostrarlo per ottenere una posizione più di rilievo nel contesto internazionale, dall'altro la

²⁷⁷ Anthony Rinna, "North Korea-Russia Relations: Limitations Behind the Façade of Friendship", op. cit., ultimo accesso: 05/06/2022

²⁷⁸ "Corea del Nord, Kim invia un messaggio di "solidarietà" a Putin", op. cit., ultimo accesso: 06/06/2022

²⁷⁹ Scott A. Snyder, "Russia's Invasion of Ukraine and Implications for the Korean Peninsula", *Council on Foreign Relations*, 8 March 2022, <https://www.cfr.org/blog/russias-invasion-ukraine-and-implications-korean-peninsula>, ultimo accesso: 05/06/2022

crescente crisi della leadership. Come si può notare nella Figura 8, questa tendenza è evidente e rispecchia la volontà di Kim Jong-un di esercitare una certa pressione nel contesto dei colloqui internazionali tramite la minaccia dei missili e del nucleare.²⁸⁰ Ad ormai dieci anni dal suo insediamento al vertice del parlamento nordcoreano Kim Jong-un ha solidificato questa politica della minaccia missilistica e nucleare che evidenzia però anche la fragilità di un regime che oggi, ancora meno di prima, riesce difficilmente a sostenersi da solo. Questa tendenza che di fatto ha spinto Pyongyang ad isolarsi ancor di più, a causa delle numerose sanzioni ricevute, dimostra anche la necessità per la Corea del Nord di trovare nuove piattaforme per poter mostrare un nuovo lato di sé. Ad esempio, come sarebbe dovuto avvenire con la GTI, il porto di Rajin potrebbe diventare un mezzo per ottenere investimenti esteri nel caso in cui le politiche interne del regime subissero un'inversione di marcia. La questione sarà però approfondita nei successivi paragrafi.



Fonte: Scott A. Snyder, “How Kim Jong-un Advanced North Korea’s Military in a Decade”, op. cit.

3.3 Le relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone dal 2010 ad oggi

Ad oggi non esistono relazioni diplomatiche ufficiali tra la Corea del Nord e il Giappone, ma, secondo uno studio di Shunji Hiraiwa, la normalizzazione dei rapporti tra i due paesi potrebbe

²⁸⁰ Scott A. Snyder, “How Kim Jong-un Advanced North Korea’s Military in a Decade”, *Council on Foreign Relations*, 17 December 2021, <https://www.cfr.org/in-brief/north-korea-kim-jong-un-nuclear-decade-ten-years>, ultimo accesso: 05/06/2022

giovare ad entrambi. In una visione più ampia, infatti, la normalizzazione delle relazioni tra i due paesi contribuirebbe a donare una nuova stabilità alla regione asiatica e a preservare per il Giappone buoni rapporti con la Cina, la quale ha consolidato una forte influenza in Asia. Nel caso della normalizzazione delle relazioni tra i due paesi Tokyo potrebbe risolvere la questione dei rapimenti dei suoi cittadini avvenuti in passato e con l'apertura di scambi commerciali il Giappone potrebbe accedere a risorse minerarie rare presenti sul territorio nordcoreano che potrebbero costituire un'importante risorsa per l'economia giapponese.²⁸¹

Nel 2012 il primo ministro Abe salì al potere e la sua amministrazione si mostrò disposta a negoziare con la DPKR nel contesto degli incontri tra la Croce Rossa giapponese e quella coreana.²⁸² Le discussioni culminarono nel 2014 con delle consultazioni intergovernative tra i due paesi che si tennero a Stoccolma, in Svezia; qui fu prodotto l'Accordo di Stoccolma, secondo il quale la Corea del Nord prometteva di investigare sulla questione dei rapimenti, nonostante in passato avesse sostenuto che la questione fosse chiusa. Quando lo Special Investigation Committee sarebbe stato istituito, il Giappone, da parte sua, si sarebbe impegnato a sospendere alcune delle misure adottate contro Pyongyang a scopo cautelare.²⁸³ Nel 2016 però la DPKR ricominciò a fare test nucleari e a lanciare missili balistici e le sanzioni indipendenti del Giappone furono imposte nuovamente al regime di Kim Jong-un oltre all'introduzione di numerose restrizioni. I test continuarono ad intensificarsi in vista delle nuove elezioni presidenziali statunitensi e vennero interrotti solo per un breve periodo nel 2017 dopo la salita al potere del neoletto presidente Donald Trump; una volta che la sua linea politica fu chiara alle autorità nordcoreane i test vennero ripresi nuovamente.

Date le circostanze, il primo ministro Abe ribadì in più occasioni che, dato che la via del dialogo fino ad allora era stata fallimentare, era necessario esercitare pressione sulla DPKR affinché la crisi nucleare nella regione fosse superata. Questa dichiarazione fu poi accantonata quando nel 2018 si aprì un dialogo tra Kim Jong- un e Trump. Il Primo ministro giapponese manifestò la propria apertura a un dialogo e alla cooperazione economica nel caso in cui la questione dei rapimenti fosse stata risolta. In caso in cui queste condizioni si fossero avverate, Abe era

²⁸¹ Shunji Hiraiwa, "Japan's policy on North Korea: four motives and three factors", *Journal of Contemporary East Asia Studies*, vol. 9, no. 1, 13 May 2020, p. 4

²⁸² Ibidem, p. 12

²⁸³ Ministry of Foreign Affairs of Japan, "Japan-North Korea Relations", 6 August 2021, https://www.mofa.go.jp/a_o/na/kp/page1we_000069.html, ultimo accesso: 06/06/2022

disposto a mettere da parte la generale sfiducia che aveva caratterizzato i rapporti tra il Giappone e la Corea del Nord.²⁸⁴

In ogni caso, negli ultimi anni le relazioni tra i due paesi hanno raggiunto un ulteriore stallo, le cui cause sono molteplici. Da un lato la questione dei rapimenti che è centrale nella politica adottata dal Giappone nei confronti della Corea del Nord continua ad essere irrisolta dato il mancato impegno del regime nordcoreano a risolverlo, dall'altro la DPKR sembra aver perso interesse nel negoziare col paese, complici il supporto economico della Cina e della Corea del Sud di cui il regime continua a godere.²⁸⁵

3.4. L'impatto delle relazioni nippo-coreane sulla Chongryun e la sua comunità nel Ventunesimo secolo

Come già riportato, la crisi missilistica e quella nucleare, unite alla questione dei rapimenti hanno reso strenue le relazioni tra la Corea del Nord e il Giappone; questi eventi hanno avuto una forte influenza sia sul piano della percezione dei cittadini giapponesi dei membri della Chongryun e dell'associazione, che su quello interno alla Chongryun, ovvero sulla percezione che i suoi membri hanno dell'associazione e di quella che fino a un ventennio prima avevano chiamato madrepatria.

Poco tempo dopo la confessione dell'allora presidente nordcoreano Kim Jong Il circa i rapimenti di cittadini giapponesi, gli uffici, le attività commerciali, le scuole e anche individui appartenenti alla Chongryun furono presi d'assalto sia dai cittadini giapponesi che dalle forze dell'ordine del paese. Diverse attività commerciali, uffici e unità di credito furono accusati di evasione fiscale e di conseguenza multati e costretti a ripagare cifre esorbitanti.²⁸⁶

Già nel 2001 però, la Tokyo Police Agency aveva condotto un'investigazione che mirava a individuare il flusso di capitali e a scoprire se effettivamente anche la Chongryun fosse direttamente coinvolta nello scandalo che aveva interessato la Chogin Tokyo Credit Union, una delle già citate aziende sussidiarie della Chongryun. Il sospetto era nato perché il contenuto dei libri confiscati nel novembre di quell'anno nei quartieri generali dell'associazione suggerivano

²⁸⁴ Shunji Hiraiwa, "Japan's policy on North Korea: four motives and three factors", op. cit., pp. 12-14

²⁸⁵ Atsuhito Isozaki, "Explaining the Impasse in Japan's Relations with North Korea", *The Diplomat*, 2 May 2022, <https://thediplomat.com/2022/05/explaining-the-impasse-in-japans-relations-with-north-korea/>, ultimo accesso: 07/06/2022

²⁸⁶ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit. p. 12

che quest'ultima avesse finanziato illegalmente le attività dell'unione di credito coinvolta nella vicenda. Secondo le testimonianze di diversi impiegati della Chongryun che avevano lavorato per Kang Young-gwan, un ex direttore finanziario dell'associazione, quest'ultimo aveva direttamente richiesto all'unione di credito di finanziare la Sören, pena la retrocessione se la richiesta non fosse stata accettata. L'ex direttore finanziario era sospettato anche di essere direttamente coinvolto nello scandalo con l'utilizzo di conti sotto falso nome da lui creati con falsi timbri. Nonostante le accuse, la Chongryun ha continuato a sostenere di non avere alcun legame con la questione e che quello compiuto dalla polizia non costituiva altro che un atto di oppressione politica e discriminazione razziale.²⁸⁷

Nel 2003 fu la volta della Korean Association of Science and Technology (KAST) anch'essa affiliata alla Chongryun. Secondo le evidenze raccolte dalle autorità competenti giapponesi, all'incirca un decennio prima alcuni membri dell'agenzia avevano contribuito insieme a una compagnia di ingegneria giapponese al trasferimento illegale in Corea del Nord di un apparecchio jet mill utile a creare carburanti per missili.²⁸⁸

Durante lo stesso anno, nel tentativo di alterare i flussi di denaro che venivano scambiati tra la comunità *zainichi* e la Corea del Nord e di esercitare una pressione sul regime, le autorità giapponesi decisero di condurre delle indagini sulle attività sospette del traghetto Mangyongbong-92, che serviva a trasportare gli *zainichi* che volessero visitare la Corea del Nord oltre che i soccorsi umanitari. Dopo un'ispezione delle autorità portuali al traghetto fu decretato che le condizioni di sicurezza dell'imbarcazione non soddisfacevano gli standard fissati dalla legislazione, pertanto, il collegamento marittimo fu sospeso per sette mesi.²⁸⁹

In generale, la tratta veniva utilizzata da alcuni *zainichi* membri della Chongryun per importare in Corea del Nord, con il pretesto di andare a far visita alle loro famiglie nel paese, articoli che a prima vista potevano sembrare normali videogiochi per bambini, ma che in realtà venivano poi impiegati come componenti di hardware militari nordcoreani. Secondo le autorità nipponiche, le spie della DPKR nel corso degli anni avevano infatti scandagliato numerosi outlet di vendita al dettaglio di oggetti elettronici come parte di un'operazione segreta per sfruttare gli strumenti e le conoscenze del loro vicino giapponese.²⁹⁰

²⁸⁷ Shim Kyu-seon (심규선), "Japan Searches for Chongryon's Involvement in Financial Scandal", *The Dong-a Ilbo*, 1 December 2001, <https://www.donga.com/en/article/all/20011201/209976/1>, ultimo accesso: 07/06/2022

²⁸⁸ Eli Magaña, "On Bringing Japan's Pachinko Gaming Industry into the Debate on North Korea", op. cit., p. 28

²⁸⁹ Ibidem, p. 30

²⁹⁰ The Washington Times, "Ferry ban turns tide on Korean smuggling", *The Washington Times*, 16 October

Nel 2007, invece, il Governo Metropolitano di Tokyo sequestrò il quartier generale della Chongryun accusando l'associazione di aver lasciato insoluto il pagamento di 75 milioni di yen di tasse per l'acquisto di beni immobiliari. L'associazione aveva infatti riacquistato lo stabile, ma non era riuscita a pagare le tasse imposte dal governo di Tokyo. L'evento non era cosa nuova, infatti già nel 2003 il governo metropolitano aveva confiscato i locali per il mancato pagamento delle tasse. Nel 2007 l'edificio era stato riacquisito dalla Chongryun in seguito allo scandalo che aveva coinvolto l'ex direttore generale dell'Agenzia d'informazione per la pubblica sicurezza (PSIA), Shigetake Ogata.²⁹¹

Quest'ultimo, infatti, era stato accusato di avere defraudato la Chongryun facendo credere all'associazione di aver trovato un acquirente idoneo alle sue necessità²⁹² e di avere intascato oltre 484 milioni di yen in contanti che in realtà dovevano essere investiti per corteggiare gli investitori. L'agenzia che aveva acquistato l'immobile era in realtà proprietà di Ogata.²⁹³

Una delle attività principali della PSIA, di cui Ogata era stato direttore, era quella di monitorare lo spionaggio nordcoreano; pertanto, anche la Chongryun era uno dei soggetti sorvegliati dall'associazione. Il fatto che un ex direttore generale dell'agenzia fosse coinvolto in uno scandalo con la Sōren scatenò una polemica che ebbe forte risonanza tra la popolazione dell'arcipelago nipponico.²⁹⁴

Ancora, nel 2009 fu aperta un'investigazione circa il tentativo di un'anziana signora affiliata alla Chongryun di importare illegalmente in Corea del Nord una sessantina di confezioni di soluzione endovenosa. Le confezioni furono sequestrate poco prima che l'imbarcazione salpasse, in quanto l'anziana coinvolta non possedeva una licenza per esportarle. Secondo i media giapponesi le soluzioni avrebbero potuto essere usate per creare armi biochimiche.²⁹⁵

2006, <https://www.washingtontimes.com/news/2006/oct/16/20061016-122859-4745r/>, ultimo accesso: 08/06/2022

²⁹¹ "Chongryon HQ seized over tax arrears", *The Japan Times*, 11 August 2007, <https://www.japantimes.co.jp/news/2007/08/11/national/chongryon-hq-seized-over-tax-arrears/>, ultimo accesso: 08/06/2022

²⁹² La Chongryun cercava un acquirente a cui vendere l'edificio temporaneamente per evitare che fosse confiscato da un'agenzia di recupero crediti operata dal governo giapponese.

²⁹³ "Japan Supreme Court upholds verdict in intelligence chief fraud case", *The Japan Times*, 20 May 2014, <https://web.archive.org/web/2020111200951/https://www.japantimes.co.jp/news/2014/05/20/national/crime-legal/japan-supreme-court-upholds-verdict-intelligence-chief-fraud-case/>, ultimo accesso: 08/06/2022

²⁹⁴ "Chongryon HQ seized over tax arrears", op. cit., ultimo accesso: 08/06/2022

²⁹⁵ "Japanese Police Raid North Korea-Related Facilities", *VOA*, 31 October 2009, <https://www.voanews.com/a/a-13-2006-11-27-voa13/316636.html>, ultimo accesso: 08/06/2022

Infine, le sanzioni imposte a Pyongyang ebbero, e continuano ad avere, delle ripercussioni anche sulle attività della Chongryun. Di fatto, la comunità non poteva più avere accesso ad affari diretti con la Corea del Nord; non solo le importazioni dal regime erano state vietate, ma poco dopo anche le esportazioni furono sospese. Il giornale ufficiale del Comitato centrale del Partito del Lavoro di Corea, il Rodong Shinmun (로동신문), accusava il Giappone di star violando la Dichiarazione di Pyongyang sopprimendo la Chongryun e poco più tardi, in sede alle Nazioni Unite, la Corea del Nord avrebbe accusato il Giappone di stare violando le leggi internazionali sui diritti umani con i suoi attacchi all'associazione che difendeva i diritti dei coreani in Giappone.²⁹⁶

In generale, da quando la Corea del Nord ha cominciato a condurre test missilistici e nucleari e ha confessato i rapimenti di cittadini giapponesi, la comunità nordcoreana in Giappone è stata presa di mira. In particolare, se fino ad allora la Chongryun aveva goduto di particolare autonomia concessa dalle autorità giapponesi, le nuove svolte politiche sia della Corea del Nord che del Giappone hanno compromesso questa condizione di discrezionalità dell'associazione. Nonostante i diversi attacchi subiti, la Sōren continua ad esistere anche se sta lentamente sgretolandosi. Come suggerisce Sonia Ryang, specialmente durante la prima amministrazione Abe, la disintegrazione della Chongryun avrebbe rappresentato una chiusura della questione dei rapimenti venuta alla luce nel 2002 che ancora oggi continua a perseguire il Giappone e a pregiudicare i rapporti tra il paese e la Corea del Nord.²⁹⁷

3.5 Esercitare diplomazia culturale: gli insegnamenti della Corea del Sud

Quella della divisione della penisola coreana è una storia moderna che getta un'enorme ombra sulla storia millenaria del paese.

La polarizzazione verificatasi nel secondo dopoguerra si è riflessa anche nella separazione della penisola, avvenuta in un modo del tutto arbitrario e improvviso e che è risultato pochi anni dopo in una tragica guerra fratricida. Le tensioni nate in quel periodo, infatti, sono state tali da portare allo scoppio della Guerra di Corea che ebbe inizio nel giugno del 1950 con l'inaspettata aggressione nordcoreana al regime di Syngman Rhee stanziatosi al sud della penisola e terminò l'estate di tre anni dopo, nel 1953, con una tregua sancita dall'armistizio di P'anmunjōm. La brutalità del conflitto esploso nella penisola ha avuto un impatto sulla sua popolazione tale da

²⁹⁶ Eli Magaña, "On Bringing Japan's Pachinko Gaming Industry into the Debate on North Korea", op. cit., p. 30

²⁹⁷ Sonya Ryang, "Visible and Vulnerable" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 80

avere creato delle fratture quasi incolmabili. Nel corso degli anni alcuni dei governi avvicendatisi ai vertici dei due paesi hanno tentato di superare queste spaccature costruendo ponti per favorire il miglioramento dei rapporti con i vicini, ma l'attuale situazione dimostra quanto sia precario l'equilibrio talvolta raggiunto nelle relazioni tra i due paesi.

Specialmente durante il primo ventennio dalla fine della guerra sia la Corea del Nord che la Corea del Sud reclamavano la loro esclusiva legittimità sul palcoscenico internazionale pianificando la riunificazione della penisola ognuno sotto il proprio regime.²⁹⁸ Per i due paesi la legittimazione avveniva secondo specifiche retoriche e politiche, da un lato la Corea del Sud diventò uno dei più importanti avamposti alla lotta anticomunista, condizione che avrebbe garantito il costante supporto economico da parte degli Stati Uniti²⁹⁹ e l'approvazione all'interno della parte di comunità internazionale appartenente alla sfera di influenza americana; dall'altro, in Corea del Nord sarebbero state accentuate le tendenze isolazioniste del paese e la sua natura instabile, che ancora oggi è causa di forti tensioni nella regione. Il regime avrebbe cercato di bilanciare la propria posizione tra l'Unione Sovietica e la Cina per fare in modo che nessuno dei due avesse troppa influenza sulla sua libertà.³⁰⁰

Gli anni successivi alla guerra furono pertanto caratterizzati da un forte antagonismo alternato a dei timidi tentativi di miglioramento delle relazioni tra i due paesi. Una svolta, anche se destinata ad avere breve durata, avvenne all'inizio degli anni Settanta, quando l'allora presidente sudcoreano Park Chung-hee (1917-1979) espose il concetto di riunificazione pacifica. Inoltre, il presidente annunciò che non si sarebbe opposto all'entrata della Corea del Nord nelle Nazioni Unite; la dichiarazione rappresentò la prima volta in cui la ROK riconobbe l'esistenza di un altro stato legittimo nella penisola. Sebbene la dichiarazione non apportò alcun evidente cambiamento alle relazioni dei due stati, di certo costituì il preludio ai primi colloqui ufficiali tra i due paesi che si svolsero nel 1971 sotto il patrocinio della Croce Rossa.³⁰¹ Seguirono poi anni di gelo causati dai diversi attentati ai presidenti sudcoreani che si susseguirono.

Il primo cambiamento significativo nelle relazioni dei due paesi avvenne con l'elezione del presidente Roh Tae Woo nel 1988. Come già illustrato nel secondo capitolo di questo elaborato, il neoeletto presidente si fece portatore della Nordpolitik che permise alla ROK di stabilire delle

²⁹⁸ Daniel Wertz, "Inter-Korean Relations", *The National Committee on North Korea*, January 2017, p. 1-2

²⁹⁹ Il supporto statunitense consisteva in un primo soccorso economico. Pur non essendo fatti investimenti diretti nel settore industriale, il supporto economico ha di certo gettato le basi per donare una maggiore stabilità alla Corea del Sud e per il verificarsi di quello che in seguito sarebbe stato definito il "miracolo del fiume Han".

³⁰⁰ Michael J. Seth, *A history of Korea: from antiquity to the present*, op. cit., pp. 332-333

³⁰¹ Kyung Ae Park, Sung-Chull Lee, "Changes and Prospects in Inter-Korean Relations", *Asian Survey*, vol. 32, no. 5, May 1992, pp. 429-431

relazioni con l'Unione Sovietica e la Cina, i più importanti alleati della Corea del Nord, e conseguentemente permise l'apertura di relazioni diplomatiche con il regime di Kim Il Sung.³⁰²

In generale, specialmente in seguito alla fine della Guerra fredda, le relazioni tra i due paesi, seppur limitate da forze esterne, come la forte opposizione tra Corea del Nord e Stati Uniti, sono state caratterizzate da spinte interne alla stessa penisola.³⁰³

Come già illustrato con la salita al potere di Kim Dae Jung, e in seguito di Roh Moo-Hyun, durante gli ultimi anni del Ventesimo secolo e il primo decennio degli anni Duemila in Corea del Sud, vi fu un periodo di relativa distensione all'interno della Penisola, mentre con l'elezione di Lee Myung-bak le relazioni si irrigidirono nuovamente. In seguito, ad oggi si sono alternati altri tre presidenti; dal 2013 al 2017, Park Geun Hye scelse di esercitare la Trustpolitik nei confronti della Corea del Nord, per cui richiedeva il completo adempimento da parte del regime di tutti gli obblighi previsti dagli accordi sanciti sia con la Corea del Sud che con gli altri attori internazionali, in modo da poter stabilire un basilare livello di fiducia per poter assicurare la stabilità nella penisola e di conseguenza nella comunità internazionale. Dal 2014, però la presidentessa Park cominciò ad enfatizzare, nella sua retorica, la necessità di una riunificazione coreana. Il messaggio fu interpretato dalla Corea del Nord come un tentativo del capo di stato sudcoreano di intraprendere una riunificazione capeggiata dalla Corea del Sud che avrebbe portato all'assorbimento della Corea del Nord.³⁰⁴ Dopo l'impeachment di Park Geun Hye, avvenuto nel 2017, è stato eletto il suo precedente rivale Moon Jae In, il cui mandato si è svolto dal 2017 al 2022.

La presidenza di Moon Jae In ha di certo costituito un tassello importante per quanto riguarda il dialogo con la Corea del Nord, specialmente in seguito ai quasi dieci anni di governi conservatori che lo hanno preceduto. Moon, sin dall'inizio del suo mandato, ha cercato di intavolare un dialogo con il suo vicino e due dei traguardi più importanti per la sua presidenza sono stati sicuramente la partecipazione alle Olimpiadi di P'yeōngch'ang nel 2018 degli atleti nordcoreani e sudcoreani sotto la stessa bandiera, la bandiera dell'unificazione coreana, e qualche mese dopo, lo storico incontro con Kim Jong Un a P'anmunjōm, città simbolica al

³⁰² Daniel Wertz, "Inter-Korean Relations", op. cit, p. 2

³⁰³ Charles K. Armstrong, "Inter-Korean Relations in Historical Perspective", *International Journal of Korean Unification Studies*, vol. 14, no. 2, 2005, p. 2

³⁰⁴ Daniel Wertz, "Inter-Korean Relations", op. cit, pp. 3-5

confine tra i due paesi dove è stato firmato anche l'armistizio nel 1953. In quella sede è stata sancita la fine della Guerra di Corea, che con l'armistizio era infatti solo stata interrotta.³⁰⁵

Il merito di Moon Jae In è stato quello di riuscire ad utilizzare diffusamente soft power nelle relazioni con altri stati. Moon è forse stato il primo presidente sudcoreano a cavalcare effettivamente la cosiddetta "hallyu wave"³⁰⁶ e ad utilizzarla come un'arma per esportare un brand sudcoreano e rendere il mercato del paese più appetibile per investitori e partner esteri. Sebbene l'onda sia stata cavalcata negli anni da diversi presidenti, Moon Jae In è stato l'unico a brandizzare effettivamente la tendenza e a cogliere specialmente nel k-pop uno strumento per esercitare soft power. Ormai, già dagli anni Novanta, la diplomazia sudcoreana si basa sul principio di comunicare con un pubblico straniero esportando la propria cultura, la propria storia e i propri valori per creare un'immagine più positiva e affidabile che contribuiscano all'espansione dell'influenza del paese a livello globale.³⁰⁷

È inevitabile finire per fare parallelismi tra le due Coree prendendo in esame le loro differenti crescite economiche e le differenti strutture sociali che si sono venute a creare nel corso di meno di un secolo all'interno di una penisola che vantava fino a prima della sua separazione una delle culture più omogenee al mondo. Data la natura traballante della Corea del Nord è quasi scontato chiedersi se adottare delle politiche in qualche modo simili alla Corea del Sud possa giovare al paese, specialmente per quanto riguarda il modo di approcciarsi al contesto globale. La Corea del Nord non è di certo estranea al soft power, e, più specificamente, alla diplomazia culturale, ma sono le sue politiche nucleari ad avere, per ovvie ragioni, più risonanza internazionalmente. Alcune delle iniziative promosse dal regime concernenti la sfera culturale comprendono l'apertura di una sala di lettura dell'Istituto Goethe nella capitale Pyongyang e diversi eventi musicali e sportivi per cui però il paese è stato solo recipiente.³⁰⁸

Le iniziative di Pyongyang, come nel caso anche di altri stati autoritari, partono dai leader; il messaggio che questi ultimi vogliono esprimere viene diffuso tramite media, nel caso della Corea del Nord dalla Korean Central News Agency (KNCA). Queste agenzie servono a

³⁰⁵ Mitch Shin, "Has Moon Jae-in's North Korea Peace Process Failed?", *The Diplomat*, 4 May 2022, <https://thediplomat.com/2022/05/has-moon-jae-ins-north-korea-peace-process-failed/>, ultimo accesso: 11/06/2022

³⁰⁶ Così è chiamata l'onda sudcoreana. Il termine si riferisce al boom della cultura di massa sudcoreana.

³⁰⁷ Yunhee KIM, "The K-Wave: South Korea's Soft Power Bliss", *ISPI*, 9 March 2022, <https://www.ispionline.it/en/pubblicazione/k-wave-south-koreas-soft-power-bliss-33969>, ultimo accesso: 12/06/2022

³⁰⁸ Virginie Grzelczyk, "Hard, Soft, Smart? North Korea and Power: It's All Relative", *Asian International Studies Review*, vol. 18, no.1, June 2017, p. 141

rispondere alle critiche di altri stati e a diffondere, invece, messaggi che gettano una luce positiva sul paese. In particolare, nel secondo caso questi messaggi servono a focalizzare l'attenzione su possibili progetti di cooperazione educativa, culturale, artistica e tecnologica con partner non tradizionali.³⁰⁹

Sono diversi gli insegnamenti che la Corea del Nord potrebbe trarre dall'esperienza sudcoreana nell'esercitare soft power. Il più importante forse è quello sull'aver un biglietto da visita appetibile che contribuisca a rendere più amichevole la sua immagine nella percezione internazionale. Per tale motivo negli ultimi anni Kim Jong Un ha istruito i propri esperti di propaganda a creare un'immagine nordcoreana che si distacchi da quella fino ad ora percepita. Uno dei diversi tentativi di imitare i suoi vicini, ma senza lo stesso successo, è stato quello di dare vita a una propria versione della "hallyu wave", ovvero la "choryu"; che si riferisce a Chosŏn il termine tradizionale con cui i nordcoreani chiamano dialettalmente la Corea del Nord.³¹⁰ Da qui il lancio del gruppo pop Morabong Band che in qualche modo sfidava la tradizione conservatrice nordcoreana con outfit più rivelatori e un make-up più marcato; di certo le performance non potevano essere paragonate a quelle dei gruppi k-pop sudcoreani e i testi delle canzoni non erano altro che un ulteriore mezzo per esprimere la propaganda nordcoreana. Come suggerisce Alexandra Langford nel suo articolo, l'utilizzo di un genere musicale straniero unito alla propaganda è legato alla volontà del regime di raggiungere più efficientemente non tanto gli attori internazionali, quanto la sua stessa popolazione, rendendo il messaggio più appetibile tramite l'utilizzo di metodi innovativi.³¹¹ Di fatto, quindi, la Corea del Nord non ha saputo tradurre questo stimolo in un utile mezzo per rapportarsi con gli attori all'esterno del paese, ma ancora una volta ha cercato di consolidare la fragile struttura della dinastia Kim all'interno del paese.

Un altro esempio di soft power esercitato dal governo sudcoreano, a mio avviso più adatto alle necessità diplomatiche nordcoreane, è l'Istituto King Sejong.

L'istituto è stato fondato nel 2007 dal Ministro della Cultura, dello Sport e del Turismo nel tentativo di offrire la possibilità di apprendere la lingua coreana anche all'estero e di diffondere

³⁰⁹ Virginie Grzelczyk, "Hard, Soft, Smart? North Korea and Power: It's All Relative", op. cit., p. 145

³¹⁰ Jason Barlett, "From Ethnic Nationalism to Social Media: How North Korea Leverages Its Soft Power Abroad", *The Diplomat*, 17 August 2021, <https://thediplomat.com/2021/08/from-ethnic-nationalism-to-social-media-how-north-korea-leverages-its-soft-power-abroad/>, ultimo accesso: 12/06/2022

³¹¹ Alexandra Langford, "The North Korean Wave Was Never a Symbol of Liberalization", *Korea Economic Institute of America*, 18 June 2021, <https://keia.org/the-peninsula-the-north-korean-wave-was-never-a-symbol-of-liberalization/>, ultimo accesso: 12/06/2022

diversi aspetti della cultura e la storia del paese a chiunque ne fosse interessato. Esso è di fatto diventato uno dei più importanti avamposti per la diplomazia culturale esercitata dalla ROK.³¹² Forse ancora più pertinente rispetto alle necessità nordcoreane è l'esempio dell'Istituto Confucio, che ha funto da esempio anche per la Corea del Sud. Il primo Istituto Confucio è stato fondato dal governo cinese nel 2004 proprio a Seoul e in pochi anni le sedi si sono moltiplicate nel resto del globo, raggiungendo le 850 unità già nel 2011. Gli istituti sono tutti localizzati all'interno di scuole e università già esistenti e, analogamente all'Istituto King Sejong, il loro scopo è quello di promuovere la lingua e la cultura cinesi al fine di promuovere scambi commerciali internazionali e creare opportunità di scambi culturali tra la Cina e le nazioni ospitanti. Tramite la creazione di questi centri culturali, il tentativo della Cina è stato quello di distaccarsi dalla definizione di pericolo a cui il paese è stato associato per decenni; pur riconoscendo la scarsa presa della sua ideologia politica nel sistema globale postcomunista, il paese auspica a un miglioramento della sua immagine assicurando che la sua ascesa al fianco delle più grandi potenze mondiali sia un processo pacifico e responsabile che non lederà la comunità internazionale.³¹³

A mio avviso, la fondazione di un istituto simile ai poli culturali creati dalla Cina, con l'Istituto Confucio, e dalla Corea del Sud, con l'Istituto King Sejong, potrebbe divenire uno strumento prezioso nelle mani della Corea del Nord per esercitare soft power. In un contesto culturale di questo tipo il regime potrebbe proporre eventi riguardanti la storia e la cultura coreana e nordcoreana³¹⁴; sebbene con l'avanzare dell'ideologia comunista e poi della *juch'e* in Corea del Nord siano stati messi da parte per lungo tempo importanti pezzi della tradizione coreana, negli ultimi anni c'è stato un revival di elementi tradizionali, come ad esempio del mito di Tangun³¹⁵. Inoltre, come accaduto per l'esperienza sudcoreana e cinese l'apertura di un centro culturale di questo tipo, potrebbe costituire per la Corea del Nord una piattaforma per pubblicizzare le

³¹² King Sejong Institute Foundation official website, <https://www.ksif.or.kr/com/cmm/EgovContentView.do?menuNo=11101210&lang=eng>, ultimo accesso: 12/06/2022

³¹³ Jennifer Hubbert, "Ambiguous States: Confucius Institutes and Chinese Soft Power in the U.S. Classroom", *Political and Legal Anthropology Review*, vol. 37, no. 2, November 2014, pp. 331-332

³¹⁴ È importante tenere sempre presente che la storia coreana è una storia comune ai due paesi fino alla divisione della penisola nel 1945.

³¹⁵ Secondo la tradizione classica coreana, Tangun è stato il fondatore del primo nucleo di uno stato coreano. Sebbene la maggior parte degli storici marxisti nordcoreani releghino l'esistenza di Tangun alla stregua di un mito, dal 1993 la tendenza è stata invertita. Quell'anno infatti fu annunciata la scoperta di alcuni resti e una corona di bronzo dorato, che secondo gli archeologi nordcoreani sarebbero appartenuti al mitico Tangun. Quest'ultimo si ipotizzava fosse nato nella zona di Paektusan, lo stesso luogo di nascita di Kim Jong Il. La decisione di ridare importanza a una figura di Tangun, quindi sembrava alludere alla volontà di legare lo storico fondatore all'eterno leader coreano, suggerendo che Kim Jong Il e la sua dinastia fossero diretti discendenti di Tangun.

occasioni di investimento nel paese quantomeno a livello regionale, come ad esempio le capacità economiche dello strategico porto di Rajin menzionato nei precedenti paragrafi. Ancora, gli sviluppi nucleari del paese potrebbero essere impugnati dal leader nordcoreano diversamente, ovvero per l'uso pacifico a cui specialmente i membri delle Six Party Talks hanno auspicato negli anni. In generale l'istituto potrebbe essere un mezzo per il regime per mostrarsi più trasparente di fronte al panorama internazionale e per sfruttare la curiosità che in molti hanno per un paese tanto schivo e isolato come la Corea del Nord.

Investire in diplomazia culturale è molto meno dispendioso di investire nel rafforzamento militare e a volte anche più efficace.³¹⁶ A mio avviso, la piattaforma migliore per la Corea del Nord su cui cominciare a costruire questo progetto potrebbe essere la Chongryun, che ha un'esperienza lunga decenni nel campo culturale.

3.6 La nuova rivoluzione della Chongryun

Dopo questa lunga parentesi dedicata alla storia contemporanea della Corea del Nord, ai suoi vecchi alleati, ai suoi vicini e alle sue capacità di esercitare soft power in contrapposizione alla più comune dicotomia Corea del Nord-nucleare, occorre incastrare l'ultimo tassello di questo elaborato. Uno dei quesiti a cui ho tentato di dare risposta sin dall'inizio della stesura della tesi mi ha portato a ricercare la ragione per cui la Chongryun potrebbe essere il punto di partenza per un'apertura internazionale della Corea del Nord tramite la diplomazia culturale.

Ci sono diversi motivi per cui a mio avviso questa situazione può costituire una strategia win-win per la Corea del Nord e la Sōren.

Alla base di tutto c'è la speculare politica di sopravvivenza che fino ad ora ha caratterizzato l'esistenza del regime nordcoreano e della Chongryun. Del resto, entrambi ostracizzati, il primo dalla comunità internazionale, la seconda da quella giapponese, negli anni hanno fatto leva su una retorica che instillava la sensazione di pericolo nei loro cittadini e membri, ma con il passare del tempo questa retorica ha cominciato a traballare. L'apertura al commercio illegale di diversi cittadini nordcoreani, l'entrata non autorizzata nel paese di contenuti multimediali sudcoreani, il crescente numero di disertazioni cominciano a minare le instabili basi del regime nordcoreano. Per quanto riguarda la Chongryun gli *zainichi* non sono come i *chōsenjin*: assorbiti dalla società giapponese, non vivono più nel costante pericolo della deportazione.

³¹⁶ Virginie Grzelczyk, "Hard, Soft, Smart? North Korea and Power: It's All Relative", op. cit., p. 136

Nel caso della Corea del Nord, è difficile fare, in assenza di adeguati dati ufficiali, una stima quantomeno veritiera di quella che è l'attuale situazione economica e politica del paese. Specialmente da quando la pandemia ha colpito il mondo, i vertici nordcoreani hanno colto l'occasione per isolare ancora di più il paese.

I pochissimi scambi commerciali a cui il paese prendeva parte fino a pochi anni fa avvenivano per la maggior parte con la Cina e altri scambi avvenivano ufficiosamente sui confini e interessavano cittadini nordcoreani che si occupavano di importare e poi rivendere una larga varietà di prodotti sul mercato nero, tanto ostacolato dallo stato, ma allo stesso tempo necessario alla sua sopravvivenza. La chiusura dei confini, per speriare la nascita di focolai di COVID-19 all'interno del paese, ha reso difficile reperire prodotti utili alla popolazione e ha comportato un'impennata dei prezzi di diversi beni di prima necessità, infliggendo un duro colpo alla già disastrosa condizione economica nordcoreana.³¹⁷ È difficile sostenere l'economia del paese senza far parte dell'ufficiale circuito economico mondiale.

Ad un livello politico interno, si è sentito parlare negli ultimi anni dell'aspetto emaciato di Kim Jong Un, che si speculava dipendesse dallo stadio avanzato di una ipotetica malattia del leader; addirittura, per un periodo si è parlato di una fantomatica morte del presidente. Si è parlato anche della possibilità di un passaggio di testimone alla sorella di Kim, ma di fatto sono ben poche le notizie attendibili giunte ultimamente circa la reale condizione interna del regime.

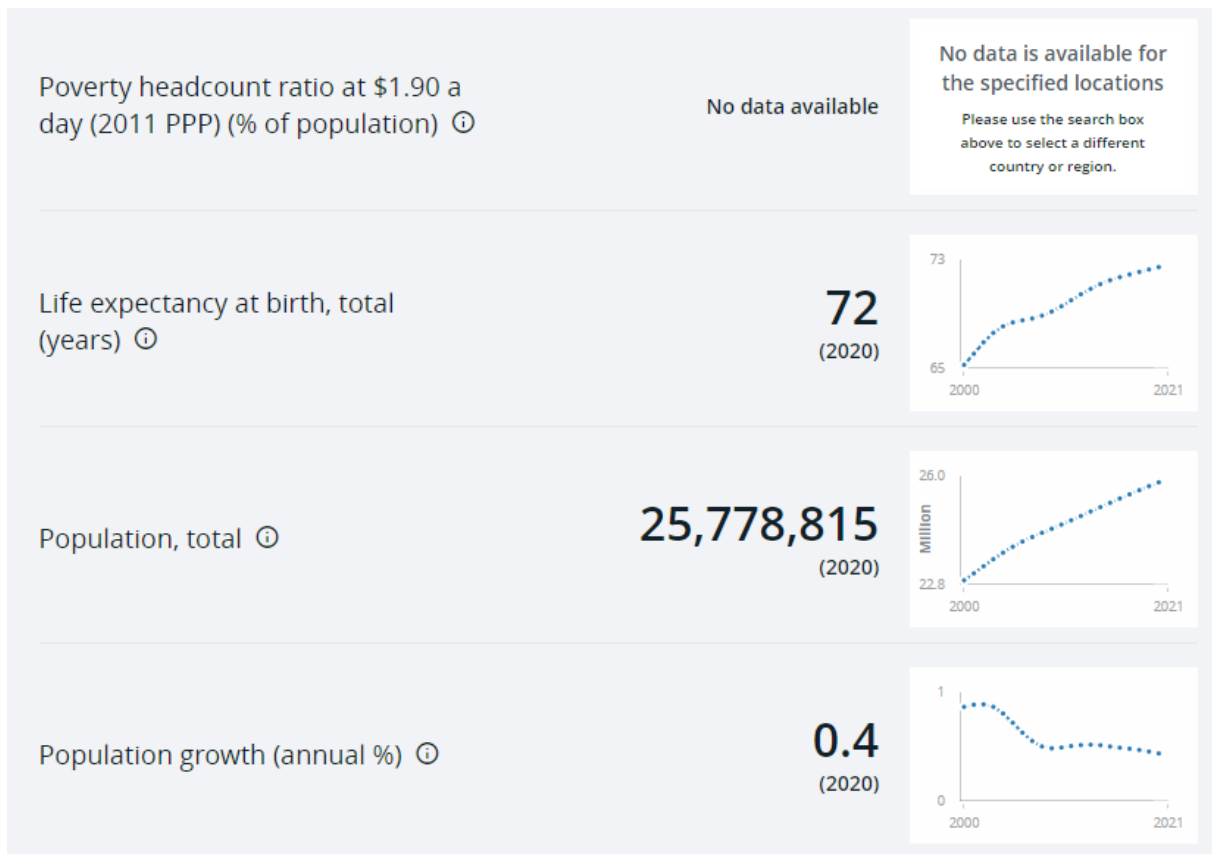
Nell'ultimo ventennio, come dimostra la Figura 9, sebbene la popolazione abbia raggiunto un'aspettativa di vita più alta, la crescita demografica, almeno fino al 2020, ha continuato a rallentare, probabilmente a causa dell'economia sempre più immobile.³¹⁸ La crisi interna è intuibile anche dai costanti flussi di rifugiati nordcoreani che hanno cominciato a giungere in Corea del Sud dalla fine degli anni Novanta; da allora fino al 2020 sono stati circa 33.752 i richiedenti asilo. Gli arrivi sono diminuiti solo quando al fine di prevenire che vi fosse una diffusione del COVID-19 nel paese, Kim Jong-un ha ordinato la chiusura blindata dei confini del paese. La decisione ha comportato una grave perdita per la già difficile economia nordcoreana. Si stima infatti che da allora le esportazioni verso la Cina, il primo partner del regime per scambi commerciali, siano diminuite del 96%, mentre le importazioni del 91%.³¹⁹

³¹⁷ Seulkee Jang, "N. Korea lifts restrictions on the operation of markets in some major cities", *Daily NK*, 9 June 2022, <https://www.dailynk.com/english/north-korea-lifts-restrictions-operation-markets-some-major-cities/>, ultimo accesso: 14/06/2022

³¹⁸ The World Bank official data, <https://data.worldbank.org/country/KP>, ultimo accesso: 13/06/2022

³¹⁹ Robert R. King, "Number of North Korean Defectors Drops to Lowest Level in Two Decades", *CSIS*, 27 January 2021, <https://www.csis.org/analysis/number-north-korean-defectors-drops-lowest-level-two-decades>, ultimo accesso: 18/06/2022

Figura 9



Fonte: The World Bank official data, op. cit.

Da quando la Corea del Nord ha svolto i suoi primi test nucleari, il paese è stato sottoposto a numerose sanzioni. Come spiega Virginie Grzelczyk nel suo libro, nonostante le sanzioni non impediscano del tutto alla Corea del Nord di svilupparsi economicamente, resta difficile per il regime muoversi all'interno della fitta rete di sanzioni tessuta dalla comunità internazionale.³²⁰

Come già spiegato, l'aumento delle attività legate al nucleare sembra suggerire una sempre più forte instabilità del paese e una crisi di legittimazione ancor più grave del passato.

Sin dall'inizio del suo mandato Kim Jong-un ha tentato di radicalizzare le linee politiche del paese in parte per contrastare una nuova tendenza che ha portato molti nordcoreani a superare la mentalità di assedio che fino a un decennio fa aveva fatto parte dell'immaginario popolare e che giustificava la presenza di un'autorità carismatica.³²¹ Sebbene l'isolazionismo, unito allo sviluppo militare e nucleare abbiano fino ad ora costituito un mezzo per la DPKR per sopravvivere e legittimare la sua leadership, è forse giunto il momento per il paese di cominciare

³²⁰ Virginie Grzelczyk, *North Korea's new diplomacy: challenging political isolation in the 21st century*, London, Palgrave Macmillan, 2018, p. 150

³²¹ Won Gon Park, "Kim Jong Un's Policy Direction or "Line": Heading for Radicalization?", *The Korean Journal of Defense Analysis*, vol. 34, no. 2, June 2022, p.

a cercare nuove opportunità di sviluppo per poter sostenere la popolazione e assicurare una stabilità più longeva che non mini la crescita economica del paese, come la politica del nucleare ha fatto finora.

Il processo di decadenza della Corea del Nord in qualche modo si riflette anche in quello della Chongryun. Negli ultimi decenni il suo seguito è diventato sempre meno numeroso, causa, come spiegato nei precedenti capitoli, il sempre più irrealistico sogno di una madrepatria ideale a cui far ritorno, che ha accelerato la tendenza di sempre più membri dell'associazione ad assumere la cittadinanza giapponese e a identificarsi in essa. In aggiunta, la confessione di Kim Jong Il circa i rapimenti di cittadini giapponesi, ha profondamente tradito la fiducia fino ad allora riposta dai membri dell'associazione verso di essa e il regime; da quel momento ancora più *zainichi* hanno continuato ad uscire fuori dall'orbita della Chongryun.

Ovviamente la confessione dei rapimenti ha avuto un fortissimo impatto anche sulla popolazione giapponese che in diversi casi è stata protagonista di eventi di estrema violenza e discriminazione nei confronti degli *zainichi*. È però interessante anche il tipo di ruolo che Sonia Ryang dona alla rinascita di questo forte nazionalismo di destra in Giappone, dato che, come spiega la studiosa, questo fattore ha contribuito a far stringere la comunità coreana residente nell'arcipelago nipponico attorno alla Chongryun. Tuttavia, come è stato spiegato nel secondo capitolo di questo elaborato, gli *zainichi* non sono più paragonabili ai *chōsenjin*, la cui reazione agli eventi sarebbe stata riottosa e violenta, essi, infatti, cercano di amalgamarsi silenziosamente alla società giapponese.³²² Gli *zainichi* e la loro condizione di esistenza nella società giapponese sottolineano la necessità di una nuova politica della Chongryun che potrebbe servire a donare un nuovo scopo all'associazione.

Seppur spesso assorbiti dalla propria comunità, in un ideale Istituto Culturale, gli *zainichi* membri della Chongryun potrebbero avere una maggiore presa in un contesto internazionale, in quanto, rispetto ai cittadini nordcoreani hanno più libertà di movimento e di contatto col mondo esterno.

In generale, per la Chongryun, l'assunzione di un nuovo scopo e un nuovo ruolo, potrebbe donare una nuova legittimità, da lungo tempo perduta, all'associazione.

L'assunzione del ruolo di avamposto per la diplomazia culturale, però, a mio avviso comporterebbe la necessità della Chongryun di portare avanti una riforma interna, o forse

³²² Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit., p. 13

sarebbe più adatto adottare il termine rivoluzione, ponendo fine a degli atteggiamenti che fino ad ora hanno caratterizzato il funzionamento dell'associazione. Il filo conduttore è certamente quello di ricostruire la fiducia dei suoi membri e della comunità che la ospita. Solo in questo modo l'associazione potrebbe raggiungere un livello di stabilità tale da poter fare il suo ingresso nella comunità internazionale.

Come per la Corea del Nord, anche per la Chongryun le diverse crisi missilistiche e nucleari, l'ammissione di colpa di Kim Jong Il riguardo i rapimenti di cittadini giapponesi hanno contribuito a costruire un'immagine negativa dell'associazione sia all'interno della comunità *zainichi* che all'interno della società giapponese. A peggiorare ancor di più la situazione sono stati diversi scandali riguardanti evasione fiscale, importazione ed esportazione illegale di merce da e verso la Corea del Nord, oltre alla sempre più evidente corruzione all'interno dell'associazione. Forse il caso più emblematico resta quello del fondatore della Chongryun, Han Deok-su. Il suo stile di vita sfarzoso stonava con le modeste condizioni di vita degli impiegati e dei membri dell'associazione. Specialmente tra le nuove generazioni questo divario in stili di vita ha generato una forte diffidenza nei confronti della leadership dell'associazione.³²³

In virtù di questo quadro alquanto disastroso la decostruzione sembra essere l'attività più rivoluzionaria, per utilizzare un termine caro al regime, da compiere per l'associazione.

La decisione di affidarsi alla Chongryun per la fondazione di un istituto culturale significherebbe per la Corea del Nord affidarsi a un fedele alleato che ha un'esperienza lunga decenni nella promozione dell'insegnamento etnico. Proprio in tempi recenti la Chongryun ha sperimentato un certo livello di internazionalizzazione offrendo, ad esempio, la possibilità a un gruppo di studenti della Korea University, l'università fondata dall'associazione, di partecipare a uno scambio con la DePauw University, nello stato dell'Indiana. Per la prima volta nella storia dell'organizzazione è stato permesso a un gruppo di studenti esterni di fare un tour delle scuole etniche. Questo evento, avvenuto nel 2018, ha costituito anche un importante momento di distensione politica tra Corea del Nord e gli Stati Uniti.³²⁴ In generale, negli ultimi anni la Chongryun ha collaborato con diverse scuole etniche di altri paesi presenti sul territorio per far

³²³ Sonia Ryang, "The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond", op. cit., p. 8-10

³²⁴ Da-min Jung, "Nuclear confrontation with US is ending": Choson Sinbo", *The Korea Times*, 8 February 2019, http://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2019/02/103_263326.html, ultimo accesso: 14/06/2022

conoscere al resto della società giapponese, che col tempo ha cominciato ad ospitare sempre più comunità straniere, l'importanza di un'educazione etnica.³²⁵

Un'ipotetica transizione della Chongryun ad istituto di cultura nordcoreano ufficiale non farebbe altro che aumentare la risonanza di questo impegno impiegato fino ad ora per la divulgazione dell'educazione etnica e donerebbe all'associazione un nuovo scopo e un nuovo ruolo per legittimare la sua esistenza.

Note conclusive

Al termine di quest'ultimo capitolo forse resta ancora poco chiara la risposta al quesito sul perché la Corea del Nord abbia bisogno di esercitare soft power e sul perché scegliere proprio la diplomazia culturale.

La risposta non è semplice specialmente date le recenti dinamiche che stanno sconvolgendo gli equilibri geopolitici mondiali. Il numero di test nucleari svolti negli ultimi anni dalla DPKR è indice della forte instabilità politica esterna al regime e l'ancora più crescente chiusura del paese dimostra come Kim Jong-un stia tentando di fare in modo che i suoi cittadini non ricevano stimoli che possano disgregare la sua credibilità all'interno dello stato.

A questo si aggiunge la costante crisi economica che può essere percepita analizzando diversi fattori, tra i quali le tendenze produttive del paese. Negli ultimi anni la Corea del Nord ha esportato sempre più prodotti primari a discapito di prodotti più elaborati. Il problema nasce dal fatto che la Corea del Nord non possiede più piattaforme di produzione affidabili che permettano di elaborare prodotti e trasformarli in prodotti finiti; la causa è l'assenza di investimenti esteri che finanzino la costruzione e il restauro di poli produttivi.³²⁶ Creando un'opportunità di far conoscere il paese, ad esempio, esercitando diplomazia culturale, potrebbero quindi, come già detto, essere generate nuove occasioni per ottenere investimenti, puntando su zone e progetti appetibili agli interessi economici di altri stati e multinazionali. È necessario però che il paese assuma una linea politica più stabile e meno discrezionale che contribuisca a creare una base solida e affidabile per chi potrebbe avere interesse ad instaurare rapporti commerciali con la DPKR.

Nel suo libro "North Korea's new diplomacy: challenging political isolation in the 21st century",

³²⁵ Kashiwazaki Chikako, "The Foreigner Category for Koreans in Japan" in Ryang Sonia, Lie John eds., *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, op. cit., p. 136

³²⁶ Szalontai Balazs, Choi Changyong, "China's Controversial Role in North Korea's Economic Transformation: The Dilemmas of Dependency", *Asian Survey*, vol. 53, no. 2, April 2013, pp. 269-270

Virginie Grzelczyk dona un'interessante visione di quello che è il presente e quello che sarà il futuro della Corea del Nord. Il motivo per cui uno stato tanto isolato e disfunzionale come la Corea del Nord è sopravvissuto fino ad oggi risiede nella sua capacità di riuscire a muoversi all'interno di processi di interdipendenza globali che assicurano la sua sopravvivenza. Allo stesso tempo il regime continua ad opporsi al sistema neoliberale che si è esteso al globo e lo fa a causa della sua instabilità che lo porta sia ad essere sempre sul punto di soccombere che sull'orlo di nuove riforme utili alla sua sopravvivenza. Questo processo è possibile solamente perché ha in mano la carta delle tecnologie nucleari che da un lato rendono la Corea del Nord pericolosa, dall'altro appetibile agli occhi di alcuni attori globali.³²⁷ Ma per quanto ancora questa tendenza potrà essere sostenuta? Con le attuali politiche che hanno creato un vuoto attorno ad esso, il regime è destinato a consumarsi lentamente e la sua leadership ad essere prima o poi sostituita. La sfida per il regime di Kim Jong-un è allora quella di invertire il processo di nuova radicalizzazione in atto ed imparare a convivere più stabilmente con il resto degli attori del panorama internazionale, permettendo così la ripresa economica del paese. Uno stato la cui popolazione non riesce ad avere accesso alle necessità basilari per la sua sopravvivenza è un paese che è destinato a soccombere.

La diplomazia culturale è meno dispendiosa rispetto a un continuo rafforzamento militare e può offrire soluzioni più immediate per risollevare l'economia, per tale motivo, a mio avviso, la Corea del Nord dovrebbe cominciare ad investire in essa, più specificamente pianificando la creazione di un istituto culturale nordcoreano che aiuti ad esportare all'estero la cultura e la capacità economica del paese. Questo progetto potrebbe essere portato avanti coinvolgendo anche la Chongryun. Sebbene l'associazione fino ad ora abbia operato esclusivamente in Giappone, negli ultimi anni essa ha subito un processo di internazionalizzazione che l'ha portata ad avere scambi con un'università statunitense e a collaborare con altre istituzioni culturali straniere presenti sul territorio nipponico, nel tentativo di promuovere l'importanza della cultura etnica. Con la sua esperienza di ormai quasi Settant'anni nel campo della cultura, la Chongryun è il perfetto alleato per contribuire alla causa della Corea del Nord. Tramite questo impegno anche l'associazione ritroverebbe uno scopo da anni perduto.

³²⁷ Grzelczyk Virginie, *North Korea's new diplomacy: challenging political isolation in the 21st century*, op. cit., pp. 228-229

Conclusioni

Il titolo di questa tesi fa riferimento al sogno socialista della Chongryun, è quindi opportuno tirare le somme di ciò che fino ad ora è stato detto, rispondendo al quesito iniziale contenuto nel titolo di questo elaborato: quando è finito il sogno socialista nordcoreano e della Chongryun? Nel suo libro il professore Riotto fa un parallelismo tra la dinastia Kim e le grandi dinastie che si sono alternate nella Penisola nei secoli. Il parallelismo si estende anche alla somiglianza tra il sistema confuciano e quello socialista, entrambi laici ed entrambi statalisti, per cui le terre erano proprietà del sovrano e restano proprietà dello stato. Il tutto è mosso da un'ideologia collettivista e la volontà di preservare una forte identità nazionale che spinge alla diffidenza verso lo straniero che in Corea, come spiega il professore, ha radici diventate sempre più profonde in seguito ad ogni invasione che il paese ha subito nel corso degli anni, l'ultima delle quali è stata l'entrata congiunta dell'Unione Sovietica e degli Stati Uniti nella Penisola al termine della Seconda guerra mondiale. Lo studioso suggerisce che anche il culto della personalità sembra riflettere parte di una tradizione, in quanto, ad esempio, far coincidere con l'anno 1 l'anno della nascita del fondatore del regime non differisce da ciò che è stato fatto da ogni dinastia stanziatasi nella Penisola.³²⁸

Effettivamente, anche se in una fase iniziale del regime Kim Il Sung e i suoi sostenitori si erano serviti del linguaggio marxista-leninista e del modello dell'Unione Sovietica per raggiungere l'obiettivo di una Corea unita, forte e indipendente, la tendenza era variata con l'introduzione dell'autoctona ideologia *juch'e*, basata sull'autosostentamento e l'autodeterminazione del paese, di forte impronta nazionalista. Letteralmente la *juch'e* si riferiva al "socialismo a modo nostro" e riprendeva poche nozioni socialiste unendole agli elementi tradizionali descritti dal professore Riotto. L'ideologia prese completamente piede dagli anni Settanta e segnò la fine degli ideali puramente socialisti che fino ad allora avevano permeato le retoriche nordcoreane. Per quanto riguarda la Chongryun, come è stato spiegato più volte nel corso di questo elaborato, le scuole costituivano l'avamposto del regime nordcoreano per formare gli *zainichi* che sarebbero ritornati in patria. Per tale motivo dagli anni Settanta la *juch'e* cominciò ad essere insegnata anche nelle scuole etniche della Chongryun. Analogamente alla DPKR, i primi membri della Chongryun avevano avuto forti legami con il socialismo, più specificamente con il Partito comunista giapponese, in seguito alla fondazione dell'associazione, però, essi si erano distaccati dalle questioni politiche del partito per porre il focus solamente su questioni

³²⁸ Maurizio Riotto, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, op. cit., pp. 288-289

nazionaliste. Con l'introduzione della *juch'e*, l'ultimo cordone che legava la Chongryun al JCP fu tagliato e il sogno di una rivoluzione socialista universale si sarebbe trasformato in quello di una rivoluzione socialista nordcoreana. Per quanto l'ideologia appositamente elaborata dal leader nordcoreano potesse attecchire nella mentalità dei cittadini residenti in Corea del Nord, all'interno della Chongryun, specialmente tra le nuove generazioni l'ideologia ebbe più difficoltà a farsi strada già dagli anni Ottanta. Le incongruenze della propaganda nordcoreana rispetto a quello che poi veniva riportato dai media internazionali e giapponesi, a cui i membri avevano libero accesso, generava un sentimento di sfiducia che raggiunse il suo apice in seguito alla rivelazione di Kim Jong Il dei rapimenti di cittadini giapponesi. Da quel momento la forte ripercussione che la confessione ebbe sugli *zainichi* affiliati alla Chongryun causò l'allontanamento di molti membri da essa, una tendenza poi destinata a intensificarsi con i sempre più frequenti test nucleari svolti da Pyongyang. Nel tentativo di adattarsi, anche se non completamente, alle necessità della sua comunità, la Chongryun ha cominciato a svuotarsi lentamente di quello che fino ad allora era stato il suo scopo. I legami con la Corea del Nord continuavano ad essere mantenuti, ma il sogno di far rimpatriare i suoi membri in "madrepatria" sarebbe stato accantonato per sempre.

Individuate le cause della fine del sogno socialista, il secondo scopo del presente elaborato è stato quello di ricercare le possibili soluzioni al costante decadimento della Chongryun, individuando un suo potenziale ruolo centrale nell'ipotetica decisione della Corea del Nord di adottare la diplomazia culturale per trovare una maggiore stabilità nel contesto internazionale. Per quanto l'attuale militarismo portato avanti dalla Corea del Nord preoccupi e faccia sembrare ancora più lontana una denuclearizzazione del territorio, complici anche i sempre più tesi rapporti internazionali, di certo questa tendenza non può essere portata avanti ancora per molto. In virtù del fatto che sia la Russia che la Cina sono in qualche modo assorbite da altri fronti internazionali, è possibile che il supporto alla Corea del Nord possa diminuire e il paese, che si trova già in gravi condizioni, si ritroverebbe a dover far fronte a una delle sue più grandi crisi. Quella dei Kim è una dinastia che sta cercando di trovare legittimità, ma fatica a farlo specialmente esternamente. Questo continuo tentativo di cristallizzare il suo sistema di leadership non permette alla Corea del Nord di fornire adeguato supporto alla sua popolazione. Non esistono di fatto soluzioni che non mettano in pericolo la leadership, ma esistono metodi più o meno rischiosi se si fa una previsione a lungo termine.

A mio avviso, la scelta di impugnare solamente il nucleare per muoversi nel panorama internazionale è rischiosa su più fronti: nel contesto internazionale, sebbene fino ad ora le

diverse provocazioni nordcoreane abbiano incontrato solo forti sanzioni, ciò non significa che in futuro non vi possa essere un tentativo militare di porre fine ad esse. Su un piano interno, perseguire solamente la ricerca del nucleare unitamente a un continuo rafforzamento militare pesa fortemente sull'economia del paese. Per tale motivo esercitare una diplomazia culturale che punti a mostrare un nuovo volto della Corea del Nord, potrebbe aiutare a dare sollievo a uno stato che da ormai decenni fatica a far fronte alle necessità dei suoi cittadini e ha bisogno di affidarsi agli aiuti umanitari concessi da organizzazioni internazionali o direttamente da altri stati. Per provvedere alle necessità dei suoi cittadini, Pyongyang ha sempre più bisogno di trovare nuovi metodi per accedere ad investimenti esteri e al commercio internazionale.

Nel corso degli anni la comunità *zainichi* si è dimostrata un'importante fonte di supporto alla DPKR e la Chongryun ha funto in svariate occasioni da polo diplomatico nordcoreano in Giappone, oltre che da centro culturale per diffondere all'interno della comunità coreana residente nell'arcipelago nipponico l'ideologia del regime. L'associazione inoltre ha istituito, con l'aiuto di Pyongyang, numerose scuole etniche sul territorio, che pur non essendo più recipienti di alcun supporto economico dello stato giapponese, continuano ad attirare un ristretto numero di studenti. Le scuole della Chongryun, infatti, continuano ad esistere perché non vi è alcun altro modo per gli *zainichi* di accedere ad un'adeguata educazione etnica in Giappone. Data la profonda esperienza della Chongryun nel diffondere la cultura etnica coreana, lo scopo di questo elaborato è di stato quello di dimostrare che l'associazione può assumere nuovamente un ruolo centrale nel sostegno alla Corea del Nord, diventando un suo avamposto per esportare diplomazia culturale non più solo all'interno del Giappone, ma anche all'estero. Negli ultimi anni la Sōren ha intessuto dei legami con altre comunità internazionali insediate in Giappone e ha permesso ad alcuni suoi studenti universitari di partecipare a uno scambio interuniversitario. Con un'adeguata riforma la Chongryun potrebbe essere utilizzata dalla Corea del Nord come un polo culturale con un ruolo analogo a quello che hanno l'Istituto Confucio per la Cina e l'Istituto King Sejong per la Corea del Sud. Essendo la diplomazia culturale meno dispendiosa dell'intenso militarismo fino ad ora portato avanti dalla Corea del Nord al fine di proteggere la propria instabile struttura, essa potrebbe contribuire a supportare una crescita economica del paese e ad attirare nuovi investitori che diano una maggiore dinamicità all'immobile sistema produttivo ed economico nordcoreano.

È il tempo per la Corea del Nord e la Chongryun di sostenere una nuova rivoluzione, non più socialista, non più militare, non più nucleare. Una rivoluzione culturale.

Bibliografia

- ABRAHAMIAN Andray, “Tumen Triangle Tribulations: The Unfulfilled Promise of Chinese, Russian and North Korean Cooperation”, *US-Korea Institute at SAIS*, 2015
- ARMSTRONG Charles K., “Inter-Korean Relations in Historical Perspective”, *International Journal of Korean Unification Studies*, vol. 14, no. 2, 2005, pp. 1-20
- BELL Markus, “Making and Breaking Family: North Korea’s Zainichi Returnees and “the Gift””, *Asian Anthropology*, vol. 15, no. 3, 27 October 2016, pp. 260-276
- BELL Markus, “Patriotic Revolutionaries and Imperial Sympathizers: Identity and Selfhood of Korean-Japanese Migrants from Japan to North Korea”, *Cross-Currents: East Asian History and Culture Review*, no. 27, 2018, pp. 1–25
- BELL Markus, “Reimagining the homeland: Zainichi Koreans’ transnational longing for North Korea”, *The Asia Pacific Journal of Anthropology*, vol. 20, no. 3, 10 July 2018, pp. 1-20
- BEONIO-BROCCHIERI Paolo, *I movimenti politici del Giappone*, Roma, Ubaldini, 1971
- BERKOFISKY Alex, “Japan-North Korea Relations. Bad and Not Getting Better”, *ISPI Policy Brief*, No.193, July 2010
- BIGOLD Michelle, CHEY Minjung, GIM Duke Dukho, “A Case for Rajin Port Economic Significance and Geopolitical Implications”, *Center for Strategic & International Studies*, 12 May 2021
- BLOMQUIST Rachel, WERTZ Daniel, “An Overview of North Korea-Japan Relations”, *NCNK the National Committee of North Korea*, June 2015
- BUCKLEY Sandra, *Encyclopedia of Contemporary Japanese Culture*, London, Routledge, 2009

- CATHCART Adam, DENNEY Steven, “North Korea's Cultural Diplomacy in the Early Kim Jong-un Era”, *North Korean Review*, vol. 9, no. 2, Fall 2013, pp. 29-42
- CHAPMAN David, “Discourses of multicultural coexistence (Tabunka Kyōsei) and the ‘old-comer’ Korean residents of Japan”, *Asian Ethnicity*, vol. 7, no. 1, 23 August 2006, pp. 89-102
- CHEON Jin, “The camera in pain: memories of the Cold War in East Asian independent documentaries”, *Inter-Asia Cultural Studies*, vol. 16, no. 1, 24 March 2015, pp. 134-150
- CHOI Jinseok, “Zainichi Chōsenjin and the Independence Movement in Everyday Life”, *International Journal of Korean History*, vol.17, no. 2, 2012, pp. 29-46
- CHO Min Hye, “Joseonhakgyo, learning under North Korean Leadership: Transitioning from 1970 to Present”, *International Journal of Korean Unification Studies*, vol. 29, no. 1, 2020, pp. 161-188
- CHO Min Hye, LEE Dong Bae, “Critical Analysis of Chongryon Secondary English Textbooks Published between 1968 and 1974”, *The Review of Korean Studies*, vol. 22 no. 2, December 2019, pp. 177-204
- CHUNG Erin Aeran, “EXERCISING CITIZENSHIP: KOREANS LIVING IN JAPAN”, *Asian Perspective*, 2000, vol. 24, no. 4, Special Issue on Dysfunctional Japan: At Home and In the World, 2000, pp. 159-178
- CHUNG Erin Aeran, *Immigration and citizenship in Japan*, New York, N.Y., Cambridge University Press, 2014
- CHUNG Tae Dong, “KOREA'S NORDPOLITIK: ACHIEVEMENTS & PROSPECTS”, *Asian Perspective*, vol. 15, no. 2, Fall-Winter 1991, pp. 149-178
- COSSA Ralph A., “Next Steps with North Korea and the Six-Party Talks”, *The Asian Institute for Policy Studies*, No. 16, 20 December 2011

- DIFILIPPO Anthony, “Cold war Stasis: Past and Continuing Problems in the Normalization of Japan–North Korea Relations”, *North Korean Review*, vol. 14, no. 2, Fall 2018, pp. 64-86
- DI NOLFO Ennio, *Storia delle relazioni internazionali. II, Gli anni della guerra fredda, 1946-1990*, Roma, GLF editori Laterza, 2015
- EICHMAN Morgan, MCGLYNN Kathleen, O’NEILL Collin, THORSON Scott, *North Korean Relationships*, USSTRATCOM, 2011-2012
- FLORES Esteban, “INDOCTRINATION OR EDUCATION”, *Harvard International Review*, vol. 39, no. 1, Winter 2018, pp. 9-12
- FREEMAN Carla P., *China and North Korea: strategic and policy perspectives from a changing China*, New York, NY, Palgrave Macmillan, 2015
- GALLICCHIO Marc S., *The cold war begins in Asia: American East Asian policy and the fall of the Japanese empire*, New York, Columbia University Press, 1988
- GORDON Andrew, *Postwar Japan as history*, Berkeley, University of California Press, 2009
- GRZELCZYK Virginie, “Hard, Soft, Smart? North Korea and Power: It’s All Relative”, *Asian International Studies Review*, vol. 18, no.1, June 2017, pp. 131-152
- GRZELCZYK Virginie, *North Korea's new diplomacy: challenging political isolation in the 21st century*, London, Palgrave Macmillan, 2018
- HA Eunyoung, HWANG Christopher, “The U.S.-North Korea Geneva Agreed Framework: Strategic Choices and Credible Commitments”, *North Korean Review*, vol. 11, no. 1, Spring 2015, pp. 7-23
- HAGGARD Stephan, NOLAND Marcus, “North Korea's foreign economic relations”, *International Relations of the Asia-Pacific*, 2008, vol. 8, no. 2, 2008, pp. 219-246

- HAGSTRÖM Linus, SÖDERBERG Marie eds., *North Korea policy: Japan and the great powers*, London, Taylor & Francis e-Library, 2007
- HAGSTRÖM Linus, SÖDERBERG Marie, “Taking Japan-North Korea Relations Seriously: Rationale and Background”, *Pacific Affairs*, vol. 79, no. 3, The Other Binary: Why Japan-North Korea Relations Matter, Fall 2006, pp. 373-385
- HASEGAWA Tsuyoshi, *The cold war in East Asia, 1945-1991*, Washington, Woodrow Wilson Center Press - Stanford, Stanford University Press, 2011
- HASTINGS Justin V., *A most enterprising country: North Korea in the global economy*, Ithaca, Cornell University Press, 2016
- HEATON John E., ENDICOTT William R., *POLITICS OF EAST ASIA: China, Japan, Korea*, ROUTLEDGE, 2020
- HIRAIWA Shunji, “Japan’s policy on North Korea: four motives and three factors”, *Journal of Contemporary East Asia Studies*, vol. 9, no.1, 13 May 2020, pp. 1-17
- HUBBERT Jennifer, “Ambiguous States: Confucius Institutes and Chinese Soft Power in the U.S. Classroom”, *Political and Legal Anthropology Review*, vol. 37, no. 2, November 2014, pp. 329-349
- HUR Mi-yeon, *The six-party talks on North Korea. Dynamic interactions among principal states*, Singapore, Springer Singapore 2018
- IWASAWA Yuji, “Legal Treatment of Koreans in Japan: The Impact of International Human Rights Law on Japanese Law”, *Human Rights Quarterly*, vol. 8, no. 2, May 1986, pp. 131-179
- JUNNOSUKE Masumi, “The 1955 System in Japan and Its Subsequent Development”, *Asian Survey*, vol. 28, no. 3, March 1988, pp. 286-306

- KALICKI Konrad, MURAKAMI Go, FRASER Nicholas A. R., “The Difference that Security Makes: The Politics of Citizenship in Postwar Japan in a Comparative Perspective”, *Social Science Japan Journal*, vol. 16, no. 2, Summer 2013
- KAMADA Laurel D., *Hybrid identities and adolescent girls: being “half” in Japan*, Bristol, Multilingual Matters, 2010
- KIM Bogook, “Forgotten Era, Forgotten People: The North Korean Diaspora”, *Hungarian studies*, vol. 28, no. 2, 2014, pp. 255-273
- KIM Bumsoo, ““Blatant Discrimination Disappears, But ...”: The Politics of Everyday Exclusion in Contemporary Japan”, *Asian Perspective*, vol. 35, no. 2, April-June 2011, pp. 287-308
- KIM Bumsoo, “Changes in the Socio-economic Position of Zainichi Koreans: A Historical Overview”, *Social Science Japan Journal*, vol. 14, no. 2, 2011, pp. 233-245
- KIM Choong Nam, “The Roh Moo Hyun Government’s Policy Toward North Korea”, *East-West Center*, August 2005
- KIM Hong Nack, “Japanese–North Korean Relations After the Second Pyongyang Summit of 2004”, *North Korean Review*, vol. 4, no. 1, Spring 2008, pp. 74-90
- KIM Hong Nack, “North Korea's Policy Toward Japan and the United States in the post-Cold War Era”, *The Journal of East Asian Affairs*, Vol. 6, No. 2, Summer-Fall 1992, pp. 246-283
- KIM Hong Nack, “The Koizumi Government and the Politics of Normalizing Japanese–North Korean Relations”, *East-West Center*, 2006
- KIM Il Sung, *On juche in our revolution. Volume 1*, New York, Weekly Guardian Associates, 1977

- KIM MyungJa, “How Does Diaspora Mobilization Become a Casual Feature of Structural Change”, *Journal of Asian Security and International Affairs*, vol. 2, no. 3, 2015
- KIM Wachutka Jackie, *Zainichi Korean women in Japan: Voices (Routledge Contemporary Japan Series)*, UK, Routledge, 2018
- KOH Byung Chul, *Between discord and cooperation: Japan and the two Koreas*, Seoul, Korea, Yonsei University Press, 2007
- KOH Byung Chul, “North Korea's Unification Policy: an Assessment”, *Asian Perspective*, vol. 10, no. 1, Spring-Summer 1986, pp. 20-38
- KOH Byung Chul, “The Recruitment of Higher Civil Servants in Japan: a Comparative Perspective”, *Asian Survey*, vol. 25, no. 3, March 1985, pp. 292-309
- KO Seung K., “North Korea's Relations with Japan Since Détente”, *Pacific Affairs*, vol. 50, no. 1, Spring 1977, pp. 31-44
- KUMPIS Arvydas, “Historiography of Zainichi Koreans: review of topics and trends”, *Regioninës studijos*, vol. 9, no. 1, 2014, pp. 37-50
- KURBANOV Sergei O., “North Korea's juche ideology: indigenous communism or traditional thought?”, *Critical Asian Studies*, vol. 51, no. 2, 2019, pp. 296-305
- KWAK Tae-Hwan, “The Six-Party Talks and North Korea’s Denuclearization: Evaluation and Prospects”, *Pacific Focus*, vol. 25, no. 2, 2010, pp. 211-236
- LEE Dongbae, “Choch’ongryön kukö kyokwasöe nat’anan choch’ongryönüi chönch’esöng (Chongryon identity as represented in Chongryon Korean language textbooks)”, *Inmunsahwekwahakyöñku che (Journal of Humanities and Social Sciences)*, vol. 18, no. 2, 31 May 2017, pp. 247-266

- LEE JongHui, TANAKA Tomoko, “Superordinate Identity in Zainichi Koreans (Koreans Living in Japan)”, *IAFOR Journal of Psychology & the Behavioral Sciences*, vol. 3, no. 1, Summer 2017, pp. 49-60
- LEE Soo im, “Diversity of Zainichi Koreans and Their Ties to Japan and Korea”, *Working Paper Series Studies on Multicultural Societies*, no.8, January 2012
- LEFFLER P. Melvyn, WESTAD Odd Arne, *The Cambridge history of the Cold War. Volume 1, Origins, 1945-1962*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011
- LEVIN Norman D., HAN Yong-Sup, *Sunshine in Korea: The South Korean Debate over Policies Toward North Korea*, RAND Corporation, 2002
- LEVKOWITZ Alon, “Tokyo’s North Korean Dilemma”, *BESA Center Perspectives Paper*, no. 581, 7 September 2017
- LIE John, *Zainichi (Koreans in Japan): Diasporic Nationalism and Postcolonial Identity*, Berkeley, California, University of California Press, 2009
- LIM Youngmi, “Responding to Hate in Contemporary Japan: Fragmenting Factors Obstructing Effective Ethnic Advocacy”, *Social Science Japan Journal*, vol. 21, no. 2, Summer 2018, pp. 213-233
- LIPPIELLO Tiziana, *Il Confucianesimo*, Bologna, Il mulino, 2009
- MAGAÑA Eli, “On Bringing Japan's Pachinko Gaming Industry into the Debate on North Korea”, *North Korean Review*, vol. 6, no. 2, Fall 2010, pp. 24-39
- MANYIN Mark E., “Japan-North Korea Relations: Selected Issues”, *CRS Report for Congress*, 26 November 2003
- MASLOW Sebastian, MASON Ra, O’SHEA Paul, *RISK STATE: Japan's Foreign Policy in an Age of Uncertainty*, ROUTLEDGE, 2018

- MATSUBARA H., FEFFER John, TOKITA M., “Japan's Korean Residents Caught in the Japan-North Korea Crossfire”, *The Asia-Pacific Journal*, vol. 5, no. 1, 2 January 2007, pp. 1-17
- McCORMACK Gavan, “Japan and North Korea: The Long and Twisted Path towards Normalcy”, *US-Korea Institute at SAIS*, 2008
- MORGAN Jason, *Information Regimes during the Cold War in East Asia*, London Routledge/Taylor & Francis Group London Taylor & Francis Group, 2021
- MORRIS-SUZUKI Tessa, “A dream betrayed: Cold war politics and the repatriation of Koreans from Japan to North Korea”, *Asian Studies Review*, vol. 29, no. 4, 3 October 2011, pp. 357-381
- MORRIS-SUZUKI Tessa, *Exodus to North Korea: shadows from Japan's Cold War*, Lanham, Md., Rowman & Littlefield Publishers, 2007
- MORRIS-SUZUKI Tessa, “Invisible Immigrants: Undocumented Migration and Border Controls in Early Postwar Japan”, *The Asia-Pacific Journal*, vol. 4, no.8, 14 August 2006, pp. 1-28
- MORRIS-SUZUKI Tessa, “Re-Imagining Japan - North Korea Relations (Part 1)”, *ANU Japanese Studies Online*, no. 1, 2011
- MORRIS-SUZUKI Tessa, “Re-Imagining Japan - North Korea Relations (Part 2)”, *ANU Japanese Studies Online*, no. 2, 2011
- MORRIS-SUZUKI Tessa, “The Forgotten Japanese in North Korea: Beyond the Politics of Abduction”, *the Asia-Pacific Journal*, vol. 7, issue 43, no. 2, 26 October 2009, pp. 1-20
- MOTANI Yoko, “Towards a More Just Educational Policy for Minorities in Japan: The Case of Korean Ethnic Schools”, *Comparative Education*, vol. 38, no. 2, May 2002, pp. 225-237

- NANTAIS Simon, “Race to Subversion: Nationality and Koreans in Occupied Japan, 1945–1952”, *Diplomatic History*, vol. 39, no. 5, November 2015, pp. 819-843
- PARK Hyun-Gwi, “One River and Three States: The Tumen River Triangle and the Legacy of the Postsocialist Transition”, *Asian Perspective*, vol. 40, no. 3, 2016, pp. 369-392
- PARK Jong-Chul, “Lee Myung-Bak Administration's North Korea Policy: Challenges and Tasks”, *The Journal of East Asian Affairs*, vol. 22, no. 2, Fall-Winter 2008, pp. 39-61
- PARK Kyeyoung, “Introduction. Emigration and Immigration: The Case of Korea”, *Urban Anthropology and Studies of Cultural Systems and World Economic Development*, vol. 43, no. 4, SPECIAL ISSUE: Emigration and Immigration: The Case of South Korea, Winter 2014, pp. 311-327
- PARK Kyung Ae, LEE Sung-Chull, “Changes and Prospects in Inter-Korean Relations”, *Asian Survey*, vol. 32, no. 5, May 1992, pp. 429-447
- PARK Kyung Ae, “Women and Revolution in North Korea”, *Pacific Affairs*, vol. 65, no. 4, Winter 1992-1993, pp. 527-545
- PARK Sara, “Who Are You?": The Making of Korean “Illegal Entrants” in Occupied Japan 1945-1952”, *International Journal of Japanese Sociology*, vol. 25, no. 1, 2016, pp.150-163
- PARK Won Gon, “Kim Jong Un’s Policy Direction or “Line”: Heading for Radicalization?”, *The Korean Journal of Defense Analysis*, vol. 34, no. 2, June 2022, pp. 161-182
- RAMSEYER Mark J., “Social capital and the problem of opportunistic leadership: the example of Koreans in Japan”, *European Journal of Law and Economics*, vol.52, 2021, pp. 1–32

- RIOTTO Maurizio, *Storia della Corea dalle origini ai giorni nostri*, Firenze-Milano, Bompiani, 2005
- RYANG Sonia, *Koreans in Japan critical voices from the margin*, London Routledge, 2006
- RYANG Sonia, LIE John eds, *Diaspora without Homeland: Being Korean in Japan*, University of California Press, 2009
- RYANG Sonia, *North Koreans in Japan: language, ideology, and identity*, ROUTLEDGE, 2019
- RYANG Sonia, “Poverty of Language and the Reproduction of Ideology: Korean Language for Chongryun”, *Journal of Asian and African Studies*, vol. 28, no. 3, 1 July 1993, pp. 230-242
- RYANG Sonia, “Space and Time: The Experience of The "Zainichi", The Ethnic Korean Population of Japan”, *Urban Anthropology and Studies of Cultural Systems and World Economic Development*, vol. 43, no. 4, SPECIAL ISSUE: Emigration and Immigration: The Case of South Korea, Winter 2014, pp. 519-550
- RYANG Sonia, “The Denationalized Have No Class: The Banishment of Japan's Korean Minority- A POLEMIC”, *The Asia-Pacific Journal*, vol. 6, no. 6, 1 June 2008, pp. 1-23
- RYANG Sonia, “The Rise and Fall of Chongryun - From Chōsenjin to Zainichi and beyond”, *The Asia-Pacific Journal*, vol. 14, issue 15, no. 11, 1 August 2016, pp. 1-16
- SACHIO Nakato, “Japan's Responses to the North Korean Nuclear Crisis: Responsive Engagement Perspectives”, *The Journal of East Asian Affairs*, vol. 27, no. 1, Spring-Summer 2013, pp. 47-74
- SAKAMOTO Rumi, EPSTEIN Stephen J., *Popular culture and the transformation of Japan-Korea relations*, Abingdon, Oxon, New York, NY, Routledge, 2021

- SETH Michael J., *A concise history of Korea: from the neolithic period through the nineteenth century*, Lanham, Maryland, Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 2006
- SETH Michael J., *A history of Korea: from antiquity to the present*, Lanham, Md., Rowman & Littlefield, cop. 2011
- SHIPPER Apichai W., “Nationalism of and against Zainichi Koreans in Japan”, *Asian Politics & Policy*, vol. 2, no. 1, 8 January 2010, pp. 55-75
- SIMS Richard, *Japanese political history since the Meiji renovation, 1868-2000*, London, Hurst & Co., 2001
- SMITH Hazel, *North Korea: Markets and Military Rule*, Cambridge University Press, 2015
- SONG Jaemong, “Curricular Changes of Chongryon Korean Schools in Japan: focused on Korean textbooks”, *Journal of Korean Language Education*, vol. 22, no. 1, March 2011, pp. 145-178
- STEINER Kurt, “Postwar Changes in the Japanese Civil Code”, *Washington Law Review*, vol. 25, no. 3, 1950, pp. 286-312
- STRAUSZ Michael, “The Politics of the Fingerprinting Refusal Movement”, *Pacific Affairs*, vol. 79, no. 4, Winter 2006/2007, pp. 641-656
- SUGIMOTO Yoshio, *An introduction to Japanese society*, Cambridge, UK; New York, NY, Cambridge University Press, 2010
- Szalontai Balazs, Choi Changyong, “China’s Controversial Role in North Korea’s Economic Transformation: The Dilemmas of Dependency”, *Asian Survey*, vol. 53, no. 2, April 2013, pp. 269-291
- The Association of Korean History Teachers, *A Korean history for international readers*, Seoul, Humanist, 2017

- TŌGŌ Kazuhiko, *Japan's foreign policy 1945-2003: the quest for a proactive policy*, Leiden, Boston, Brill, 2005
- TOLORAYA Georgy, YAKOVLEVA Lyubov, “Russia and North Korea: Ups and downs in relations”, *Asia Politics & Policy*, vol. 13, issue 3, pp. 366-384
- TSUTSUI Kiyoteru, SHIN Hwaji, “Global Norms, Local Activism, and Social Movement Outcomes: Global Human Rights and Resident Koreans in Japan”, *Social Problems*, vol. 55, no. 3, August 2008, pp. 391-418
- WENDER Melissa L., *Lamentation as history: narratives by Koreans in Japan, 1965-2000*, Stanford, California, Stanford University Press, 2005
- WERTZ Daniel, “China-North Korea Relations”, *The National Committee on North Korea*, November 2019
- WERTZ Daniel, “Inter-Korean Relations”, *The National Committee on North Korea*, January 2017
- WICKSTRUM Yuuka, “Experiences and Identities of Zainichi Korean Students at Chongryun-affiliated Schools”, *JAILA JOURNAL*, vol. 6, March 2020, pp. 83-97
- WILLIAMS Brad, MOBRAND Erik, “Explaining Divergent Responses to the North Korean Abductions Issue in Japan and South Korea”, *The Journal of Asian Studies*, vol. 69, no. 2, May 2010, pp. 507-536
- YAMASHIRO Jane H., “The Social Construction of Race and Minorities in Japan”, *Sociology Compass*, vol.7, issue 2, 2013, pp. 147-161
- YAZAWA Olya, “Gender differences in self-determined English learning motivation in a Japanese high school”, *Journal and Proceedings of GALE*, vol. 12, 2020, pp. 22-44
- YOON Seung-Hyun, LEE Seung-Ook, “From old comrades to new partnerships: dynamic development of economic relations between China and North Korea”, *The Geographical Journal*, vol. 179, no. 1, March 2013, pp. 19-31

Sitografia

- AMBROSE Drew, ARMONT Rhiona-Jade, “Zainichi: Being Korean in Japan”, *Aljazeera*, 13 June 2018
<https://www.aljazeera.com/features/2018/6/13/zainichi-being-korean-in-japan>
- BARLETT Jason, “From Ethnic Nationalism to Social Media: How North Korea Leverages Its Soft Power Abroad”, *The Diplomat*, 17 August 2021
<https://thediplomat.com/2021/08/from-ethnic-nationalism-to-social-media-how-north-korea-leverages-its-soft-power-abroad/>
- “Corea del Nord, Kim invia un messaggio di "solidarietà" a Putin”, *Rai News*, 10 maggio 2022
<https://www.rainews.it/articoli/2022/05/corea-del-nord-kim-invia-un-messaggio-di-solidariet-a-putin-fd86bbef-385d-45a6-a607-c55a4510ec86.html>
- “Chongryon HQ seized over tax arrears”, *The Japan Times*, 11 August 2007
<https://www.japantimes.co.jp/news/2007/08/11/national/chongryon-hq-seized-over-tax-arrears/>
- Chongryun official website
<http://www.chongryon.com/index-kk.htm>
- Encyclopedia Britannica Online, “Relations with the North” in “South Korea”
<https://www.britannica.com/place/South-Korea/Relations-with-the-North>
- “Ferry ban turns tide on Korean smuggling”, *The Washington Times*, 16 October 2006
<https://www.washingtontimes.com/news/2006/oct/16/20061016-122859-4745r/>
- FISHER Mark, “North Korea is losing a crucial source of income: Koreans in Japan”, *The Washington Post*, 25 October 2013
<https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2013/10/25/north-korea-is-losing-a-crucial-source-of-income-koreans-in-japan/>

- GOO Timothy, “The Repatriation of Ethnic Koreans in Japan: A Project of Deception”, *NK Hidden Gulag Blog*, 8 June 2020
<https://www.nkhiddengulag.org/blog/the-repatriation-of-ethnic-koreans-in-japan-a-project-of-deception>
- Great Tumen Initiative official website
<http://www.tumenprogramme.org/?list-1526.html>
- ISOZAKI Atsuhito, “Explaining the Impasse in Japan’s Relations with North Korea”, *The Diplomat*, 2 May 2022
<https://thediplomat.com/2022/05/explaining-the-impasse-in-japans-relations-with-north-korea/>
- JANG Hawon, “The Special Permanent Residents in Japan: Zainichi Korean”, *The Yale Review of International Studies*, January 2019
<http://yris.yira.org/comments/2873>
- JANG Seulkee, “N. Korea lifts restrictions on the operation of markets in some major cities”, *Daily NK*, 9 June 2022
<https://www.dailynk.com/english/north-korea-lifts-restrictions-operation-markets-some-major-cities/>
- “Japanese Police Raid North Korea-Related Facilities”, *VOA*, 31 October 2009
<https://www.voanews.com/a/a-13-2006-11-27-voa13/316636.html>
- “Japan Supreme Court upholds verdict in intelligence chief fraud case”, *The Japan Times*, 20 May 2014
<https://web.archive.org/web/20201111200951/https://www.japantimes.co.jp/news/2014/05/20/national/crime-legal/japan-supreme-court-upholds-verdict-intelligence-chief-fraud-case/>

- JUNG Da-min, “Nuclear confrontation with US is ending’: Choson Sinbo”, *The Korea Times*, 8 February 2019
http://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2019/02/103_263326.html
- KECH Zachary, “UN Raps Japan for Not Funding Pro-Pyongyang Schools”, *The Diplomat*, 23 May 2013
<https://thediplomat.com/2013/05/un-raps-japan-for-not-funding-pro-pyongyang-schools/>
- KIM Jina, “China and South Korea’s simmering THAAD dispute may return to the boil”, *EAST ASIA FORUM*, 22 February 2019
<https://www.eastasiaforum.org/2019/02/22/china-and-south-koreas-simmering-thaad-dispute-may-return-to-the-boil/>
- KIM Yong Hun, “Debts, Mergers, Collapses and Foreclosures”, *DAILY NK*, 23 November 2009
<https://www.dailynk.com/english/debts-mergers-collapses-and-forecl/>
- KIM Yunhee, “The K-Wave: South Korea’s Soft Power Bliss”, *ISPI*, 9 March 2022
<https://www.ispionline.it/en/publicazione/k-wave-south-koreas-soft-power-bliss-33969>
- KING Robert R., “Number of North Korean Defectors Drops to Lowest Level in Two Decades”, *CSIS*, 27 January 2021
<https://www.csis.org/analysis/number-north-korean-defectors-drops-lowest-level-two-decades>
- King Sejong Institute Foundation official website
<https://www.ksif.or.kr/com/cmm/EgovContentView.do?menuNo=11101210&lang=en>
- LANGFORD Alexandra, “The North Korean Wave Was Never a Symbol of Liberalization”, *Korea Economic Institute of America*, 18 June 2021

<https://keia.org/the-peninsula/the-north-korean-wave-was-never-a-symbol-of-liberalization/>

- LEE Yaechan, “Japan’s North Korean Diaspora”, *The Diplomat*, 5 January 2018
<https://thediplomat.com/2018/01/japans-north-korean-diaspora/>
- MCBRIDE Blair, “Young 'Zainichi' Koreans look beyond Chongryon ideology”, *The Japan Times*, 16 December 2008
<https://www.japantimes.co.jp/community/2008/12/16/issues/young-zainichi-koreans-look-beyond-chongryon-ideology/>
- MCCURRY Justin, “‘We have to get along’: Japan's Korean residents at sharp end of diplomatic row”, *The Guardian*, 29 September 2019
<https://www.theguardian.com/world/2019/sep/29/we-have-to-get-along-japan-korean-residents-at-sharp-end-of-diplomatic-row>
- Ministry of Foreign Affairs of Japan, “Japan-North Korea Relations”, 6 August 2021
https://www.mofa.go.jp/a_o/na/kp/page1we_000069.html
- Ministry of Unification Official Website
https://www.unikorea.go.kr/eng_unikorea/
- Minority rights groups international, *Chapter five: The challenges of Korean education in Japan*
<https://stories.minorityrights.org/japan/chapter/the-challenges-of-korean-education-in-japan/>
- Minority rights groups international, *Chapter four: Foreigners in their own country: The plight of ethnic Koreans*
<https://stories.minorityrights.org/japan/chapter/foreigners-in-their-own-country-the-plight-of-ethnic-koreans/>
- MORRIS-SUZUKI Tessa, “Japan's Hidden Role in the "Return" of Zainichi Koreans to North Korea”, *History News Network*, 2005

<http://hnn.us/articles/10199.html>

- PIZZIMENTI Chiara, “La Corea del Nord come il resto del mondo: anche Kim Jong-un con la mascherina”, *Vanity Fair*, 17 maggio 2022
https://www.vanityfair.it/article/la-corea-del-nord-come-il-resto-del-mondo-anche-kim-jong-un-con-la-mascherina#intcid=_vanity-fair-it-bottom-recirc_19d27e52-d589-4e1c-b49a-4cf511fb1bd2_entity-topic-similarity-v2
- POMPILI Giulia, “Romanzo (crudele) a puntate. La Corea del Nord sulla bilancia”, *Vanity Fair*, 9 febbraio 2022
<https://www.vanityfair.it/article/romanzo-crudele-a-puntate-la-corea-del-nord-sulla-bilancia>
- RICH Motoko, “Koreans in Japan Embrace the North as the World Shuns It”, *The New York Times*, 25 February 2019
<https://www.nytimes.com/2019/02/25/world/asia/korea-japan-diaspora.html>
- RINNA Anthony, “North Korea-Russia Relations: Limitations Behind the Façade of Friendship”, *University of Nottingham Asia Research Institute*, 14 April 2017
<https://theasiadialogue.com/2017/04/14/north-korea-russia-relations-limitations-behind-the-facade-of-friendship/>
- RIOTTO Maurizio, “ATLANTE STORICO-GEOPOLITICO DELLA COREA”, *limes*, 28 dicembre 2016
<https://www.limesonline.com/cartaceo/atlante-storico-geopolitico-della-corea-2>
- ROSEN Armin, “The Strange Rise and Fall of North Korea's Business Empire in Japan”, *The Atlantic*, 26 July 2012
<https://www.theatlantic.com/international/archive/2012/07/the-strange-rise-and-fall-of-north-koreas-business-empire-in-japan/260373/>
- RUEDIGER Frank, “North Korea’s Foreign Trade”, *38 NORTH*, 22 October 2015
<https://www.38north.org/2015/10/rfrank102215/>

- SHIM Kyu-seon (심규선), “Japan Searches for Chongryon`s Involvement in Financial Scandal”, *The Dong-a Ilbo*, 1 December 2001
<https://www.donga.com/en/article/all/20011201/209976/1>
- SHIN Mitch, “Has Moon Jae-in’s North Korea Peace Process Failed?”, *The Diplomat*, 4 May 2022
<https://thediplomat.com/2022/05/has-moon-jae-ins-north-korea-peace-process-failed/>
- SNYDER Scott A., “How Kim Jong-un Advanced North Korea’s Military in a Decade”, *Council on Foreign Relations*, 17 December 2021
<https://www.cfr.org/in-brief/north-korea-kim-jong-un-nuclear-decade-ten-years>
- SON Hyemin, “High-end Department Store in Pyongyang Underscores Wealth Inequality in North Korea”, *Radio Free Asia*, 16 July 2019
<https://www.rfa.org/english/news/korea/north-korea-department-store-for-privileged-07162019155438.html>
- The World Bank official data
<https://data.worldbank.org/country/KP>
- U.S. Department of State Archive, “Joint Statement of the Fourth Round of the Six-Party Talks Beijing, September 19, 2005”
<https://2001-2009.state.gov/r/pa/prs/ps/2005/53490.htm>

Tesi di laurea

- CREAMER Dewayne J., *The rise and fall of Chosen Soren: its effect on Japan's relations on the Korean Peninsula*, Master of Arts in National Security affairs, Naval Postgraduate School, Monterey, California, December 2003

- HA Kyung Hee, *Between Ethnic Minority and Diaspora: Zainichi Koreans in the era of Global War on Terror*, Degree of Doctor of Philosophy, University of California, San Diego, 2015
- LIM Youngmi, *Becoming Japanese: Contested Meanings of Race and Nationality in Contemporary Japan*, Degree of Doctor of Philosophy, The City University of New York, 2010